كتاب مناقب سلطان اوليا سلطان شيخ صفى قدس الله سره

بسم الله الرحمن الرحيم

شکر سپاس بی حد شول پادشه لر پادشاهنه اولسون
که انواع کایناتی خلق ایتدی و ثنای بی عد اول لم یزل اولسون
که اصناف مخلوقاتی عالم عدمدن عالم وجوده کتوردی
چوخ چوخ شکرلر شول پادشاهه اولسون که سایر
مخلوقات او[...]ات انسانی تخصیص ایتدی اکن
یک اول سید کایناته و خلاصهٔ موجوداته اولسون که محمد
مصطفادور ع و دخی مبعوث دور شرایع احکام اسلامی
بیان ایتمک ایچون و احکامی محکم قیلمغ ایچون دخی انونک
آلنه و اولادنه اولسون که طیب لر و طاهر لردور قال
الایمان بضع و سبعون بابا و ادناها اماطة الاذی عن الطریق
و اعلیها شهادة ان لا اله الا الله کلمهٔ ایمان دینیا ترک ایتمکدور

و چوخ چوخ

و اعلاسی لا اله الا الله دیمکدور دیدی اما بو ضعیف
نجیب فقیردن بعض اصحاب لر التماس ایتدیلر که سلطان
الاولیا و برهان الاتقیا سلطان شیخ صفی قدس الله سره
نونک مناقبنی کیم لسان فارسی اوزرینه تألیف ایتمشلر ایدی
آنی ترجمه ایدم و ترکیه دوندروم و تسهیل ایدم تا که فایده سی
عام اوله و بندهٔ ضعیف دخی انلرک حاجت لری بتسون دیو
واردم بو ایشه توجه ایتدوم و التزام کوستردوم تا که
مناقبی تسهیل ایتدوم و بعض ابیات که اصلنده شرحی
یوخدور انلرک عبارتلرینی توجیه ایدم و علما ظاهرینک
دخی سوزلرینی مناسبته نقل ایدیم انشاالله تعالی اما امیددور
کیم صلحادن و سالکاندن بو مختصری مجالس شریفلرنده
اوخیه لر بو مسکینه دعاء خیردن اونوتمیه لر انشاالله المعین

باب سلطان شیخ صفی قدس الله سره نونک

کلماتیندن و تحقیق لریندن بو باب مرتبدر و آلتی فصل اوزرینه
فصل اول کلام قدیمنک آیت لری نینک تحقیق لرینده دورکه
شیخ بویوریمش دور واول دخی ایکی قسمه منقسم دور قسم اول
اولدورکه سوالده وجوابده اوله سوال ابتدی لر اونی
بو آیت دن که اَلَا اِنَّ اَوْلِیَاءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَیْهِمْ وَلَا هُمْ
یَحْزَنُوْنَ و بو حدیث دن که قال النبی عم اَلْمُخْلِصُوْنَ عَلٰی
خطر عظیم یعنی بو ایکی سی نینک اورته سنده مخالفت وار دور
بر سنده قیغو یوق دیمک ایله و بر سنده قورقو وار دیمک ایله شیخ حضرت
لری بویوردی که المخلصون علی خطر عظیم شونلار دور کیم نفسنک
علایقین کسمش اوله لر و آندن خلاص بولمش اوله لر لیکن خطرده
اوله لر نفسنک مکرلریدن و حیله لریدن و قورقولریدن قورقوده
اوله لر شونیدن که عمر وفا ایتمیه تا که اصل مطلوبه یتشه لر نظم
دلهاء مخلصان جهان پر خون است :: تا مقصد کار حال هر یک چون است

بو بیتونک معنی سی بو دورکیم جهان مخلص لری نینک کونکلی دولو
قان دور اما مخلص لرنک مقصوده ایریشکیلی نینک حالی نیچه دور
مثلا شول کیمسه کبی که حج قصد ایلدی اگر اول کیمسه امل سبق
واوغلان لری نی ایستدلر انلرنک سوزین ایشتسه اول کیمسه
مقصودن کیرو قالور و اگر بو موانعه مقید اولمسه مقصوده یوز
دوتسه و مکه یولنه قدم باصسه بو علایقدن خلاص بولور
لیکن یول کسیجی لردن و حرامی لردن امین اولمز و شونیدن که
زاد و راحله نه ملکیه وار نه کفایت ایتمیه امین اولمز و خطرده
دور ما دام که یولده دور و چون که کعبه یه یتشدی بو قورقو
لردن و بو خطرلردن امین اولور و بو بیتدی حالیدور بیت
بیابانی که خونخوار و خطرناکست تا رفتن :: حریم کعبه نادیده کجا ایمن توان بودن
معنی بیت منظومه حرامی اولمسه گر یولده سو اهل خطرلو دور
حرمی کورمین حاجی امین اولور بو قورقودن بیتونک معنی سی

بودور که یولره حرامی اولهدخی اول یولده مونجه خوف وخطر وار اوله
داول یوله کیتمین کیمسه مونجه خوفده اولور اما احوال باطنده
چون صوفی قید نفس دن وانونک علایقندن خلاص بولدی و علایق
نفسانی و شیطانی قطع ایتدی وقتی صراط مستقیمه قویدی یعنی
دوغری یوله قویدی و بوآیته موافقت ایتدی که وَاَنَّ هٰذَا صِرَاطِی
مُسْتَقِیمًا فَاتَّبِعُوهُ دور داول صوفیه سایر یوللردن که
شیطان یوللریدر وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِکُمْ عَنْ سَبِیلِهِ
دیلیکی دور خوف خطر وار دور عن عبد الله ابن مسعود قال
خَطَّ لَنَا رَسُولُ اللّٰه خَطًّا فقال هٰذَا سَبِیلُ اللّٰه ثُمَّ خَطَّ خُطُوطًا
عَنْ یَمِینِهِ وَشِمَالِهِ وقال هٰذِهِ سُبُلٌ عَلَی کُلِّ سَبِیلٍ مِنْهَا شَیْطَانٌ
یَدْعُو اِلَیْهِ وقرأ وَاَنَّ هٰذَا صِرَاطِی مُسْتَقِیمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا
تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِکُمْ عَنْ سَبِیلِهِ بو حدیثک معنیسی بودور
که عبد الله ابن مسعود ایدر بر کون حضرت رسول عم بر ده بر دوغری

خط چکدی و ایتدی اوشبو الله یولیدور آندن صوکره
اول خطک ایکی یاننه چوق خطلر چکدی و ایتدی اوشبونلر
دخی یوللردور و بو یوللرک هر برینده بر شیطان وار
دور که طالبی اول یوله قولاوزلر و خودی اِنَّ هٰذَا صِرَاطِی
مُسْتَقِیمًا فَاتَّبِعُوهُ یعنی اول چکدوکم دوغری یولدور آنکا
متابعت ایدیک وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِکُمْ عَنْ سَبِیلِهِ
یعنی اول صوکره چکدوکوم یوللر شیطان یوللریدور انکا
متابعت ایتمنک بر شیخ حضرتلری بو بیتی انشا ایدوب بویوردی که
از دری دروازه لا تا بدار الملک شاه : صد هزار و هفتصد و هفتاد راه است
بو بیتک معنیسی تحقیق ایتمک نظر عقل ایله ممکن دکلدر اما ظاهر معناسی
بودور که لانک دروازه سی قاپوسندن تا شاهنک ایوینه دکین
یوز بیک دخی یدی یوز یتمش یول واردور و هر یولده
بر حرامی واردور اما اولکی لا دروازه سی قاپوسندن تا شاهک

ملكی ایو بنه دكین دیدوكی شول اوله كه مثلا طالب كلمهٔ توحیدی
دیمكه باشلدی كه مركبدر نفی اثباتدن لا دروازه‌سی
قاپوسی دیدوكی نفی ماسوی اوله شاه دیدوكندن مراد باری تعالی
اوله و شاهنك دونكلك دیدوكی اثبات اوله محصل بو اوله كه نفی
دن اثباته واریجه بو منزلده یدی یوز حجاب یتمش بیك وار دور
بوك كیجی حرامی وار دور نه قدر كه سالك بو یرلرده دور خوف
خطرده دور تا مقصوده وصاله یتیجه اما سالك قدمنی حرم
وصاله توتدی وَاَنَّ اِلَى رَبِّكَ الْمُنْتَهَى امین اولدی جمیع خوف دن
و خطردن وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا و اول یولر كه آنده شیطان
اولور ایری اول یولردن خلاص بولدی و زمرهٔ اَلَا اِنَّ
اَوْلِيَاءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ اولدی اما خوف و خطر
كه انلرك كوكلندن كیدی دنیانك و دنیاده نه وار ایسه آنك
و آخرتنك خوفی و خطری دور اما حق تعالینك خوف و خشیتی

اونك كوكلنده دخی زیاده اولور نه قدر كه طالبه معرفت
زیاده اوله حق تعالیدن خوف و خشیت دخی زیاده اولور شیله
كه رسول الله صلی الله علیه وسلم بویورمشدور انی لَاَعْلَمُكُمْ بِاللّٰهِ وَاَشَدُّكُمْ لَهُ
خَشْيَةً بو حدیثی حضرت رسالتم كندونك قمودن
زیاده ایدوكین بیلدورر اكر حق تعالیدن خوف اولمسه اول
كیمسه زیانكار اولور فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللّٰهِ اِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ
سؤال ایتدیلر شیخه اوشبو آیتدن كه فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا
لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا بو آیتك معناسی بودر كه
كیمسه كه حق تعالینك دیدارین طلب ایدر عمل صالح ایشلسون
اول عمل صالح اول عمل صالحدر كه باری تعالی دیدارینه ایرشدرمكه
سبب دور اول نیجه عملدور دیدیلر شیخ حضرتلری جواب
بویوردی كه عمل صالح ایكی نوع دور بریسی ظاهر صوریدور و بریسی
باطن معنویدور عمل صالح ظاهری اولدر كه فریضه‌لرینی و سنتلرینی

وادب لرینی شریعتوڭ یرینه كتوره و آندن صوڭره اللهوڭ
قوللرندن كیمسه اینجتمیه و آندن بر فعل صادر اولمیه كه خلایقڭ
نفسنه آندن زیان كله و آندن دینینه زیان ایرر فساد كلیه
وبو عملی ظاهره صوری بودر اما صلاحیت باطن معنوی اولدر كه
قلبنی نفسنڭ فسادندن صلاحه كتوره و شول حجاب كه سالكی
مطلوبه وصال اولمقدن منع ایدر اول نفسدر چونكه
سالك نفس حجابنی اورته دن كتوره و كوڭلی آینه سین پاك
ایده لاجرم حق تعالی سبحانه نوڭ دیدارین مشاهده ایتمكه امیدوار اوله

بیت — اگر اندر شبستان وصالت جان حجاب آید
بجانت كین حجاب جان ز پیش خویش بردارم : بو بیتوڭ معناسی
بودر كه اگر سنڭ وصالڭ كیجه لرنده جان حجاب اولورسه سنڭ جانڭ
حقیچون بو جان حجابنی اورته دن كوتورم : معنی بیت منظومه
حیاتوڭ حقیچون جانا كیچرم جان حجابندن — سوال — ایتدیلر شیخ

حضرت لرندن اوشبو آیت دن كه وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ
أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ وشول حدیث دن كه صحیح روایت
اولنور رسول حضرتندن قال رسول الله صلعم إِنَّ اللَّهَ تَجَاوَزَ
عَنْ أُمَّتِي مَا وَسْوَسَتْ صُدُورُهَا مَا لَمْ تَعْمَلْ بِهِ أَوْ تَتَكَلَّمْ
یعنی آیتوڭ معناسی بودر كه نفس ده هر نسنه ایدا اولەكرسه
آشكارا گرسه كیزلو اولسون حق تعالی آنی حساب ایدر و حدیث
دن معلوم اولنان اولدر كه هر نسنه كه نفس ده اوله دخی عمله كتورمیه
ویا خود دیلنه كتورمیه یعنی اخفا ایتمه اظهار ایتمه حق تعالی
آندن كچر پس بو ایكی نصڭ اورته سنده مخالفت بولندی
دیدیلر شیخ حضرتلری جواب بویوردی كه خلایق ایكی
نوع دور بری ابرارلردور و بری مقربلردور اگر ابرار كوڭل
لرندن كچورسه لر دخی قوله و فعله كتورمسه لر و ظاهر شرعی رعایت
ایتسه لر حق تعالی آنی آنلردن حساب ایتمیه و حدیث انلرڭ حقنده اوله

إن تجاوز عن أمتي اما مقربلر كه حق تعالى نوڭ موفقي
حاصل ايتمشلردر كوكلكلرينه ماسوى الله كيرمسلر عذاب
بعد ايله معذب اولورلر يعني حق حضرتندن ايراغ اولماغ عذابي
ايله معذب اولورلر كه يحاسبكم به الله انلاريڭ حقنده در
ومقربلره حقدن ايراغ اولمقلقي عذاب دور بيت
كورسه كوكلنه غيري مقرب : عذاب بعد ايله اولور معذب
سوال ايتديلر اوشبو آيت كه يا أيتها النفس المطمئنة
ارجعي إلى ربك راضية مرضية فادخلي في عبادي وادخلي
جنتي شول جنت كه حق تعالا يه مضاف اولمشدور نه جنت
دور ديديلر شيخ حضرتلري جوابنده بويوردي كه نفس مطمئنه
نوڭ ايكي صفاتي واردور بريسنه راضية ديرلر بيرسينه صفة مرضية
ديرلر جنت دخي ايكي نوع دور خاص دور عام دور جنت
عام اولدر كه آنده يمك ايچمك شهوت وار اوله اول عام قوللر

ايچوندور كه آنكا مستحق اولديلر اما جنت خاص اولدر كه حق تعالى
نوڭ ذاتنه منسوب دور وادخلي جنتي ديدوكلري اولدر
كه اول خاص قوللر ايچوندور يعني لقادور وصال دور آنده
يمك وايچمك اولمز شعر أما إلى لقاك جنتي هنيئا لأرباب
النعيم نعيمها سوال ايتديلر اوشبو آيتدن كه الله يتوفى
الأنفس حين موتها والتي لم تمت في منامها ويرسل الأخرى
إلى أجل مسمى اول نفس كه حالت موتده اولور اول نيجه نفس دور
واول نفس كه حالت منامده اولمز اول نيجه نفس دور ديديلر
شيخ حضرتلري جوابلرنده بويوردي كه اول كه حالت موتده
اولور اول جسم دور وبدن دور اول كه حالت (موتده) اولمز اول مطمئنه
دور ولوامه دور ساير خلقنڭ اصطلاحنجه روح انساني
وروح حيواني دور اكر نيله كه حالت موتده بو ايكيسي دخي
اولسه بدي ثواب ايله لذت اولمزدي واول كه حالت منامده اولمز

اولدی جسم دورکه اول هنگامده روح حیوانی مفارقت
ایرر بدندن اما چونکه روح انسانی مفارقت ایترر بدندن حیات
ده دور اولمز مادام که آنونک سیر سلوکی اولور اول سیردن
آنونک حظی وار دور ییمکدن ایچمکدن وشهوت دن وملاحظه لردن
وحالت یقظه ده یعنی اویانوغ لوغ حالتی ده ینه کلور بدنه کیرر اما روح
انسانی حالت موتده مفارقت ایرر بدندن کیرو کلمز الی الحشر
وقتیده کلور بیت مرغ جانها راست پروازی بکوی شوق او
لیک هر یک را مقام آشیان دیگر است بو بیتنونک معناسی اولور که
جان قوشلری پروازلری دور لار انونک شوقی نونک کوینه لیک بو جان
قوشلری نونک هر بیرینونک بیری ویواسی اورکه دور انونک شوقی
کوینده کی عالم افلاکده دور وار روبو ارواح لار آنده دور دور
بیت مرغ جانلر کیم هوای کوی شوقنده اوچر هر بیری ایرور اوشی
دور مقام آشیان سوال ایتدی لار اوشبو آیت ده که وقل رب

زدنی علما یعنی حق تعالی کلام قدیمنده بویورورکه ولا رطب ولا یابس
الا فی کتاب مبین چونکه جمیع رطب یابسنک علمی قرآن مبین ده
دور پس اول نه علم دور ردی لر شیخ حضرت لری جوابنده بویوردی
که اول علم رطب یابس قرآنده دور اول علم مکونات دور یعنی علم مخلوقات
دور یا تفصیل طریقی ایله یا اجمال طریقی ایله وهر نسته که ازل دن تا ابد
دکینی وار دور قرآن ده بیان اولمیشی دور اما اول علم که رب
زدنی علما ده مذکور دور اول علم الوهیت دور علم خالق دور
یعنی تنکری تعالی نونک ذاتنه وصفاتنه علم دور که انونک هیچ نهایتی
یوخ دور اول علم که علم مکونات دور بو علمنک قاتنده شول بر قطره
کبی دور بحر محیط نسبت بیت زهی غواص دریایی که در هر قطره از وی
هزاران بحر بی پایان بسا نقطره غرق است بو بیتنونک معناسی
بو دور که زهی دنکز نینک غواصی که هر بر قطره سنده انونک منکلنک
دنکزلر غرق اولور سیاق کلام دن معلوم دورکه اول نه دنکز دور

زیاده تفصیل ایله حاجت یوقدر سؤال ایتدیلر اول نه آیت
دن که لیغفر لك الله ما تقدم من ذنبك وما تأخر چونکه حق تعالی
رسول حضرتی نوڭ گچمش گناهنی و گلجك گناهنی عفو ایتدی هر گون یتمش کرّت
استغفار ایتمک نه ایچون ایدر ایدی نیته که صحیح بخاریده وارددر وعن
الاغر المزنی ان رسول الله صلعم قال انه علی قلبی وانی لاستغفر الله
واتوب الیه اکثر من سبعین مرة بو حدیثڭ معناسی بودر که
رسول حضرتی بویوردی که منوم قلبومه بر پرده گلور من الله استغفار
ایدرم یتمش کرّت ویا خود دخی زیاده پس بو استغفار نه گرک ایدی
دیدیلر شیخ حضرت جواب ویرنده بویوردی که رسول عم استغفاری
گناهندن اوترو ایتمزدی بلکه انوڭ مبارک قلبنه هر گون [illegible] آیات دن
فیض الهی یتشوردی بر وجه ایله که اول گون یتمش فیض یتوب ایکی
یتمش فیضه حجاب اولوردی چونکه نظر ایله نظر ایدردی
گوردی دخی استغفار ایدردی رسول حضرتی عم

کوندن

کوندن کونه قربی ترقیده و وصالده ایدی
یجدد لی شوقا الیک ولوعة ∴ بوارق من تلک النواحی اشیمها
ویزداد قلبی صبوة وصبابة ∴ اذا هبت من تلک الدیار نسیمها
شیخک بو جوابنده تحقیق یوقدر فاما اهل ظاهر ایدرلر چونکه
حق تعالی گچمش و گلجک گناهندن گچدی رسول حضرتی نوڭ کوننده یتمش
کرّت استغفار ایتمک امت ایچون ایدی دیدیلر ولکل وجهة هو
مولیها سؤال ایتدیلر اول نه آیت دن که ان الصلوة تنهی
عن الفحشاء والمنکر ولذکر الله اکبر چونکه نماز اعظم ارکان اسلام
دور اتفاق ایله وظاهر ایلرینوڭ بعضیسینوڭ صریحی ایله واول
جمله دن برتسی اولور که چونکه وقت وقوف دار اولدی عرفاتده
اول محلک فرض نمازین قیلمغ گرک اگر فرض نمازه مشغول
اولورسه عرفه ده وقوف فوت اوله اول انوڭ نمازین تقدیم
ایتمک گرک حجی تقدیم ایتمک محل یس چونکه نماز اکبر ارکان اسلام دور

ذکر الله یعنی الله ذکر ایتمک نیجه اکبر دور دیدی لر شیخ حضرت لری
جوابنده بویوردی که الله ذکر ایتمک آنونکچون اکبر اولور نمازدن
که فحشا ظاهردن و منکر ظاهردن منع ایلمکینی شول دلیل ایله که بر کیمسه
نمازه مشغول اولسه اول کیمسه دن فحشا منکر ظاهری کلمز و ظاهر نظرکاه
خلق دور لیکن نماز فحشا و منکر باطندن منع ایتمز کیمسه شونده ایزد که وقت
اوله بر کیمسه نمازده اوله و کونکلی فحشا منکر باطنه مشغول اوله و باطن نظرکاه
حق دور اما ذکر ایتمک باطن صاف قیلور فحشا منکر باطنده و نظرکاه
حتی فحشا منکردن پاک ایلر پس ذکر الله نمازدن انونکچون اکبر دور که و
لذکر الله اکبر بیت ذکرتک لا انی نسیتک لمحة : اهون ما فی
القلب ذکر لسانی : فهمت بلا وجد الیک صبابة : وهام الیک القلب
بالطیران : سوال ایتدی لر اول شو آیتدن که لا تدرکه الابصار
و شول آیتدن که وما قدروا الله حق قدره دور ایتدی لر بو سالکلر
که وصولدن و رؤیتدن و معرفتدن دم اورر لر بو آیتلره مخالف

دورا ندرک اولدعوی دیدی لر شیخ حضرت لری جوابنده
بویوردی که لزوم ایچون بصر وارد دور و بصیرت وارد دور بصر ایله
حق تعالی ادراک ایتمک ممکن دکلدور دنیاده آنکا اعتقاد ایتمک
کرکدور اما بصیرت ایله ادراک اولنور دیم اول حق تعالانونک معا
هینده دور که قولنه نقل دلیل حدیث قدسی ایله صحیح روایت
ده انه قال رسول الله صلعم ان الله تعالی قال من عادا الی ولیا فقد
آذنته بالحرب وما تقرب الی عبدی بشیء احب الی مما افترضت
علیه وما یزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احبه فاذا احببته
کنت سمعه الذی یسمع به وبصره الذی یبصر به ویده التی یبطش بها
ورجله التی یمشی بها ولئن سألنی لاعطینه استعاذنی لاعیذنه
پس حق تعالی بصیرت کوزینی بر کیمسه ویرسه انونکله کوره بلور بیت
اقول وقد غاب الذی فی و بیننا : معاونده یستعرف جهد الزکاة
لئن کنت عنی بالعباد مغیبا : فما انت عن عینی و قلبی بغائب

إذا اشتاقت العينان منك بنظرة تجليت لي في القلب من غير حاجب

وما قدر الله حق قدره آیتنده شیخ بویوردی که ما عرفوا الله حق معرفته

دور مراد یعنی حق تعالی یی کیمسه معرفت ایله بیلمزلر بلکه هر کیمسه کندو عقلنجه

بر معرفت حاصل ایلر سبحانک ما عرفناک حق معرفتک سوال ایتدیلر اکر سبب

آیتدن که فاسئلوا اهل الذکر ان کنتم لا تعلمون یعنی اهل

ذکر کیم دور شیخ حضرتلری جوابنده بویوردی که اهل ذکر اهل لا اله الا الله

دور بیلمک کرک نه دیمک اولور یعنی نیچه کیمسه لر که عارف اولهلر لا اله الا

الله دیمک ایله یعنی اهل ذکر ایکی طائفه دور بر طائفه سی اولدر که لا اله الا الله

دیمک ایله قالمشدور لا اله الا الله دیمکک معناسین بیلمزلر مجرد لفظنده

قالمشلردور بونلر طائفه عام دور و بریسی اولدر که لا اله الا الله دیمک

ایله معرفت حاصل ایتمشلردور و اول کیمسه که اهل لا اله الا الله دن

بو صفت ایله موصوف دور یعنی معناسین بیلور الله تعالینک اسرار

خزینه سنه الی ایرشمشلردور چونکه انلر اهل اولدیلر انلره سر اظهار ایدرلر

اکر بیلمزلر ایسه دخی حق تعالیدن اوکرنورلر دخی بونلره جواب ویره کیم

مخزن کنج رموز غیب چون دست اوردی بو جهان دفتر اسرار هر معنی ند

بو بیتک معناسی بودر که هر کیمسه که مغیبات رموزلرینک مخزننه

ال اوزاده هر معنی نک اسرارینی بیلک دفتر بو بیتک جهان اوله دیو سوال

ایتدیلر او شو آیتدن که یوم یفر المرء من اخیه وامه وابیه

یعنی خلایق بر بریسندن نه ایچون قاچرلردی دیو شیخ حضرتلری

جوابنده بویوردی که ایلروکی امت یوزاتینه دونمک وار ایدی بر

کناه سببیله بو امتدن حق تعالی انی کوتردی اما مسخ باطنی واردر

که بر کیمسه باطننده بر نجی جانور صفتنده متصف اوله کبر و غضب

کبی دخی دنیاده قطع ایدوب کیدرسه کندودن قیامت کوننده

و عرضگاه یوم تبلی السرائرده او صورت ایله قوپه شویله که کیمسه

اینجیدن موذی لر ظالملر کلب صورتنده قوپه لر و زناخوارلر و زانیلر

لر و خنزیر صورتنده قوپه لر و ظالملر مکر و حیله ایدنلر و کیبله ...

اینچینی لر آیو و یموز صورتنده قوپه لر ما آچ ایدن لر سیچان صورتنده
لر و ابنا دالرک قرنجه صورتنده قوپه لر و متکبر لر او شچوق قرنجه صورتنده
قوپه لر و ریا ایدن صوفی لر چونکه صورتنده قوپه لر العیاذ بالله
من جمیع ذلک و بو نوع اوزره هر بر طبقه کنه کارلردن که بر نجی جانور
لرک خاصیتیله متصف اولدیسه دنیاده هر بری دار آخرتده اول
جانور صورتیله قوپه بعض احادیث که مروی در بو سوزه موافق
دور بیلکه شیخ غزالی احیای علومده دیدی که خلایق بر بیرینی دنیاده
آدم صورتنده کورمشی دور قیامتده جانور صورتنده کوریجک تا
جارچی لر سوال ایتدی لر او شبو آیت دن که اِنَّ اللّهَ اشْتَرَى
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ بِاَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ و ایتدی لر سبب ندر
که حق تعالی مؤمن لره جنت ویروب دخی آنلرینی و نفس لرینی صاتین
آلوب کونکل لرینی المدوغنه دیدی لر شیخ حضرتلری جوابنده بویوردی
که شونداندر که کونکل خود حق تعالینک خاصه سی در و قبضه قدرتنده

دور لیکن نفس ده سرکشلیک و انانیت وار ایدی حق تعالی دیلدی که
نفسی دخی متعبد ایده و کندوسینه مطیع ایده تا که اول نفسک بوینی
قولوغ ایپی ایله باغلو اوله بیت بر ناصیه که داغ شاهی ننهد
از ربقه رق نفس آزاد شود سوال ایتدی لر او شبو آیتدن
که اِنَّا عَرَضْنَا الْاَمَانَةَ عَلَى السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ وَالْجِبَالِ فَاَبَيْنَ
اَنْ يَحْمِلْنَهَا وَاَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْاِنْسَانُ اِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا
و ایتدی لر که انسان ضعیف ایکن که وخلق الانسان ضعیفا بر لر
و کوکلر و داغلر کوتورمدوکلرینی نیچه کوتوردی و نیچون کوتوردی
حق تعالی بو بنده نه ایچون ظلوما جهولا دیدی شیخ حضرتلری جوابنده
بویوردی که موجوداتنک یعنی برادیلمشنک اورونی لطیفی
انساندور و انساننک دخی اورونی لطیفی کونکلدور و اول
امانتکه آنی حق تعالی یرلره و کوکلره و داغلره عرض ایتدوکی
شیرینلکه دوربی اول شیرینلکه کونکلدرکه بر شیرینلکه کرک

واولکه کوکلی دور وبو کوکلر ویرلر وداغلر که آنی کوترمکدن ابا
واشفاق ایتدیلر انسان ده اولن حقیقت انلرده یوغ ایدی
وبیلمدیلر لاجرم امانت کوترمکه قدرتلری یتمدی وچون انسانده
کونکل که مظهر حقدور واریدی آنک طاقتی اولدی کوترمکه وکوتوردی
شویله که حدیث قدسیده ثابت اولمشدر که ما وسعنی ارضی ولا سمائی
ولکن وسعنی قلب عبد المؤمن اما حق تعالی انسانی ظلوما جهولا دیدوکی
انونک چوندر که ارواح بشر اول عالمده امانته عالم وحامل ایدی چون
که حق تعالی آنی اجسامه متعلق قیلدی یعنی علایق بدنیه ایله منغمس
قیلدی وکدورات طبعیه ایله مکدر ایتدی انلره غفلت ونسیان
طاری اولدی بر وجه ایله که امانتی اونتدیلر لاجرم جهول دیدی
لر اکر اول جهولده مستمر اولسه وکندولرده کی امانته معرفت تحصیل
ایدوب ادراک ایتمسه لر اول امانتی نفسلرینه ظلم ایتمش اولورلر و
ظالم اولورلر وحق تعالی یه حجاب ویره مزلر وانونک فایده سی اولمی

اولورلر اول امانتی رعایت ایتمامک سببیله پس چونکه معرفت حاصل
ایتمدی هم جاهل وهم ظالم اولدی بیت ازلده رخلقده طوق امانت بیوینم
تا ابد بر کردن جان بار عشقه محکمیم :: خاک ما تا جرعه ابر جام عشق دی یافت
تا بنم وصال سودای آنی سرخوشیم :: بو بیتونک معناسی بودر که
ازلده کونیلدن بو امانت طوقی بونک حلقه سنده باغلو اوز تا ابده دین
جان بوینی اوزرینه عشقی یکلغنی چکرز تا بنم اغزمزه سنک
عشقنک جامندن بر جرعه سبیل ایلدی تا وصالک بنمه دکین اول
میوه نک سوداسیله سرخوشز اوز شیخ حضرتلری بونک بو محلده
تحقیق بودر اما اهل ظاهر بو آیتده بر بحث اعتراض ایدرلر
اول بوکه انا عرضنا الامانة علی السموات والارض دیدوکیدن
جائز اولمق حق تعالی نونک تکلیف ما لا یطاق اتکلو ز زیرا که عرض
امانت سموات وارضه غیر ذوی العقول لرندن اکن تکلیفی بغیر الوسع دور
پس تکلیف بغیر الوسع دور دیدوکی آیته مخالفدر انکچی بودر که

فأبين ان يحملنها واشفقن منها نڭ معناسى بودوركه كوك
لر ويرلر وداغلر الله تعالى نڭ عرض ايتدوكى امانتى كتورد
مكدن ابا واشفاق ايتديلر چونكه بو سموات وارض وجبال
ذوى العقولدن دكلدور نيجه ابا واشفاق ايتديلر كه ابا
واشفاق خود صادر اولمق ممكن دكلدور الا ذوى العقول
دن نيته كه صاحب كشاف كشافنده بو اعتراض جواب ايله كتورمش
دور وجوابلرينى بو محلده زياده تفصيل ايدوب ديمكه حاجت
يوقدور سؤال ايتديلر اوشبو آيتدن كه ثم انشأناه خلقا
آخر خلق آخردن مراد نه نسنه دوردى اكر جسم ايسه اطوار خلق
انسانى ايتدوكى كوندن بو آدم كركمك ايدى يعنى حق تعالى اوشبو
آيتدن صوڭكرا ديدوكنده ولقد خلقنا الانسان من سلالة
من طين ثم جعلناه نطفة في قرار مكين ثم خلقنا النطفة علقة
فخلقنا العلقة مضغة فخلقنا المضغة عظاما فكسونا العظام
لحما

پس چون اطوار خلق تمام اولدوغندن صوڭكرا بويوردى كه ثم
انشأناه خلقا آخر لفظ معلوم اولدى كه خلق آخردن مراد جسم دكل
ايمش و روح خود هيچ دكلدر زيرا كه حديث ايله ثابت دوركه الله
تعالى ارواحى اجساددن دورت بيڭ يل اوكدين ياراتدى و حديث
بودوركه ان الله خلق الارواح قبل الاجساد باربعة آلاف سنة
بو حديثدن معلوم اولدى كه خلق آخردن مراد روح دكل ايمش
پس خلق آخر نه دوردى لر شيخ حضرتلرى جواب ويروب ديدى كه خلق
آخردن مراد مشايخ اصطلاحنجه صفت دور سابق خليفه نڭ اصطلاحنجه
روح حيوانى دوركه روح ايله جسمڭ ازدواجندن متولد اولمش
دور نه محضا جسم دور نه محضا روح دور شول سكنجبين كبي كه بوينه
دور نه محضا سركه دور نه محضا انكبين دور روح ايله بدنڭ
اورته سنده متوسط دور روح جان دور شونده اتر كه بدن
روح عالمندن جاهلدور و روح بدن عالمندن جاهلدور زيرا كه

انونک جنسندن دکلدر و ریسی ایکیسی نوک اورته سنده
لابد اولدی بر واسطه دن که بونلرک جنسندن اوله دخی بو
نلرک علمین بیله و اول واسطه روح حیوانی دورکیم هم بدن
حالنه واقف دور وهم روح حالنه و بونک علمی نوک کثرتی واسطه
سیله محل تقسیم اولور که ولا انقسم بالنفس اللوامة

بیت

بر تو حسن تو در آینه چون پیدا شد ⁂ عکس آینه به جام جهان آرا شد

بو بیتوک معناسی بودر که سنک حسنوک بر توی چون که آینه
ده ظاهر اولدی اول آینه نوک عکسی جام جهان آرا اولدی
یعنی جهان نمایجی اولدی و آینه دن مراد کوکلدر و چون که کو
نکلده محبوبک صورتی نوک بر توی ظاهر اوله انونک عکسندن
لاجرم احوال غیبات ملکوت حاصل اولور که جهان آرا دیدوکی
اولدور و بنه بو محلده شیخه سوال ایتدیلر که نفس وجوده ریسی
غایت علویه ده دور و بریسی غایت دناءتده دور بریسی بو ایکیسی نوک

اورته سنده بر جان دور و متوسط دور سبب ندر اول نفس که
غایت علویده ایدی و اول نفس که غایت دناءتده ایدی منقسم به اولن
آنلار اولمیه لر و متوسط اولدی ددیلر شیخ حضرتلری جواب
بویوردی که متوسط شونلردن اوترو منقسم به اولدی که علمک شرفی
وار دور زیرا که اول ایکی نفسک علمنه بو عالم دور اما اول ایکیدن
هر بریسی کندو علملرین بیلورلر ایدی غیریسنی بیلمزلر ایدی آندن اوترو
منقسم به اولن متوسط اولدی نفس عالی و نفس دانی اولمادی و بو محلده سلطان
شیخ صوفی قدس الله سره بر مثل بویوردی اسکندر ذو القرنین حکایه سین
اشعار ایتدی بویوردی که اسکندر سیاحت ایدر کن یعنی کشت ایدر کن
برکون مشرق طرفنه بر دکز کنارینه کلدی و اسکندر ایله مبالغه لشکر وار
ایدی و دوردی بونلرک حکیم وار ایدی یاننده دیدیلر که بو دکزک طرفندن
خبر بیله و اول دکزک عذارین بیله بر کیمی راست نبهره و نن نصب ایتدی
لر و اول کمی نوک ایچنه آدم قودیلر دخی دکز یوزینه کوندردیلر تا که

اولدیکدن خبر بیله لر واولدیکلرینک خوالرین بیله لر بونجه مدت
کچندن وکندن صونکره بر کیمی کوردیلر که اولور بونلر دخی اول کیمی یانینه واردی
لر وخبر ایتدیلر بر بیوک دیللرین آنکلدیلر واول کیمی آلدیلر
اسکندر یانینه کتوردیلر اسکندر چون اول قومی کوردی خبر صوردی
هیچ وجه ایله نه اکمک یدکلرین نه بونلرک اثرینه دیللرین آنکلدیلر واولدی
بو زحکیم که اسکندرده مصاحبلر ایدیلر جمیع لغتلری بیلورلر ایدی
اما آنلرینک لغتین فهم ایتمدیلر آخر اتفاق شویله ایتدیلر که آنلردن بر نسنه
بر عورت ویره لر بونلردن تا که اول عورتدن بر اوغلان دوغه
دخی آتاسی نونک وآناسی نونک دیللرین اوکرنه دخی بونلردن اول کیمی خلقی
نونک احوالین دیه یعنی بونلر ایله آنلرینک اورته سنده متوسط وترجمان
اوله پس آنلرینک برینه بر عورت ویردیلر وآندن بر اوغلان دوغدی
واول اوغلان آتاسی نونک وآناسی نونک دیللرین اوکرندی وبونلره
خبر ویردی آنلرینک احوالین نیکه متوسط اولوب تعبیر ایتدی واتدی

که اول دکزینک طرفنده بر مملکت وار ایمش غایت ده بیوک دکزینک اوته
بر پادشاهی وار ایمش که جمیع دنیاده نه قدر مملکت وار ایسه ضبط ایتمک استمش
وبو کیمی کوندرمش که وارسن کورسن اول دکز طرفنده نه عالم واردور وده دخی
اقلیم وارمیدر دنیاده که من آنی دوتمامیشم واکر دخی مملکت وار ایسه کلسنک
منکا خبر ویرسنک تا که وارم آنی دخی ضبط ایدم وبو لفظی تعبیر ایتدی وآنلر
دخی کیفیتینی بیلدیلر نه ایمش وحال در که اسکندرینک آننه واردوغندن
غرض بو ایدی که جمیع آفاق حوزه دوتدم وبو دکز طرفنده دخی مملکت وار ایسه
دوتم دیوب وارمش ایدی چون اسکندر بو خبری ایشتدی عنان عزیمتی
کرو چکدی ولشکرینه بویوردی اورادن مراجعت ایتدیلر یعنی کیرو دوندیلر
لر واسکندر انضمام کلاری قصد ایتدی که کندو آلتونی مملکت ایله فتح
ایده پس سلطان شیخ صفی قدس الله سره بو قصه کتوردوکنه مراد بو ایدی که چون
که روح عالم علویدن ایدی صورت سبیله متجلی ایدی وجسم عالم سفلیدن ایدی
که آنا رشتو اغلان اول عالم غیبدن آنده جونه اولمیشدی یعنی صفاتی ذمیمه نفسانی

ایله متصف اولندی بونلرک اوره سنده هیچ وجه ایله مناسبت
یوغیدی بلکه تباین کلی وار ایدی زیرا که روح غایت صفاده ایدی
وجسم غایت کدورتده بس حق تعالی روح ایله جسمک اوره سنده
ازدواج قودی تا که اول ازدواجدن نفس حیوانی حاصل اوله که روح
عالمنه نسبتی واردر که عالم علویدر و بدن عالمنه دخی نسبتی وار
درکه عالم سفلیدر و بو ایکیسی بونلرک علمنه واقفدر پس بو ایکی
طرفه متعلق اولن علمک شرفی واسطه سی ایله محل قسم و منقسم بولور
بیته که بو خارده ذکر اولنری سوال ایتدیلر اوشبو آیتدن
که الذین یذکرون الله قیاماً وقعوداً وعلی جنوبهم ویتفکرون
فی خلق السموات والارض یعنی ذکر فاضلدر یا فکر شیخ حضرتلری
جواب بویوردی که الله ذکر ایتمک افضلدر و بر حالده فکردن زیرا که
ذکر گوکلک بصیرتن زیاده ایدر پس شول فکر که نتیجه ذکردر او ترتیبه
اقربدر شول فکردن که گوره منه بونی تا به اقرب اولن شول فکردر

که گوکلک بصیرتی اوله دخی تفکر ایده اشیاء غائبه گوکلک گوزیله گوره
و گورمک ذکره موقوفدر و فکری دخی مخلوقاته اوله خالقه اولمز
زیرا که حق تعالی نوک ذات مقدسنی فکر ایتمک نهیدر و نظاهر حدیث
ده که وارد اولمشدر تفکروا فی خلق الله ولا تفکروا فی ذات
الله چونکه ذکر اشتغالیله اتمام اوله و فکر اشتغالیله نهایت اوله
ذکر افضلدر فکردن افضل الفضلا مولانا عطاء الله اردبیلی
ایدر بر گون سلطان شیخ صفی قدس الله سره نوک حضورنده
بر اولو جمعیت اولدی و علما حاضر اولدیلر شیخ حضرتلری فواید
بویوردی و اول اثناسنده سوال ایتدیلر اوشبو آیتک معناسی
سندن که یا ایها الرسول بلغ ما انزل الیک من ربک وان لم
تفعل فما بلغت رسالته دور شیخ حضرتلری جوابنده بو
یوردی که بو آیتک معناسی بنم مولانا شهید قاضی جالینی اردبیلی نوک
ظاهر معناسی مفسرلر بدعکی کبیدر شیخ حضرتلری بویوردی که بو محل

ایو دوداماین مونون دخی ایو وار دور علماء مجلس ایتدیلر آنی شیخ
بیلوردیلر شیخ حضرت بویوردی که آنونک معناسی بودر که شول
نسنه که حق آنی سکا ویریدور سن آنی خلیقه اولاشی دورسن دخی آنونک
مقتضاسی ایله عمل ایله و اگر آنونک مقتضاسی ایله عمل ایتمزسک ایشتدوکمیسن
که فان لم تفعل فما بلغت رسالته مجلس ده حاضر اولنلر استحسان و تحسین
ایتدیلر که سوزی تحقیق و غایت وضوح ده سویلدی لطافتده وردیلر

شعر وَاِنْ نَطَقَتْ جَاءَتْ بِكُلِّ مَلَاحَةٍ ۞ وَاِنْ سَكَتَتْ جَاءَتْ بِكُلِّ جَمِيلٍ

بو باب اولدر که سلطان شیخ صفی الدین قدس الله سره مطلقا آیت
کلام الله اوزرنه فوائد بویورمشدر سلطان شیخ صدر الدین قدس الله سره
روایت ایله فائده شیخ حضرتلری بویوردی اوشبو آیت
دن که مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ اَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا
فِي السَّمَاءِ دور و کلمۀ طیبه کلمۀ لا اله الا الله در و وجوبک کلمۀ
توحیدک دوامی اوله انونکه دوامی ایله کوکلک یری بو محقق اولور

وقابل اولور وانده بر کوک بتر و نفسک کوکنی قازر کیدر روشیله
برخسته نافع شربت ایچه انونکه ردی ماده سی ایله و کوکیله کیدرور
و اول شربت مفید اولور شویله که تفسیرده مذکور دورکه تفسیر ثعلبیده
عن انس بن مالک قال ان الشیطان واضع خطمه علی قلب ابن آدم فاذا ذکر
الله خنس واذا نسی الله التقم قلبه و بر تفسیرده دخی مذکور دورکه الشیطان
جاثم علی قلب الانسان فاذا ذکر الله تاخر وولی وان نزح غفل وسوس الیه
و بر روایت ده دخی کلمشدر که فاذا ذکر خنس فاذا غفل وسوس وقال
الخناس له خرطوم کخرطوم الکلب فی صدر الانسان فاذا ذکر الله خنس
یعنی شیطانک بورنی شول کلب بورنی کیمی در دکونکلی اول خرطومه
دولیشدر و وجوبکه اگر حق تعالی ذکر ایدر اول اسم دوردر
اما فرعها فی السماء نونک معناسی بودر که چون کوکل بر ینده کلمۀ طیبه
نونک کوکی محکم اولدی لاجرم طالب لقا کی حجر یعنی صعود ترقی
ایدر مقامنه و منزلنه ننشوعیله که انکا هر کز حجاب اولمز الیه یصعد

الکلم الطیب **نظم** نها ایباغ داغ ماجوب کرده ون سرافرازند
ببرکی صبحمی نکاه دو عالم سایه اندازند . بو بیتونک معناسی
بودورکیم داغمنک باغ داللری جونک کوکه یتشه آنینک بیر یاپراغی
ایکی عالمنک جمیع کاهنه سایه براخور یعنی کولکه سالور مقصود بو بیت
دن بودرکیم منوم کوکلمده جونک کلمهٔ توحید نک کوکی محکم اوله دخی
عمل صالح اصل مقامنه و ستوننه اولنسه ایکی عالمنک راحت یری آندن
طفیل اولور اما والعمل الصالح یرفعه معناسی اولدر که کلمهٔ طیبه
توحیدور عمل صالح رفع ایدر حضرته اولاشدورور و اول عمل مقبول
اولور شیله که شاعر دیمش دور **نظم** مرغ دل هر که بکشاید بکوی
دوست بال . اشیان خود نسازد جز که بر شاخ وصال . بو بیتونک
معناسی بودورکیم بو کونکل قوشی هر که دوست کوی ینده قنادین
آچه آنونک یری و یواسی اولمز الا وصال دالنک اوزرینه اولور
فایده شیخ قدس الله سره **ولمن خاف مقام ربه جنتان**

آینده

آینده بو دیمش دور کیم شول کیسه که حق تعالی دن قورقا آنکا ایکی
جنت اولور یعنی ظاهرده قورقسه دخی الله تعالی نهی ایتدوکی نسنه
ترک ایتسه و باطنده قورقسه دخی ماسوی الله دن اعراض ایتسه
اول کیسه ایکی جنت اولور بری ظاهر قورقوسی نونک عوضی که اول جنت
ظاهر دور که انده ییمک و ایچمک و شهوت اولور و بری باطن قورقوسی
نونک عوضی دور که اول جنت باطنی دور اوده لذت مشاهده و وصال دور
بیت ماورای روضهٔ فردوس ما را جنتست . کاندران جنت برون
از ما من خوش عشرتست . بو بیتونک معناسی اولدر که روضهٔ فردوس
دن ایلرو بیزکا بر جنت واردر که منوم آنده خوش عشرتوم واردر
اول جنت وصال دور و دوستونک دیداری معاینه ایتمکدور
فایده شیخ قدس الله سره **سنریهم آیاتنا فی الآفاق وفی
انفسهم** ایتدی بو بودی که هر نسنه که حق تعالی آفاقده یرانمش دور
و عالم علوی ده و عالم سفلی ده نه که اظهار ایتمش دور آنونک مثلنی انسانده

بند ایتمشدر ولیکن نفس حجابی اورته‌ده دوردی که بو حجاب نفس اورته‌دن
کوتریله هر علامت که آفاقده وارد اوله نفسده پیدا اولورو
معرفت اشیا حاصل اولور پس حقیقتی انکا ظاهر —
سرنامهٔ نسخهٔ حقیقت دانی :: کاندر سر لوح خویشتن می خوانی
چون صبح ز آفاق انفس بدمید :: حقیقت حق چو روز روشن دانی
بو بیتک معناسی بودر دیمک حقیقت نسخه‌سی کندو کوکلکنک بوتکنک سرنامه‌سی
سن شویله دانسون دیمک اولدر سی کندو کوکلکنک اوجنده اوخورسن وچونکه
که آفاقدن وانفسدن صبح دوغدی یعنی بر علامت بر نوعی ظاهر اوله اول
حقیقتک حقایقنی شول روشن کون کبی کوره‌سن فایده شیخ قدس الله
الله نور السموات والارض مثل نوره کمشکاة فیها مصباح
ایتدی بو بر رمزدر که بو آیت تفسیری انسانده‌در فیها مصباح یعنی
اول مشکات بدندر آنده بر چراغ واردر اول چراغ انک
سریدر پس چونکه بدن انسانده چراغ اولدی اول چراغ بر زجاجه

نسنه‌دن لابددر که قوام بوله اول بر طرفدن لابددر که انکا یاغ
قونه‌لر یعنی یاغ قویمق گرکدر وایکنجی یاغ گرکدر تا چراغ روشن
اوله بس زجاجه که آیتده مذکوردر اولدر زیتونه دورکه اول چراغک
اصلی روحدر پیغمبردر فرعی سایر ارواح انساندر پس کوکلکی بر نوری
روشن اولماسی اول چراغدن درر زیتون واسطه‌سیله یعنی بر وقت
که چراغ زجاجه‌ده یعنی بر حجره‌ده اوله اول منور اولور البته اول حجره منور
اولماسی واسطه‌سیله مشکات یعنی بدن دخی منور اولور —
فالجسم مشکاة وفیه زجاجة :: فقد علقت بسلاسل المنهاج
متوقد بالنور ببهجتها اللاسراج :: فاقت ببهجتها الاسراج

من زیتونة

بیتک معناسی بودر دیمک جسم مشکاتدر وانده زجاجه وار
دور تحقیقا معلق اولدی سلاسل منهاج ایله ویا بنجی دوردی نور ایله
زیتوندن فائق اولدی جمیع چراغلرک انواعنه بهجتی ایله یعنی ضوء
ایله وزیاده روشنلغی ایله‌سی بر وقت که روح کوکلده قرار ایده کوکل

زنده اولور دوچونکه زیتون یاغی لطیف اوله نور مصباح آخر اوله ده وقت
که روح مفارقت ایده و عالم ارواحه یتیشه و سری دخی مفارقت ایده
اسراره یتیشه بیت که اوزین دانکه چون بند صوری بشکند
در فضای عالم معنی باصل خود رسد بیتنک معناسی بودر که
بند صورینی یعنی تن قیدینی بوزوب قفس دن اوشاده کیدره یعنی
ظلمات وجوددن خلاص بوله معنی عالمی نونک یازی سنه اصلنه یتیشور
یکاد زیتها یضیء ولو لم تمسسه نار نور علی نور اولو قند
نور دور او دخی بلادور او دخی اولدر شعله دیرور حق تعالی
بنی آدمده بر نور قومشدرکه اول چراغ دور بر دخی کنز ذات
پاک مقدسی نور بزدن ایشبو ایکی نور بربرینه قاریشوب ایسه کورد نور
مثلا کوز نوری ایله کنش نوری یا چراغ نوری کبی ایکیسی بربرینه اول
ایرشسه کوره نوره اولور مصباح نور دوزنه بلادور بیسی چونکه
که حق تعالی ذات انسانده بر نور یتیشدیکه اول نور مصباح دور

و بر نور دخی کنز ذاتنک مقدس ذاتی نونک نوری فیضندن ویردی
و بو ایکی نونک اتصالندن تا که اشیا ادراک اولنه و نور علی نور بو معنی
دن عبارتدر چونکه ظلمات حجابی کوتوره نور مطلق باقی قاله
که اول مصباحدور اما حق تعالی نونک ذات مقدسی بونوره که نور
مصباحدور متصل اوله بو ایکی نونک اتصالندن ادراک معرفة الله
حاصل اولور که ویهدی الله لنوره من یشاء بو معنی دن عبارتدر
که اول هدایتدور علم معرفة اللهدر و بیت آفتاب حق اوچون
سایه بر جان فکند مشرق دل را برآمد صد هزاران آفتاب
پرده ظلمت درید و نور شد در نور غرق تا دیدی نور علی نور کشاد ابواب
بیتک معناسی بودر کیم عشقنک حسنی کنشی چونکه جان اوزرینه
سایه براغدی کوکلک مشرقینه یوز بیک کنش کلدی و ظلمت پرده سینی
بر تدی نور نوره غرق اولدی تا که هر قپودن نور علی نور
قپوسین آچدی فایده شیخ قدس الله سره الذین یستمعون

الْقَوْلَ وَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ آیتنده بویوردی که هر وقت
که کونکل قولاغی اشیدیجی اوله وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ وقتا شیله
که حق استماع ایله اشیده واحسنه متابعت ایده شیله که باری تعالی نوک
اوامرینه رغبت ایلیه واخلاص ایله تلقی کوستره شیله که کونکل استماع ایده
سماع ده اوله ونفس استماع ایدن خطاده اوله نعوذ بالله وقتی که سالک
کونکل قولاغیله اشیده دخی احسنه متابعت ایده انون مثالی شیله اوله
مثلا بر شاهین باشندن یوزکین آلسه‌لر دخی صیدین کوستره‌لر شیله
که اول قوشنوک کوزندن حجاب کیته اول صیدنک آردینجه پرواز
ایده واضطرابه دوشه تا اول صیدی بولینجه سکون وقرار ایلمیه واهل
وجدنوک حالی انکا بکزر که مثلا اهل وجد قولاقدن بر قول اشیده که اول
کندونوک مقامی ومنزلی اوله اضطرابه دوشه شیله که مطلوبنه ومقصودینه
ایرشاینجه آرام وقرار ایلمیه نظم جای آرام جز بساعد سلطان نکنند
عاشقان که درین اوج طلب شهبازند بو بیتنوک معناسی بودر

که سلطان بله کندن اوزکه آرام وقرار ایتمک یرلری یوقدر شول
عاشقلرونک که طلب وجذبه شهبازلردر مقصود بودر که شول
عاشقلر که انلرده جهت روحانیت غالب اولمشدر آنلرونک باری حق
تعالی‌نوک بارگاه قدرتیندن غیری یرلری یوقدر یعنی مطلوبه واصل
اولمقدن کنایتدر اما شونلر که قولاقدن سوزی نفس ایله وهوا
ایله ایشیده‌لردر وره‌لر اوزرینه کلملر ورقص نفسانی وشهوانی ایدرلر
آنلره اول سماع حرامدر بیت انس دریافتکان حرم خلوت دوست
با چنین مزبله جیفه کجا پروازند بو بیتنوک معناسی بودر کیم دو
ستنوک خلوت حرمی ایله کونکل الفت وتمشق کیچیه‌لرنوک بونک
کبی مردار مزبله‌ده دخی قراری یعنی بو بدن کوروانیندن
ووجود ظلماتندن دخی سکون ایدروا آندن سونکرا شیخ حضرت
لری بو تفصیلی بیان ایدوب بویوردیکیم سماع اوچ قسمدر
بریسی تواجددر وبریسی وجددر وبریسی حالتدر رقعا

مقام تواجد اولور که مثلا سوزی ایشیدیجک شول بر خسته
کبی که تیترمک غالب اولمش دور اما اختیاری وار دور وعقلی کیتمز
داودیکی اگرچه کوکلی ایله ایشیدور ولیکن تمام صحت بولمز ضعیف
دور اما سماع اهل وجد اختیاری دکلدور شول ذکر ایتدکمز جرخی
کبی انونک حرکتی دوران کندو اختیاری ایله دکلدور نه قدر که
جرخنک سعی زیاده اوله وقوت ده اوله انونک حرکتی دخی زیاده
اوله واو ایسی کیم دور اولدخی شیخ اصطلاحنجه سماع اهل وجود
دور که کندو حالتی انکا غالب اولمشدور دیلر سه کندو وقتنه
وحالته وار ردر سماع ایلر ودیلر سه ایتمز واول کندو وقتنه که وار دور
مسلوب الاختیار دکلدور یعنی صاحب اختیار دور دیلر سه حرکت
ایدر دیلر سه ایتمز بیت چون دل اندر مسند تمکین نشست
شه صفت شد اختیارش زیر دست * بو بیتونک معناسی بو دور دیکیم
جونکه کوکل قدرت مسندنه اوتوردی شاه کبی اختیاری یرنده

اولدی فایده شیخ قدس الله سره یا ایها الذین امنوا
اتقوا الله وابتغوا الیه الوسیلة وجاهدوا فی سبیله لعلکم
تفلحون آیتنده بو یوردی کیم مرتبه عوام مومنین ذکر اولنمش دور
کیم یا ایها الذین امنوا اتقوا الله یعنی ایماندن صوکره تقوی ایله امر
اولنان عوام مومنین حقنده دور وهم بو آیتده مرتبه خواص دخی
مذکور دور که وجاهدوا فی سبیله یعنی جهد ایتمک حقیقتی بر مرتبه کوزتمک
دور که حضرت رسالت علیه السلامه متابعت ایتمکدور که قیل خدای
اوامردن ونواهیدن نسنه فوت اولمیه وتقید الوم نفسک مخالفته
سعی ایده وهم بو آیتده مرتبه اخص الخاص مذکور دور که وابتغوا
الیه الوسیلة وسیله حضرت عزته یوز سورمکدور یعنی سالک جون که حضرت
تقربه بولشه اوله ومعرفت حاصل ایتمش اوله یوز سوی انکسونرش
اولور بیت اندر آن حضرت کسی را آب روست
کو بچشم روشن خود آبجوست * معناسی بو دور دیکیم او حضرتده شول

کیمه یوز سوینی حاصل ایدر روشن یوز ایله یعنی بصیرت
ایله یوز سویی اشبو و نه قدر که سالکک معرفتی زیاده اولور تقرب
دخی زیاده اولور شول دلیل ایله که دعا و تضرع وقتنده حضرت
عزت ده آنلرک یوزی سویی بلنور اولور نجم لره شوندن انزو که حضرت
ده آنلرک زیاده تقربی واردور فایده شیخ قدس سره
انما یخشی الله من عباده العلماء آیتنده بویوردی که حق تعالیدن
قورقمق آنلرک ایرین برینه کتورمکده دخی زیاده اولور و اول قورقمق
دن ایرین برینه کتورمک اولمز الا عالم بالله اولور یعنی اللهی بیلن اولور پس
معلوم اولدی که علمادن مراد اولان شول جبر و قهره عالم لردر اینس
که نفس اماره یه جبر و قهر وظیفه سینی و شکریه دن قورقمق و ایرین برینه
کتورمک وظیفه سینی رعایت ایدنلردر اینس و هم بیلک کیم الله دن
قورقمق شول علمایه جبر دکلدر و دیکیم نقی قدرت اختیار ایدرلر
دخی حرکت عهد حرکت جمادات قیلورلر شول عالم لر دخی دکلدر که

ریاست و دنیویه مشغول اولوب کرفتار اولمیش دور قالمش
دور ینه کیم زمانموز علماسینی غنا هدم ابدورور و شول فراست
اوز ینه کیم الله مرفوع اوخورلر دخی علماء منصوب اوخورلر
یعنی انما یخشی الله من عباده العلماء دیرلر معنی اول وقت بوا اولور
که حضرت عزت دن جوک خوفلری زیاده اولور تقرب حاصل ایتمش
اولالر یوز سویی الکنورمش اوله لر اول وقتینه حق تعالی نوک خشیه
آیت ده شول معنی یه اولور که حق تعالی رضاسی اول عالم لر ایله اولور
جمیع وجوه ایله آنلره موافقت اولور شیخ حضرت لری بو بیتی انشا ایدی که

نظم

جون بو مان برخنی زان نیست فرمانش روا ... کر تو فرمان بر نبوی فرمان حق
کر مطیع اولمزسک آنکا حاجتوک اولمز روا ... لیک امرینه مطیع اولسانک بوکورسن اعتبارت

فرمان حق

بو بیتوک معناسی بودورکه جونکه امرینه اطاعت یوخدور آندن انزو
حاجتوک روا اولمز اکرسن امره مطیع اولسانک اللهوک رضاسی سنوک
ایله دور بیت خوش بود عاشق که معشوقش بفرمان باشد شش
خوش بود جانی که همسایه جانان باشد شش

هم جانان انكا
جانانكه مصاحب اوله

خوشدور اول عاشق كه معشوقى اوله قربان انكا ☼ خوشدور اول كه
بو بيتوك معناسى بودر كيم خوش اول عاشقك حالى كه معشوق
آنك حالنه اعتنا ايده وخوشدور اول جان كه آنك هم سارى
جانان اوله فايده شيخ قدس سره الله وَمَن يَخرُج مِن
بَيتِهِ مُهَاجِرًا اِلَى اللهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدرِكهُ المَوتُ فَقَد وَقَعَ اَجرُهُ
عَلَى اللهِ آيتنده بويوردى كه سالك چون قدمنى طلب يولنده
قودى اول سالك حاجى اولور وهم غازى اولور وهم شهيد اولور اول
حاجى اولور اونكچون كيم قدمنى اثر يولنده قودى كعبهٔ حقيقى طلبنده
كه اول ديداره ومشاهده دور بيت خوش است اين جان
دل بازى دين راه ☼ كه رو بقبلهٔ روى تو باشد ☼ بيتنوك معناسى
بودر كه خوشدور بنم بو يولده جان دل اوينادوغوم كه بو
زمم سنوك كعبهٔ يوزكا اوله يعنى سنك وصالكه الكبره ثانيا غازى
اولور كه كندو نفسنه غزا ايدر حق تعالى يولنده انكا مخالف ايدوب

اول نفس ايله محاربه ايتمكه مشغول اولور وثالثا شهيد اولور كه دوستنوك
لقاسى آرزوسنده اولور هر كيم دوست عشقندن اوله شهيد اولمش
اولور من مات من العشق فقد مات شهيدا بيت حيات تازه يابد
با شهادت ☼ كه قربان سر كوى تو باشد ☼ بو بيتوك معناسى بودر
كه دوست محلهسنده هر كيمسه كه قربان اوله آنوك آرزوسنده شهيد
اولوب يكى جان بولور وهر سالك كه بو يولده سلوك ايده دخى مطلق
ومقصوده يتمش حق تعالى اول سالكى كفالت اماننه يتشدورر چون
كه قدمنى صوب صوابدن طريقهٔ طاغوتدن منحرف قيله يعنى دوندره
فقد وقع اجره على الله فايده شيخ قدس الله سره فَانظُر اِلَى
آثَارِ رَحمَةِ اللهِ كَيفَ يُحيِى الاَرضَ بَعدَ مَوتِهَا آيتنده بويوردى كه نيجه
كه ظاهرده بو يير اوليشى دور ودو ونكشى دور ياز باغورى يس سيله
وهواسى ايله بر حيات بولور وانواع رياحين وانهار ونباتات
واشجار بو زمينده ظاهر اولور روكو نكفيم خيالده دور يعنى نفس اماره

اوله
نوننك هواسی ایله اولمیش دور ودوتمکنی دورچونکه طالب ذکره مشغول
اولذکردن طالبه آثار انس محبت الهی حاصل اولور اول نفسانی آنی زهری
لر باطندن دفع اولور وکوکلی بری یومشق اولور وقابل عمارت اولور
ثم تلین جلودهم وقلوبهم الی ذکر الله واندن صونکره طالبوننك کوکلی برینه
خواص کلمهٔ توحیددن رحمت یاغموری نوننك هواسی اثاریدن کوکلی یری
حیات بولور ونشو نما فوتنی یعنی اربوب زیاده اولمغه بولور تا که انواع
ریاحین ومعرفت دوست کوکلی بر بنفشه بتر دخی اوجالور وبعض کتب
ده مسطوردر حق تعالی بویورر که عبدی جنتی بستانك وقلبك
بستانی فایده شیخ قدس الله سره بویوردر که افمن شرح
الله صدره للاسلام آیتنده مراد صدردن کوکلدر هر وقت
قلبوننك انشراحی حاصل اوله ونصفیه سی اوله الله تعالی نوننك نوری انك
اولکوکلنده قرار ایده انشراح مقدارینجه کوکلده محل نور الله ومعرفة
الله اولور انشراح زیاده اولدوغنجه نور معرفت دخی زیاده اولور فالله

فایده شیخ قدس الله سره فلما جن علیه اللیل رای کوکبا قال
هذا ربی آیتنده بویوردی که حق تعالی ابراهیمه آندن اول کندینه ملکوت
سموات ارضی کوستردی وابراهیم چونکه بونلری کوردی واندن یقینی
بولدی وموقنلردن اولدی که وکذلك نری ابراهیم ملکوت السموات
والارض ولیکون من الموقنین دکواکب نیرنجی ولعوام علویی
ولعوام سفلینی ظاهرینی جمیع سینی کوردی وصاحب یقین اولدی بس اول
بولدوز وآی وکونش باطنیده که ابراهیمه منکشف اولدی شیله که حق تعالی
بویوردی فلما جن علیه اللیل رای کوکبا چونکه اولا ابراهیم کوکبی کوردی عالم
باطنده ایتدی بو منوم دیتوم ددر چونکه اول بولدوز دولندی نفی
الوهیت ایتدی اول کوکبدن ایتدی که لا احب الافلین وجود که ابراهیم
حالندن ترقی بولدی آیی کوردی ایتدی بو دور منوم دیتوم وقتی که اول
دخی دولندی آندن دخی نفی الوهیت ایتدی وایتدی که لئن لم یهدنی
ربی لاکونن من القوم الضالین وچونکه اول حالدن دخی ترقی ایتدی کونشی

کوردی واول کونش صافی برق ایدی و نورلو ایدی اینیدی بودور مخدوم
دیدوم که بو اکبردر چون او دخی طولندی آندن نور الوهیت اینیدی و اطراف
کلی کوستردی اول وقت تمام توجهمی حضرت عزته قلدی و ایندی انی وجهت
وجهی للذی فطرنی اجلسه ادهبک یا مولای ینبغی من انسب صورتک البتی والنجم
بو دیرک لطافتی توبه مخ که بنکا دیدیم · که بو شعاع ایله نوریکنی آیه وکونشه
بو بیتنوک معناسی بودورکیم ای مخدوم مولام سنوکک صورتک لطافتی قوبه مخ ایدی
سنی آیه کونشه تشبیه ایتمکدن بیت آفتاب معرفت از برج دل چون سر زند
صد هزاران آفتاب هم چو ذره پر زند · شعل کردون بوزد کر تجلی جلال
مشعلی بر بندی اعظم و اصغر نه بیت لرنک معناسی بودور که معرفت
کنشی کوکلدن برج دلدن چون که صعود ایندی بوزبیک کنشی شول ذره کبی
اوله و فلکک مشعلی بانه کوینه کرا بونک اجلال تجلیسی مشعله اوردورسه اعظمنک
اصغرنک بنزلرینه فایده شیخ قدس الله سره الذین آمنوا وتطمئن
قلوبهم بذکر الله الا بذکر الله تطمئن القلوب آیتنده بویوردی که اطمئنان

دل ذکر الله ایله دور مجرد کونکلدن بلکه مداومت ایتمک کرک تا که ذکر مذکوره
ایرنشه خیال شونوک کبی که بر تشنه کیشی بر بریده صو استه که سرابیه وسرکردان
اولوب وداغلری بشتر مجرد صودیمک ایله صوسالغی قانمه بلکه تحیری و اشتیاقی
زیاده اولورتا صویه ایرشمیجه و صو بولمیجه و ایچمیجه قرار ایلمز صوسالغی
قانمز پس طالب دخی وقتی که ذکر الله مشغول اوله کوکلی حق تعالینونک محبتی ایله
کرم اولیه وصال سوسیزلکی غالب اوله دوست جمالینی کورمک استر آدینی
انکدوغ ایله قرار ایلمز دیلر که بو ادینک صاحبی بوده انکا ایرشه آندن بیلکاسوس
کرچک طالب اولدوغی اولورسیکز بودر طلب ایدر وقتی که صدق ایله طلب
ایلدی معشوق جمالندن نقابی کیدرور عاشق کوزندن دخی حجابی کیدرور
عاشقک کوکلی کوزی معشوق ایله دولو اولور پس آنده معشوقه دن
اوزکه نسنه سیغمزنته دیمشیدر بو کن بو کوکل جای یار سیغمز
دولو بر یارایله اغیار سیغمز بس ما دام که عاشقه وصال حاصل اولمیه
دور انکا اطمئنان حاصل اولمیه دور اطمئنانونک دخی نوزی وار دور خاصه

که چون اول نورلر که کوکل ایچینه اینه اول وقت اطمینان حاصل اولور

شعر وَحُبُّكُمْ اِلٰى اَعْيُنِى بِذِكْرِكُمْ ، فَالدَّمْعُ خَوْفَ فِرَاقِكُمْ يَتَرَقْرَقُ

اِنِّى لِذِكْرِكُمْ فَيَذْهَبُ عِلَّتِى ، وَالظِّلُّ فِى بَحْرِ الْمَحَبَّةِ اَغْرَقُ

فایده شیخ قدس سره اَفَرَاَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهُ هَوَاهُ

بویوردی که مادام که کوکل تختی نونک اوزرنه نفس و اونک هواسی کیمسی

خانی دیو النده و ضبطی اولور و دیوی پادشاه ایتمکه بوات ایتمش اولور

دیوپرست اولور یعنی دیوه طاپوجی اولور که اول دیو نفس دور اما خانی

دیونک الندن السه کوکل تختنی نفس دن و نفسک هواسندن پاک ایلیه

و تختی دیو نظر قیلدن قورترر و خداپرست اولور تنکریه طاپوجی اولور

بیت ستم آنکهی کرد دست اهرمن سلیمانی ، که خاتم را زدست دیو نفسی خویش بستانی

سلیمان ملکی شوکتی قیندا اولور سنکا سلم کیم ، الاسن دیو نفسنک النده خاتم جانی

بو بیتونک معناسی بودور که ملک سلیمان سنکا شول وقت مسلم اولور که خاتمی

دیو نفس الندن آلسن مثلا شول بونک کبی که بر خاتون کیشیه عقد و نکاح او

بر کیشیه دخی نکاح ایتمک ممکن دکلدور مادام که اول کیشی عقد ایله مقید دور

چون که قید نکاح اول کیشیدن خلاص بولسه و عدت تمام اولسه اول وقت

اول خاتون بر کیشی بر غیر کیشیه دخی عقد نکاح ایله ویریلکی اولور بس کوکل دخی

نفسک هواسی قیدی ایله مقید دور اول کوکلده حقک تصرفی اولمز مادام

که نفس و هوای نفس غالب دور اما شول وقت که قید هواسی نفس دن خلاص

بوله و کوکل غلبه بوله و غلبه دن صوکره تجلیه بوله یعنی تصفیه بوله که اول

تصفیه عدت مثابه سنده دور حق تعالی اول کوکلده تصرف ایتمکده اول کوکلک

لیاقتی اوله بس اول کوکل خالصه سی اوله اول کوکلکه که بین الاصبعین

من اصابع الرحمن دور یعنی حق تعالی بدقدرتی صفتلری نونک ایکی برماغی

اراسنده دور بیت خوش آن دلی که نقش مهر جان است ، که مهر جمیع

جهان برانست ، بیتونک معناسی بودور که خوشدور اول کوکل که

آنونک نقشی مهر جان اوله دخی حق تعالی نونک قدرت برماغی نونک مهری

آنونک اوزرنده اوله فایده شیخ قدس سره وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ

خلطوا عملا صالحا وآخر سيئا ایشنده بو بودر که شول سو که برجیوان
ایچکدن کلور پاک طاهر دور اکر اول سودنک مقرینه یعنی اغزی بحق یرینه
ماده اولکه اول سو دقان ایله ایرجه ایله قاریشمیجه اول سو پاک اولمز
پس آنونک تدبیری بودور که اول ماده آندن کیده لر تا شول که اول سودنک
مقرینه شایبهٔ تلوث قالمیه آندن صوکره کلن سو پاک وصافی کله لبنا خالصا
سائغا للشاربین اولدیغی کبی دخی هم چنان محل وارد در الهام فجور وتقوی
دور فالهمها فجورها وتقویها پس عمل دخی مخلط اولورکه خلطوا عملا صالحا
وآخر سيئا چونکه الهام فجور قاپوسی مسدود اولا یعنی باغلو اوله شیطانی
ونفسانی تشویشلر واغوالر آندن منقطع اولور وآندن صوکره اول اعمال خالص
ایله اولور وپاک اولور الا لله الدین الخالص انجام صفاکه راح روح است درد
بی غایه غبار وخاشاک خوش است بشنو که معناسی بودر کیم اول صفا
شرابی کیم آنده جانونک راحتی اولماسی وار در ونهایه غبار خاشاک سر خوش
اولور یعنی شراب صافی وخالص خوش در لبنا خالصا خوش اولدیغی کبی که آنده

شایبهٔ تلوث یوغ ایدی فائده شیخ قدس الله سره ما زاغ البصر
وما طغی آیتنده بو بوردی که پیغمبر علیه السلام غایت ده عالی همتایدی وهمت نظری
هیچ بر ایله ماده به خلط اتمیدی یعنی اکسوکنا شول قدر که کندو مقصودینه ایریشنجه
دچون نظری نور مطلوب ایله منور اولدی واشیایه مراجعت اتدی واحوال
اشیایی دخی کماهی کوردی و واقف اولدی وآندن صوکره که حق تعالی آنونک
کونکلنده وکوزنده قرار ایتدی عظمت حضرت عزت آنونک کونکلنده بر بولدی
وآنونک کوزنده وکونکلنده غیرنسنه یر دوغدی که ما زاغ البصر وما طغی زهی
خوشی نرکس مخمور آن باغ که دارد حسن رویش کحل ما زاغ بشنو که معناسی بودر
کیم خوش نرکس مخموری وار در اول باغنک کیم آنونک یوزی نونک کوزکه
لیکن ما زاغ البصر وما طغی اسرمه سی وار دور باغدن مراد ملکوت دور ونرکس
مخموردن مراد کونکل کوزیدور که کحل ما زاغ دیدیکی دور پس سالکه دخی بو خوش
دور که آنونک باغنک کوزی کحل ما زاغ ایله مکحل اوله یعنی سرمه لو اوله مقصوده
ایریشنجه وطی منازلده هیچ بر نسنه آنکا مخلوط اولمیه وآنونک عالی همتنه لایق اولمیه

که مقصودن کیری قالوب نظر همتنی اشیادن دوندره و مطلوبدن
محجوب اوله فائده شیخ قدس الله سره وان الی ربک المنتهی
آیتنده بویوردی که انتهاء طریق باری تعالی حضرتینه اولور و طریقه
انتها وارددر و او عالملری برادن پادشاه بلا کم و لا کیف نهایت
یوخدر و اول اولادور بدایت سیره و تغیر دور نهایت سیره اما سالک
شول زمانده که وظیفه طریقا الی الله دور بونه کتورمه طریق منتها اولور
سالکه واصل اولور بیت تقرابن وادی خوف رتبه پایان آمد
تقرابن درد جگر سوز به درمان آمد یعنی بونک غناسی یوق دورکیم تقر
اولدقلرینی کیمی درد پایانه کلدی تقر بو جگر سیجی درد درمانه کلدی یتشدی
و شخص کرکدور که حق تعالی یونک طریقی مستقیمده اوله اگر افتاد ان خیزان
دخی کیدرسه خلوص اعتقاد کیده و صوابدن منحرف اولیه شاید
که او کیمسه او ضعیف ایله کیدرکن ناگاه بر تهسوله یتشسه قدرتک
عنایتی ایله انی باغلیه مقصودینه ایصال ایده فائده شیخ قدس الله سره

فاما الذین فی قلوبهم زیغ فیتبعون ما تشابه منه ابتغاء الفتنة وابتغاء
تاویله آیتنده بویوردی که رخصت ایستمک زیغدندور یعنی قساوة
قلبیدندور و میدان نفسی کینک ایلمکدور و سالکه شبله کرکدور که
میدان نفسی دار ایله اگر میدان نفسی دار ایلمزسه فتنه طالب اولور کیره و
قالن کیمسه دخی فتنه یه براخور و تاویل طلب ایدر حال بودورکه انونک تاویلن
بیلمز الا حق تبارک و تعالی بیلور که وما یعلم تاویله الا الله والراسخون
فی العلم و علمده راسخ اولندن مراد اهل حقیقتدر یعنی انلر کیم حق تعالی نی
ادراک ایتدی جمیع علم انکا حاصل اولور و جمیع اشباهه واقف اولور لاجرم جمیع شینک
نونک تاویلی انکا ظاهر اولور بیت نازنیست درین پرده که اهل حقیقت
چون روز همه روشن و چون صبح عیان است یعنی بونک غناسی یوقدورکیم بو
پرده بر یوش واردورکه اهل حقیقته او ستره کوندکی روشن و صبح کبی
عیاندور فائده شیخ قدس الله سره فلا تخافوهم ان کنتم مؤمنین
آیتنده بویوردی کیم هر کیسه که حق تعالیدن قورخمیشسه دن قورخمیم

خوشغالی دن قورتیلمز اولمجه اشیادن قورتیلمز بیت

شیر چون در بیشه آید و بود بر مرد سخت : ورنه هر طفلی رود گستاخ [بر شاخ درخت]

بیتوک معناسی بودرکیم اصلان چونکه بیشه ده اوله اهل سزه یول ویرمز

اولور اما جزیره ده اصلان اولسه اوغلانلر اغاجلره دلیجه تکلف سیز

فایده شیخ قدس الله سره والذین جاهدوا فینا لنهدینهم

سبلنا آیتنده بویوردی که مراد سبلدن طریق شریعت در

و طریق طریقت در و طریق حقیقت در یعنی هر کیم که منوم رضامده

جهد ایتمش اوله انکا بو اوج یولی کوسترم اما طریق شریعتی صورت

ده قطع ایتدرورم مثلا طریق حج کبی و غزا کبی و طلب علم ظاهری و باطنی

و سفر مباح کبی طلب کسب حلال ده و طریق طریقتی صفت ایله قطع ایتدرورم

یعنی هر وقت که طالب نفسینی شریعت بندی ایله بند ایده صفت انکا منکشف

اولور و صفت ایله طریقتی قطع ایدر و طریق حقیقتی کوکل ایله قطع ایتد[ورم]

اولا طریق حقیقت طریق دور کوکلدن حضرت عزته و فتی که طالب [علی التحقیق]

[قطع]

نفسانی دعوایی جسمانی و قاذورات طبیعتدن ایره اولا انونک

کوکلنه منکشف اولور بیت سالک بهر آن راه که بنکوسنه رود

آن راه صفا که لایق اوست رود : چون جان بی پوشیده نهد در راهی

کان راه ز دل بخلوت دوست رود : بو بیتلرک معناسی بودرکیم

سالک هر قانسی یوله کیتسه ایو دور خوب دورکه اورتو سز دیرده

سیز قودی یولده لاجرم اولانونک کوکلندن تا خلوت دوستنه

دکین کیدر و آیتده مذکور اولان سبل بو ایکی بیتده دخی مذکوردر

یعنی سالک هر یوله کیدرسه ایو دور دیدکندن مراد طریق عام دورکه اول

طریق شرع دور و صفا یولی دیدوکندن مراد طریق طریقت دور و جانی

اورتو سز قویسه دیدوکندن مراد بودرکه روحانیتندن و وجود

ظلماتیندن خلاص بولسه انونکیچون که طریق حقیقت منکشف اولور

که اول یول کوکلدن خلوت دوستنه کیدن یول دور واررم

فایده شیخ قدس الله سره فمنهم ظالم لنفسه ومنهم مقتصد ومنهم

سابق بالخيرات ايشتدي بويوردي كه ظالم اولدر كه تقوت
ابوين خراب ايده ودنيا ابوين معمور ايده مقتصد اولدر كه تقوت
ابوين معمور ايده ودنيا ابوين خراب ايده وسابق اولدر كه كوكل
ابوين معمور ايده ونفس ابوين خراب ايده بيت عاشق بهر آن
صفت كه باشد بايد كه بود وجود خويشتن در بايد بشنو بك معناسي
بودر بيم عاشق هر صفت ايله اولور ايله كرك دور كه وجودي كيدره
اورتادن وبو همان نفس ابوين خراب ايروب كوكل ابوين معمور
ايتمك دور فائده شيخ قدس الله سره فاعلم انه لا اله الا الله
ايشتدي بويوردي كه امر اولندي حضرت رسالته عم بو آيت ده حق تعالى
لي ولصدق ايله بيلكه وبر يرده دخي ديمك ايله امر اولندي شهادت كه صحيح روايت
دور قال رسول الله صلعم أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ
إِلَّا اللهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللهِ وَيُقِيمُوا الصَّلَوةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَوةَ فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ
عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللهِ ديو

بيلمك ايله امر اولندي يعني بيلنه كيم لا اله الا الله ديمك واجبات اسلام
دن دور كلمه توحيدي بيلمك ومعرفت حاصل ايتمك دخي واجبات اسلام
دن دور وبو كلمه غفلت ايله ديمكده كرچه شرعا آثم بولنمز ولكن حقيقت
ده بر كيمسه كلمه توحيدي غفلت ايله ديسه آثم اولور يعني كناهكار اولور
وبو كلمه ديمك حق تعالى نك وحدانيته شهادت ايتمك در شيخ قدس الله سره
بو محلده بر مثل بويوردي كه اكر بر كيمسه دار القضاده يعني مجلس شرعده
شهادت ايتسه بيلمدوكي نسنه يه شرعا مستوجب تعزير اولور اما
بو كلمه شهادتي غفلت ايله ديسه طالب شرعا آنكا كناه يوقدر
لكن حقيقتده كناهكار اولور وطريقتده مستوجب تعزير اولور
انونك تعزيري بودر كه دايم نفسنه جبر وقهر ايده وزياضت ايله
اراده تا كه تقليددن تحقيقه ييتشه فائده شيخ قدس سره مَنْ
كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى وَأَضَلُّ سَبِيلًا ايشتدي بويوردي
كه عميدن مراد كوكل كوزي توتك عمي سيدر بهر كوزي توتك عمي سي دكل

دور یعنی بر کیمسه که دار دنیاده کوکلنه بصیرت تحصیل ایتمیه
لغزت ده آنکا بصیرة قلب حاصل اولمز بو دکلکه بصر ظاهری اولمیه واکر
دار آخرتده بصر ظاهرسی اولمیه خود احوال مواطن قیامت ملاحظه
ایتمزدی پس معلوم اولدی که مراد بصیرة ایشیدر هم دعوت الی الله
انوک اوزرینه دور قل هذه سبیلی ادعو الی الله علی بصیرة و هر کیم
بو دنیاده حق کورمادی دار آخرتده هیچ کورمیسر دور بیت
دیده ای ز عطا کجا بند طلعت جانفزای دلبر ما ∴ بشونک معناسی
بودر کیم کوز بو حجاب ایله محجوب اکن دوستمک جان ارتورجی لقاسین
نجه کورر و کوزدن مراد کوکل کوزیدر سیاقدن معلوم دور
فائده شیخ قدس سره ان تصبهم حسنة یقولوا هذه من
عند الله وان تصبهم سیئة یقولوا هذه من عندک آیتنده بو
بیوردی که بر طایفه واردر که انلره حسنه ایرشدوکی وقت ایدر
لر که بو الله دن دور وسیئة ایرشدوکی وقت ایدرلر که بو حق تعالی دکل دن

سبحانه و تعالی بو مذهبونک نفیینه او شبو آیت ایله اشارت ایدوب
بیوردی که قل کل من عند الله حسنات سیئات بحسب الخلق والتقدیر
باری تعالی دندر حسنه ده رضای حق وار در رضای نفس یوقدر و سیئه
ده رضای نفس وار در و رضای حق یوقدر دور ما اصابک من حسنة
فمن الله وما اصابک من سیئة فمن نفسک پس بو دوم مذهبی آدم ع
مذهبی دور وابلیس علیه اللعنه مذهبی بکلادیمی آدم ع نوذب معصیتی و
عصی آدم ربه فغوی بیلدی و علم حاصل اولدی انکالیکن انصاف قیلدی
واستغفار ایتدی و معصیتی کندو نفسنه حواله قیلدی وایتدی ربنا ظلمنا
انفسنا وابلیس علیه اللعنه نوذب معصیتی ففسق عن امر ربه بیلدی و
انکا علم حاصل اولمادی لیکن عصیاننی کندویه اضافت و حوالت
ایتمدی بلکه نوذبی الله حوالت ایتدی ایله اولسه آدم عصیاننی کندو
نفسنه اضافت ایتدی و کندن نصیب رحمت بولدی وابلیس عصیاننی
تقدیره حواله ایتدی و کندن نصیب لعنت بولدی پس بو دوم ایشمز حق سبحانه

وتعالى يه قولوغ دورور آنونك امرينه امتثال ايدوب نواهيسندن امتناع
ايدوب هر سنه نوديا لهيه به حواله ايتمك دكلدر شعر تعصي الاله
وانت تظهر حبه هذا محال في الفعال بديع لو كان حبك
صادقا لاطعته ان المحب لمن يحب مطيع بو بيتونك معناسی
بودر كيم حق تعالى يه عاصی اولورسن حال بو دوركه آنكا محبت اظهار ايدرسن
بو محبت محال دور سن زيراكه افعالكده هيچ محبت اثري يوغ
اكر محبتونك كرچك ايمش پس آنكا مطيع اولوردينك زيراكه عاشق معشوقه
مطيع اولور انونكا امرينه مخالفت ايتمزو سن حق تعالى امريني برينه كتورمدو
كنكدن معلوم اولدی كه سنده محبت اصلا يوغ ايمش قال ال
شيخ قدس الله سره ان اصحاب الجنة اليوم في شغل فاكهون
آيتنده بويوردی كه اهل جنتونك هر برسی بعضی بعضيسنه ملاطفت ايده لر
مصاحبت ايتمكده شيلدكه يار دنياده بر برسنه ملاطفت ايندوكی كبی
ونصيحت بويوردی كه بو ايكی كيشی نونك نصيحتی غنيمت صايمق كركدر

بريكديكر ايله معامله ومعاشره كسميوب آرزوسی وشفقتی برينه كتورمك
كه آخرتده بو صحبت ايله كرمز عرصه عرصاتده و وقت يوم يفر المرء من
اخيه وامه وابيه ده بربرندن قاچارلر اهل جهنم كندو شندن بشندن
وصعوبتندن بر كيمسه بونكا دخی قايغوسی قالمز و اهل جنت دخی نعمت
شوق وذوق ايله مشغول دور كه سائر اصحابنك مصاحبتی اوكلنه دن نشمم
مكر سلام ايله وزيارات ايله احبانا پس بو زيارات اجتماعيه مصاحبت
دنياده اولوردار آخرتده اول[illegible] سره الشيخ قدس الله سره
اليوم نختم على افواههم وتكلمنا ايديهم وتشهد ارجلهم
بما كانوا يكسبون آيتنده بويوردی كه ختم افواه وشهادت
اعضا وتكلم جوارح شول كيمسه لر ايچوندور كه دنياده انصاف
ايتمزلر ايدی وكندولردن صادر اولانی معترف اولمزلر ايدی اكر
انلرده انصاف واعتراف اولسيدی احتياج اولمزدی بو طريقله
الزام ايله و بو طائفه اول طائفه دور كه اليوم نختم على افواههم وتكلمنا

آیاتهم وتجدد ارجلهم آنلرنک حقنده دورکه دائما زیاده اوزره اعراف
ایدرلر ایدی اگر بو دنیاده منصف اولسه‌لر ایدی آخرتده منصف اولورلر
ایدی فائده نجم فی التیسیره انما المؤمنون الذین اذا ذکر الله وجلت
قلوبهم آیتنده بو بیوردی که الله تعالی ذکر اولنسه مؤمنلرک کوکلنده وجل
وخوف حاصل اولور ونتیجه خوف عمل دور اگر قرآندن بر آیت دخی ایشیدلر
بر مؤمنه واذا تلیت علیهم آیاته زادتهم ایمانا اولدر مؤمنک ایمانی زیاده
ایمان زیاده اولور وعلامتی نتیجه‌سی یقین دور و یقیندن دخی توکل
حاصل اولور وعلی ربهم یتوکلون اگر توکل یقینی اولمزسه توکل اولمز
کیمسه‌دن درست کلمز ویقین دخی کشفدن حاصل اولور مثلا بر کیمسه
بر صلوه ایشتمک ایسه کوکلی اول صلوه قوی اولمیشی اولور وصاحب
یقینک غطاسی وحجابی بصیره بصیرتدن مرتفع اولمیشی اولور پس
اول کیمسه مناجات صلات اولور که المصلی یناجی ربه دورر والذین
یقیمون الصلوة بو معنیدن عبادت دورکه کوکلنده حق تعالی نک ذکرندن

وجل بولمیشی اوله دخی تلاوت قرآندن ایمان اوزرینه زیاده ایمان
بولمیشی اوله وصاحب یقینی اولمیشی اولور حجاب غطا اوتونک بصیرتندن
مرتفع اولمیشی اولور وصاحب مناجات صلوة اولمیشی اولور ونتیجه ذکر
دن انشراح قلب حاصل ایدر چونکه کوکلی مکشوف اوله الی مکشوف
اولور ومما رزقناهم ینفقون و آنونک آجلنی کوکلی آجلندن دور
علامت شاهد ذکرنک کوکلی انشراحی وکوکلی انشراحنه ایکی نشانه دور بیری
حسن خلق دور وبیری حسن سخاوت [illegible] چونکه کوکلی منشرح اولور
نفسنک آجلغی اوزرندن کیدر کوکلنک حلاوتی ظاهر اولور اول حلاوتدن
حسن خلق حاصل اولور چونکه کوکلی منکشف اوله ال دخی سخاوته مکشوف
اولور اگر بو ایکی شاهد که اولدی طالبده بولنسه آنکا اهل حال دیمک
اولور اگر اولماسه اهل حال دیمک اولمز اگر اهل حال ایسه یوز سوزلر
ویر شخصده چونکه بو خصال شبهه اولسه یعنی وجل قلبی کی و
ازدیاد ایمانی کی توکلی کی وحضور قلبی ایله نمازی کی وهکذا انفاق ایتمک

کبی اثر ذکر کوکلنده حاصل اولور اول شخص مؤمن کامل اولور اولئک
هم المؤمنون حقا بس انونک کبی کمسه مراتب درجات دیمکه اولورلر لهم
درجات عند ربهم باری تعالی قاتنده اول کرامت و رزق کریم که ذکر
اتونکله اولورلر انونکله دیکدی حق تعالی بونکه بیدا ایدیور فائده
واعبد ربک حتی یأتیک الیقین آیتنده بیوردی که قول اولن
کمسه مولاسنه خدمت ایتمک کرک تنسنه قوللغ ایتمکدن خلاص بولنجه
تا که وصال حضرت عزته یتشه [illegible] وقت ازاد قوللردن اولور که قید
رقیت نفسانیدن ازادلغ بولور سبب انورده حق شده مخوف
ازاد زنفس بنده حق — بو بیتونک معناسی بودر که طریقده مخوف
اولدی انونکی کمسه نفسندن ازاد اولدی تنکری قولی اولدی
اما مکاتب قولده بر حبه دخی قالسه مادام کتابتندن هنوز اولور
دورهم جبان ساکلدی تسلیمه سنده بر شئ دخی قالسه هنوز
اول دخی ازاد اولمش نکلدور لیکن شول وقت که ازادلغ مخوف اوله

قوللوغ دخی زیاده ایتمک کرک تحقیق ایله و اخلاص ایله و شوایب نفسدن
ازاد و خالص اولنه حق تعالی قوللرندن اولور و خاصلردن اولور که حق تعالی
کندو به اندری اضافت ایتمشدور ان عبادی دیمشدور شیطانک
و شیطانک اول کمسه ایچون الی یتمزدور تایید ایله کیشینک علیهم
سلطان یعنی شیطانک انلره باغلو اولمشلردر بیت
پناه داود
دربان چگونه حکم بر خاص شاه دارد ... خاصه که خاص اوراشاه در
بیتونک معناسی بودر که قاپوجی [illegible] ایره بیلور شاهنک خاصنه
خصوصا که خاص شاهنک عنایتی [illegible] سنده اوله و آیت سابقک
ظاهر معناسی بودر که حق تعالی یه عبادت ایلک موت کلنجه یعنی
عمرک بتنجه دور مراد یقیندن موت دور شیخ قدس سره بیوردی
که مراد یقیندن حق تعالی نک معرفتیدور چونکه قول عبادتی غایتنه
یتشدردی ازاد اولدی و اندن صونکرا اتدکی عبادت ازاد
لق شکرانه سی دیمو ایده که قال افلا اکون عبدا شکورا امثاله بیتونک کبی که

بر پادشاهک بر پیر قولی وار ایدی آنونک خدمتنده عمرینی صرف ایتدی
و آنونک یولنده پیر اولدی و پادشاه آنی آزاد ایتدی و تکلیف خدمت
خلیع الوزاردن قوردی یعنی عذر چکدی و بر کون بنده اولان قولی پادشاهک
خدمتنه جمیع سنده اولدیغی وارلیغی خدمتی بریره بتوردی سلطان
بویوردی که رقم حریت سنونک خدمتونکده فتورنه چکدوم بنه بو خدمت
نوزیر سلطانه جواب ویردی ایندی شمدیه دکین ایندوکم خدمت
قوللوغومدن ایتدوایدی [illegible] ایندوکوم خدمت آزادلغم شکرانه سیدر

بیت کمانتی جانم لایق شکرانه بودی وصل تا فدای خاک راه کوی جانان کردمی

بیتونک معناسی بودر که کمانکی منوم جانوم وصل کونینده شکرانه لایق اولندی
تا که جانانونک محلسنده ایاغی بتراغینه فدا ایدیم **فائده**
شیخ نشتره قالت ان الملوک اذا دخلوا قریة افسدوها
وجعلوا اعزة اهلها اذلة ایتنده بیوردی که ذکرینک حکمی
سلطنتی کونکله کلونفسی ونفسک صفاتنی قطع ایدرکید رور اولده

عزیز و شریف ایدی ذلیل ایدر و کونکله که ملک دورلر مکتنده
قرار ایدر یعنی وجود حیثی اول وقت جمع رعایاسی که جوارحدر دوادر
کوز دور مثلا شونونک کبی که بر شهر بر پادشاه کلسه اول شهرده کی رعایا
اضطراب و تزلزل اولور هر بریسی بر یکرده اولورکه عجیب بو بشنا اولدن
نه وجهیله حرکت صادر اولور بعضیلری بو اضطرابده اولور تا که اول کیمسه کلب
شهرده متمکن اولوب قرار ایدنجه اما کلیت قرار ایندوکدن صونکری ایریاده
استراحت حاصل اولور شویله پادشاه [illegible] اولدخی بجلیس دور
یعنی اول تشویش دوکنر دورر تا که پادشاهک قوناجغی یریه مهیا ایدر پس
اول سلطان معرفت الله دورحون دیلکه شهرینه کیره تشویش ویرور اول که
پادشاه ایچون کونکلده منزل تخلیه ایدر و جاروب نفی ماسوی
ایله کونکلی نار فرات نفسانیدن خلاص ایلر تا پادشاهک معرفتی
نزول ایده اعزه نفسی و نفسک صفاتنی ذلیل ایدر و خوار ایدر و صفات
نفسانیه دن باقیه دخی قالورسه اول معرفتونک نزولی سببیله پاک اولور

شو نونك كبى كه بر اولو سيل روان اولسه اول سيلنك يولنده هر
اولسه خاشاك دن مجموعنى الدكنه الوب كيدر اول دخى پاك ايلر
نايشده شيخ قدس سره أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ
قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ آيتنده بويوردى كه خشوع
وخوف وخشيت دن دور آنلردن حاصل اولور وخشيت ذكردن حاصل
اولور وخشوع اول دخى حاصل اولور كه ذكر تابشندن حجاب دفع اوله
يعنى بو معنى اولدر ثُمَّ تَلِينُ [illegible] قُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ پس آدمينك
كونكلنه خشيت كلور وقرار ايرسه كونكل ايوى اول خشيت سيله
معمور اولور زيرا شونونك كبى كه بر ايوده هيچ كيمسه اولمسه اول ايونك
خرابيه سرعت ايتسه اول ايو معمور اولمز خراب اولور هوامك ضرارنك
يرى اولور ومأواسى اولور واكر بركيمسه اول ايوده ساكن اولسه واول
ايونك اطرافنى عمارت ايتسه وخلليق ستر ايتسه معمور اولور
وپاك اولور تورلدن براغذن وحشرات هوام دن اوزلرانده

بركيمسه نزول ايتمكه لايق اولورمى كونكل ايوى معمور اولميجق معرفة الله نزول
ايلمز وبو محلده معلوم اولدى كه خشوع ذكردن حاصل اولور امدى
ذكردن غيرسندن اولماز وآندن صونكره ذكر كونكلده تصرف ايتمش
اوله وكونكل نورخشى اوله وكونكلى بو معنى قبلمش اوله وقرآن دن دخى
وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ بيت درهبهار خوف جون دل ابرنم شد از
آب ذكر اى بسا كلها كه باغ معرفت بار آورد بو بيتونك معناسى بودر
كه الله دن قورخمق بهار [illegible] جون [illegible] اوله ذكر سويله باغ معرفت
اى بنچه كلر يتشه كتوره فاتحه شيخ قدس الله سره إِنَّ الْحَسَنَاتِ
يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ آيتنده بويوردى كه بركيمسه وقتى كه اخلاص
ايله توبه ايتمش اولسه واعمال صالحه مشغول اولسه ورياضت ايتسه
وذكرده مداومت ايتسه بو دورت نسنه نونك خاصيتى صفات
ذميمه صفات حميده يه تبديل ايتمك فايده سى ويره إِنَّ الْحَسَنَاتِ
يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ وحسنات دن مراد اول دورت نسنه دور كه

ذکر اولندی و بر کیمسه هر بار که بو دورت نسنه ایله متصف اوله صفات
ذمیمه سنی قلادو محو ایده کیدر بالکلیه فائده شیخ قدس سره
روایت دور نفح الانس و رزقا اینده که بر شیخه دانشمندلر بر کون
شیخ حضرتنه مجتمع اولوب او توررلر ایدی شیخ حضرتلری بویوردی
که فمن کان یرجو لقاء ربه فلیعمل عملا صالحا یعنی عمل صالح نه نسنه در
ددی اول مجلسده حاضر اولان دانشمندلر ایتدیلر که شیخ بویوره سوزن
بز استماع ایدلوم ددی [illegible] که عمل صالحدن مراد کوکلی
اصلاح ایتمکدر یعنی کوکلی نفسانی فساددن قورتارمقدر و بر جد
صورت صلاحیتی دکلدر اما چونکه صلاحیت صوری اوله و دخی
نفس صلاحه کله دیدار رضا حاصل ایتمکه لایق اوله بیت تا آینه از زنک
نکردد صافی ؛ رخساره معشوق درو ننماید ؛ بو بیتک
معناسی بودر که مادام که کوکل آینه سی غباردن و غشدن و زنکدن
صافی اولمیه معشوقک صورتنی آنده کورومزسن تمت فائده شیخ ضیاء حمزه ایتدی

باب احادیث نبویه ده تحقیقات بیانندهدر

واعتراض بیانندهدر که شیخه ایتدیلردر بو فصل مشتمل دور ایکی
طرفه طرف اول احادیث نبوینک بیانندهدر و بو مجموع سلطان شیخ
صدر الدین قدس سره روایتیله که شیخ حضرتلری بویورمشدر که بر کون
حضرت شیخ کیردکن بر یرده کوردی که ایکی طالب علم بحث ایدرلر اوشبو
حدیث اوزره که صحیح روایت اولنور و ثابت اولمشدر که پیغمبر عم
بویوردی که لا تخیّروني من [illegible] ان الناس یصعقون
یوم القیامة فاکون اول من یفیق فاذا انا بموسی اخذ بقائمة
من قوائم العرش فلا ادری افاق قبلی او جوزی بصعقة الطور وفی
روایة فاکون اول من ینشق عنه الارض فاذا انا بموسی اخذ
بقائمة من قوائم العرش الحدیث واول ایکی طالب علم بو معنیه تعجب
ایدرلر که پیغمبر عم چونکه نیازدن باشنی یردن کتوره بزاعتدن قالقوب
دخی موسی عمی کوره که اول عرشک ایاغنه اوریشمش دور دبی بو معنیه احیاء الاین

لازم کلور یا عظمت موسی لازم کلور تا تعظیم قیام موسی لازم کلور قیام
اوزره بو ایکیسی دخی درست دکلدور بلکه شیخ حضرتلری بونلرک فنا
ظاهرسنی و مباحثه‌سنی ایشتدی کیجه‌ده کیتدی و کیرو دوندی ایتدی
که مولانا بحث ایدرسز و نه عجب ایدرسز که موسی علیه السلام بزاعده باشی قالدور
مق موقوفدور بز دوم بیغوزمز باشی قالدورمغه اول بزم پیغمبرمزدر
دورور دن آدن صوکره موسی دورور اما اولکه موسی الینی عرشک
ایاغنه اورمشدر اول دیمک [illegible] ضعافیدور کندو وجودنده کلور
بیت بیا ای ماه از یثرب بیارا شرق و مغرب
که شاه انبیا موکب نوبی در صحن مینا بی - خطی از نو محرر کن جهانرا
از نو منور کن - ز بیج روضه سر بر کن که ماه عالم آرایی بو بیت
لرک معناسی بودر که دستره کل ای ماه یثربدن یعنی مدینه‌دن طنتره ای
منور صورتلو ماه یثرب حضرت رسالتدر دیمکدر اول لو معناسی
کیا رسول الله مدینه‌دن دستره کل مشرق و مغرب جمع اطرافی تزیین ایت که

مینا صحیفه‌سنده شاه انبیا موکبی نوبتن خطی سایحکدن مجدد قیل جهانی
یوزیکیدن نا منور ایله روضه برجندن باشیکی یوقاری قالدور که عالم بزیجی
آیی سن و خطیدن مراد تزلف دور سوال ایتدیلر شیخ حضرتلرینه
اول شو حدیثدن که الفقر فخری دور و ایتدیلر که اول نه فقردور که
الفقر فخری انلرک عبارتی شیخ حضرتلری جوابنده بویوردی که شول فقر
دکلدر که فقر سبیله بر یه دخی قاپو قاپو دولنه شول فقردور که کونکی
دن کیجه‌دن و نه که حظوظ نفسانی [illegible] یولنه سیله که اکر نفسیدن
و نفسنک حظوظیکدن و مجموع ماسوی الله‌دن بکیرده باقی قالمیه اول
کیمسه فقیر اولور و فقیر اول دخی فقرلق ایله ایمشیدور بو اول کیمسه
یوزنک فخری کندو نفسنه فقیر اولور اما حق تعالی قاتنده غنی دور
ای خوشا رندان با همت که در جان باختن فقر را در سینو ائی صاحبی می زنند
در مقام انتفار از روی استغنا بجی خویش را و ماسوی را پشت پای می زنند
بو بیتک معناسی بودر که نه خوشدور اول همتلو رندلر که جان اوینغدن

حالکه بوایکی اوزرینه فقره مجاهدهلرده فقر مقامنده مقیم ایکن
حق تعالی ایله غنی اولوب کندو نفسلرینه و ماسواه یه پشت پا اوردیلر
یعنی مجموعی ایدهلر کیرو ردلر سؤال ایدرسه حضرتلرینه
که پیغمبر عم مزاج شخصی اولدی یعنی صورت ایله و سایرینه بیر
نه ایچون صفت ایله سیرت ایله اولدی دیدیلرسه حضرتلری
جواب ویردیلر بو [illegible] که رسول حضرتنه عم سیرلری ایچون بو
صورت ایله اولدی [illegible] روحانی ایدی موندن
اتری ایدی که رسول الله نک مبارک قامتی نونک ظلی یوغیدی
و سایرینک صفاتی مثابهسنده ایدی انلرینک مبارک جسمی وقتی
که اولیای سایره ارباب نفسیه یا صفت ایله و تزکیه نفس ایله صفات
ذمیمهدن صفتلرینی روحانیه یعنی پاک قیلهلر و حجابی
مرتفع ایتسلر دخی صفت ایله سیرت سلوک رسول الله حضرتلری اولد
سیری صورت ایله ایدردی شویله که سایرینک معناسی سیر ایدر

حضرتی جسم مبارکی نونک خطندن اتری نسا ایله سوکلو ردی شویله لیلر
ایله که وقتی که حضرت رسالته عم فیض الهی ایرشوردی وحی ایله اول وقت
حضرت رسالته جهت روحانیت غلبه ایدردی و بشریتلرندن غافل اولور
دی دخی عورته مشغول اولوردی و خاتونلرینه ایردی کلمینی یا حمیرا
تاکه اول حالت روحانیدن حالت جسمانیه کلمک ایچون نسا ایله مصاحبته
مشغول اولوردی غرض شو بونک کبی که بر کیمی نونک اختیاری کنسیه یعنی
میل غالب اولسه که کمی اضطرابه دوشرسه ناچار اول کمییه لنکر ویرمک
کرک که قرار ایده و الا قرار ایتمز و اکر بر لنکر ایله کفایت اولمزسه ایکی لنکر
ویرمک کرک و یا دخی زیاده و شول حده دکین که قرار ایده و سکون
بوله و اندن صوکره طیب سوکلو دوردی که روح مبارکی نونک
خطندن اتری ایدی که طیب مکا سوکلو دوردی و طیب خاصه
حظ روحدر و اندن صوکره قرة عینی فی الصلوة سوکلو دور
دیدیکی بودر که نمازده حضرت رسالته انواع مکاشفات اولوردی

که ذره عینی دوبیده کی اول ایدی چون سبوکلو ایدی بو معارفدن بس اوج
نسنه نونک بسی رسول حضرتی نونک مبارک جسمی نونک حظی ایدی که اول
نشاد و روبسی مبارک روحی نونک حظی ایدی که اول طیب دورد بیسی
مبارک قلبی نونک حظی ایدی که اول انواع مکاشفات درعا زده رسول
حضرتنه واقع اولوردی سؤال ایتدیلرکه حضرتلرینه که پیغمبر عم
مبارک بدننه داخل باغلردی آجلقدن انزو ییدی یوخسه غیر نسنه
دن ییدی لرکه حضرتلری جوابنده بیوردی که آجلقدن انزو باغلردی
زیرا که آجلق آدمنک ایچنده اولور داخل داشره ده بیخه دفع جوع
ایدر بلکه جوعی دخی زیاده ایدر یعنی آجلغی زیاده ایدر نیته کیم
حدیث صحیحده پیغمبر بیوردی که ایکم مثلی انی ابیت عند ربی
یطعمنی ربی ویسقینی بو دلیل ظاهردر مبارک بدننه داخل آجلقدن
انزو باغلر ایدی بلکه شوندنا انزو باغلردی که جسم مبارکه صفت
ایله هر یک ایدی مبارک صورتلره صفت باولوروغنه دلیلک بو ددر که

کوکلکه سی یوغیدی بس وقتی که مبارک قلبنه حق تعالی نونک هواسی
و آرزوسی کلور ایدی کوکلی پرواز ایدردی بجنین اولدی که جسم مبارک
دخی پروان عروج ایده ایدی اول سبب دن بو ثقلتنه که دنیوی اولنه
انی مبارک بدننه باغلر ایدی که اول داشی تا که صورت ایله خلقدن اوراسندن
غایب اولوب کیتمیه بیت هرچند با وج جان دل بود د
می داشت پا بسته قید آب وگل بود ٭ از دست صلح آب وخاک
می داشت بخیه روح پاکی ٭ بیت لرینک معناسی بودرکه هرچند که
حضرت رسالت جان کوکل اوجنده اولدی آب وگلنک قیدی ایله
اولدی اول اوجدن مبارک جسمی نونک بزاغنونک سیسی نونک
صلاحیتندن انزو روح پاکین مقابله دوشر ایدی سؤال
ایتدیلرکه حضرتلرینه او شو حدیثدنکه صحیح دور ان رسول
الله صلعم قال لا تقوم الساعة حتی یقال الله الله ایتدیلرکه حدیث
دلیل ایله قیامت قوپمز تاکه الله الله دیجی کیمسه یریوزنده اولمایجه

یعنی نه وجه ایله اولور بو حدیث معناسی دیدی ارشیخ حضرتلری جوابنده
بویوردی که الله دیمکدن مراد شول کیمسه دور که جهره ذکره مشغول اولری
بر وجه ایله که بر صاحب دلک تلقینی سببیله کوکلی دخی الله شغل اولمیشی
دور دیمک اولور معناسی نه دور که بو الله دیمکی کیمسه یر یوزنده اولدقجه قیامت
قوپمز نیستدر عالم کلامی امان ایشانند در عالم دل روح روان ایشانند
معناسی بودور که روح روان انلردور سؤال ایتدی ارشیخه اوشبو
حدیثدن که احیاء علومده مذکوردور که رسول حضرتی ایتدی که العبادة
عشرة اجزاء تسعة منها فی طلب الحلال یعنی عبادة اون جزءدور بو
اون جزءدن دوقوزی طلب حلالده دور بو اون جزءدن دوقوزی
کسبده مو طلب حلالده نه ایچون اولری دیدی ارشیخ حضرتلری
جواب بویوردی که شوندن اوتوری که طاعت و عمل صالح که قولدن صادر
اولور انونک کوکلندن و بدنیندن و جوارحندن صادر اولور دخی
که لقمه حلال اولکیمسه نونک حوصله سینه یتشور کوکلنه قوت و طاعت

ویرور و جوارحی طاعته میل ایدر و روا اگر اولکیمسه نونک حوصله سینه
لقمه حرام یتشه کوکلی ضعیف ایدر بلکه کوکلی اولور و رد و نفسی
قوی ایدر و هوای شهوانی زیاده ایلر و جمیع جوارحی معصیته میل ایدر و رد
و نفسی هوای معصیته براخور نه برنسنه که طاعتدن و معصیتدن آنی
جسم ایدر نفس واسطه سیله ایدر و معلوم اولدی که اشبو لقمه‌ده ایمش
زیرا که اگر بر شخص حلال لقمه یسه جمیع بدنی طاعته میل ایدر و اگر
حرام یسه جمیع اعضاسی معصیته میل ایدر نه هم بو معنی تحقیق ایدر حق تعالی
بو بوردوغنی یا ایها الذین الرسل کلوا من الطیبات واعملوا
صالحا یعنی حق سبحانه و تعالی اولا اکل طیبات ایله امر ایتدی آندن صوکره
عمل صالحه امر ایتدی که واعملوا صالحا دخی که بر کیمسه‌ده اکل طیب
اولمسه عمل صالح اقتضا ایدر و اگر طیبات اولمسه اقتضا معصیت ایدر
پس ناچار اولدی لقمه حلال ایتمک کرک آندن صوکره طاعته مشغول اولمق
کرکدر شول بونکبی اگر بر معروف یرده ایکین اککسه هیچ حاصل ویرمز

اگر بر خوش یره که لطیف بزاغلو اوله زراعت ایتسه لر دخی اول
ایکیلن یره بر طوزلو چورقلو صو اوغراسه اولیر یره دخی کویه رود حاصلنی
باطل ایدر اولکیلن نسنه نونک حاصلی محصول اولمز بلکه اکیلن یره دخی
وخش بر اما بر چورق یره بر دانلو صو اوغراسه اول صو برکاتبله اولدیره ده
ایکیلن نسنه بتر حاصل اولور دلقمه حرام دخی بو بوخاروده کیجن لرکی وقتی
که لقمه حرام حوصله ایر یشنه شول چورقلو صوای بزاغلو یری بنجه فساده
ویرورسه بو کوکلی دخی اغلبین دور اگر بر کیمسه نصیحت ایتسه اول
فساددن قورتولور و اگر حلال لقمه حوصله یتشسه شول دانلو چورق یره
بنجه منفعت ویرورسه بو دخی کوکلی بریته ایله منفعت ویرور دخی خوش
لوغه مبدل ایدر که وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ
لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا بیت هست در ایجابات ذکر ازان خاصیتی
کوزنیف شور حده زنده شیرین کند معناسی بودرکه ذکر آب
چابتینده وار هر شول خاصیت دنکا اولیشی یری دشور یری ده یری

و دانلو ایرر سؤال ایتدیلر شیخ حضرتلرینه شیخ حسن بصری نک
سوزیندن که تذکرده حدیث مشهور ایله ثابت اولمشدر که مَنِ
اسْتَوَى يَوْمَاهُ فَهُوَ مَغْبُونٌ یعنی ایتدیلر که هر کون فرایضی سنّت
خود معین دور که نه قدر در عمله زیاده بلکه بنجه اولور که هر کون اول
زیاده اوله دخی بر کیمسه انونکله مستوفی اوله شیخ حضرتلری بویوردی
که مراد بو سوزدن قطع منازل دور یعنی بر کیمسه بو کون قطع ایتدوکی
منزلدن اوجه دانکله بر منزل دخی قطع ایتمسه بو کون ایتدوکی منزلده
قالسه اول مغبوندور یعنی ارباب مکاشفات یَوْمًا فَيَوْمًا قرب وصال
ده ویرتی ده کرکدر بو منازل صفتنکدر که انونک مکانی وار دور اما
سیرده کرکدور که صوفی هر کون سیرده اوله و نهایت مراتب سیر صوفی
نونک بودر که باشی عرشده اوله و اباغی یرده اوله دفنی که طالب
بو سیر ایتمسه اوکلی یرینده قالسه اول طالب مغبوندور و شیخنک بو محل
ده تحقیق بودر اما علماء ظاهر بو سوزه ایدرلر که بر کیمسه نونک دوغروعی

کون ایله اولدوکی کون برابر اولسه اول مغبوندر یعنی اکرچه
معاصی دن معصوم ایکن اولدی لکن اعمال صالحه ایله اولمادوکی
حسرتله مغبوندر دردیلر ولکل وجهة هو مولیها سوال
سوال ایتدیلر شیخ حضرتلرینه اوشبو سوزدن که حدیث مشهور
ایله ثابت اولمشدر من احدث مغفور غفر الله له یعنی ایتدیلر
که هیچ کیمسه حضرت رسالتدن مغفور اولمیه و اتکا مرتبت اولان مغفرت
دن کیمسه مرتبت اولمزکه لیغفر لک الله ما تقدم من ذنبک وما تاخر
اونک حقنده دور پس منافقلر و مشرکلر دخی حضرت رسالت ایله بیله
عیشلر بو سوزدن لازم کلورکه منافقلر و مشرکلر دخی مغفور اوله
شیخ حضرتلری جواب بویوردی که مراد بیمکدن ایمان دور یعنی برکیمسه
بر مسلمان قردا ایشله خوان ایمان اوزرینه تناول ایلسه یعنی دین ایله موافقت
ایتدوکی کیمسه مغفور اولسه نیجه مغفور ایسه بعینه بو دخی مغفور اوله
واکر خوان ایمان اوزرینه موافقت ایتمسه اکرچه حضرت رسالت ایله دخی

مصاحبت اولوب دنیا یمکلردن نسنه یمش اولسه اول کیمسه مغفور اولمز
مادام که خوان ایمانه ایعانیه **بیت** هرکه اندر مجلس این صاف نوشان صفا
کسل گرکشی نباشد جرعه خواری خود بود معناسی بودر که هر کیمسه که صفا
شرابنی ایچن لرک مجلسنده اوله کرچه اول شرابی قدح ایله ایچمز ایسه
باری الکز جرعه سین ایچه و اول اهل مجلس معصوملردر هر کیم اول
معصوملره موافقت ایتسه اول شرابدن ایچمک ایله کندو دخی مغفور
اولور **سوال** ایتدیلر شیخ حضرتلرینه ایتدیلر که حدیثده
ثابت دورکه بعض مؤمنلرک قبرلرین کوز ایرمیه جک کنک ایده لر و کافر
لرک و فاجرلرک و فاسقلرک قبرلرین تنور مثل دار ایده لر که بیر یانی بیر یانیه
تکو العیاذ بالله مثل لکبی او کیمسه نونک قبری تونک کنک لکی متدیف
اوله ایله کرک که اونک قبری یانینده بر کیمسه دخی اولسه بو وسعت
معناری انکا مجال اولمیه بلکه بعض روایتده ثابت دورکه بعض آدمک
قبری تونک وسعتی مشرقدن تا مغربه دکین اولور بو تقدیر اوزرینه یونی بکر

جوارنده عینی کبی لکن نوری کنک اولماغله وجود قالمز کالدر که

دخی نورلری کنک اولماغله سخی اولمشلر ایدی باوجه بوزمک

دخی زیاده اولدی اول طایفه دن چونکه بر کیمسه نک منور ذهنی

دیکن نوری کنک اوله عبد کبی بونک نوری کنک اولمغین راست کلوردی

لر شیخ حضرت جواب بویوردی که بو فقره نک مرادی وجهه دور یعنی نه قدر

انشراح صدری زیاده اوله نوری بونک وسعتی دخی زیاده اوله که اول

وجود دور ونه قدر که انشراح صدری از اوله وسعت نوری زیاده

اولمز از اولور الحاصل نوریکه وسعتی وعدم وسعتی انشراح صدر اعتباری

ایله دور واکر بر کیمسه کمال انشراح صدر حاصل اولسه اونک نوری نونک

وسعتی شرقدن تا مغربه دکین اولور که فَمَنْ یُرِدِ اللّٰهُ اَنْ یَهْدِیَهُ

یَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْاِسْلَامِ وَمَنْ یُرِدْ اَنْ یُضِلَّهُ یَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَیِّقًا

حَرَجًا پس هر کیمسه نک انشراحی زیاده اولدقجه مجالی نور الله

ومعرفة الله زیاده اولور وسعت نوری دخی زیاده اولور بیت

شعاع پرتو خورشید در هر اجنه خلق بقدر وسعت هر دو زن دریچه بود

معناسی بودر که کنش پرتوی نوری خلقک اولرینه وچارداق

اینه دمفلر باجه لری نونک ودریچه لری نونک کنکلکی مقدارنجه

دوغر یعنی نه قدر که باجه کنک اوله کنش نوری دخی اول ایوده اولور

وانشراح صدری دخی بونونکبی زیاده اولور وبنه شیخ حضرتلرینه

بو محلده سوال ایتدیلر که بر صالح مؤمن اولسه دخی بر کافر منکر و

بر فاسق کیجه بینینه آنی دفن ایتسلر نیله اولسه که بونلرک اوچی بیله

نزاع اولوب کیتسه بی بینه قارشه هیچ وجه ایله المز نکر ارتاسنده نفاق

اولماسه حضرت رسول علیه السلام بویوردیلر که المؤمنون لا یموتون بس

چونکه بو اوچی نونکلر اورتاسنده فرق اولمادی لازم کلور که کافر

دخی اولمیه شیخ حضرتلری بویوردی که المؤمنون لا یموتون دیدوکی

کندن مراد مؤمنک کونکلیدر که حق تعالی نونک ذکری ایله حیات بولمشدر

دورلیدر اولمز بیت هرگز نمیرد آنکه دلش زنده شد بعشق [illegible]

معناسی بودر که هر کسه که بو حیاتدن بر ذره ایریشوره جانی
نوکندنکی عمر جاویداندن حیات بولور که او حیات حیات
دلدر یعنی کوکلک حیاتیدر سؤال ایتدیلر ایشته چونکه
لرینه اوشو بو حدیثدن که احیای علوم و عوارفده که تخلقوا
باخلاق الله یعنی قول اولنکمسنه حق تعالینک صفاتیله نیجه متصف
اولوردی لر شیخ حضرتلری جوابنده بویوردی که قول کندویی
تکلف ایله موصوف قیلورسه لر ایلکه حق تعالینک صفتلرندن
متصف دور اولنسه لر اما حقیقتده اول صفت باری ایله نیجه متصف
اولسون حقیقتده حق تعالینک صفتلری ایله که قول قولدر
خدا خدادر قولک صفاتی قول صفاتیدر حق تعالینک صفاتی
حق تعالینک صفاتیدر بلکه قول باری تعالی صفاتی ایله متصف اولدوغی
مجازده در یعنی حق تعالی قوللرندن بر کیمسه یی [?] او روندلسه
کندو صفاتی ایله اول کیمسه مجازا موصوف ایلدیسه که حق سبحانه عز وجل

مشایخ واهل دلک کنج اسرار الهیه بخشدیلر حتی ایدولر کندولرینک قومی قرداش
لری اول حرمتدن محروم قالدیلر بو سبب بو کنج نامه بنیاد ایتدیلر تا که بو کنج
نامه مطالعه ایده لر و اول مطالعه ایله محفوظ اوله لر انک ایچون بنیاد ایتدی
لر که بو مجرده مطالعه ایده لر دخی کنجی طلب ایتمیه لر مثلا شویله که کیمی بر پادشاهک
بر نیجه طفل اوغلانلری وار ایدی آخر عمرینده انلرک هر بریسی ایچون
کندو وزیری قاتنده مال قودی و کنج نامه دخی یازوب وزیره ویردی
وصیت ایتدی که حد بلوغه یتیشه لر هر قانسی پادشاه اولمغه لایق ایسه
پادشاه ایدک وکیرو قالانلره مال ویرک چونکه پادشاه دنیادن نقل
ایتدی وزیر کنج نامه حفظ ایتمش ایدی واول حد بلوغه یتیشن اوغلانکه پادشاه
اولمشدی وزیر کنج نامه انک الینه ویردی اول دخی مطالعه ایتدی
و کنجینه کنجی وزیرده ذبیلدی اما وزیر دخی بیتر زمانده دنیادن
نقل ایتدی و اول کنج نامه پادشاه اوغلانلرینه قالدی و اول دخی کنج
نامه یی کتوروب کنجی قرداشی الینه ویردی اما اول کنجی قرداشی طلب کنجه

مشغول اولمادی دیوجق عمری کنج نامه مطالعه سنده صرف ایتدی نه پادشاه
لغه یتیشدی ونه خورده لك البته کیردی کنج نامه نوك بحقه مطالعه سی ایله
مفلس قالدی بزکلردکه خون نوجهنه پادشاه دیردوکمزدن مراد حضرت
رسالت دور وزیردن مراد حضرت ائمه معصومین ومشایخ عظام
دور وکنج نامه دن مراد قرآن دور وحدیث دور ومقالات مشایخ
دورکه مشایخ آنی خلایقه تبلیغ ایتمشلردر دورهر کیمسه که کنج نامه مطالعه
ایتدی کنج طلب ایتدی لاجرم کنج تحصیل ایتدی وپادشاه لغه یتیشوب
غنا ایدی بولدی وهر کیمسه که کنج نامه نوك مطالعه سی ایله اکتفا ایتدی
طلبنده اولمادی مفلس قالدی بیت اندرین عالم که مخزنها کنج وگوهر است
کنج خوانان دیگر اند وکنج خواهان دیگر اند واندرین ملکت که دولت
سخت ارزان میدهند بی نوایان دیگر اند وپادشاهان دیگر اند
بیت لرنك معناسی بودر که بو عالمده که عالم ملکوت دور کنج وگوهر
سونك مخزنلری واردور اما اول کنجی اوقویانلر اوزکه دور وکنجی

طلب ایدنلر اوزکه دور وبر طایفه دخی اندن وجود مطالعه ایله اکتفا ایدوب
مفلس قالنلر دور وبو مملکتده که دولت غایت اوجوزدر بورولر
لکن بی نوالر اوزکه دور وپادشاهلر اوزکه دورکه مخزن بولمشلر
سؤال ایتدیلر شیخ حضرتلرینه که ریاضت نه دور ونیچه نسنه
دور ومجاهده نه نسنه دور شیخ حضرتلری بیوردی که مجاهده
بدن ایله جهد ایتمك دور حق تعالی یه عبادت ایتمکده ونفس مخالفت
ایتمکده وریاضت حق تعالی نوك رضاسی ایله خدمت ایتمك دور و
رضای حضرت رسول الله ورضای استاد ایله وحقیقت ریاضت
بیلمکلك اوبوماغی نوك ایتمك دور هر کیمسه ریاضت ایتسه بو دیلن
وجه اوزره ایتسه ایردی که حق تعالی نوك رضاسنه وحضرت
رسالتنوك رضاسنه ومشایخ رضاسنه موافق ایتسه ایلك نفسی
خلوت استسه آنکا مخالفت ایدوب جمعیته واره واکر جمعیت
استسه مخالفت ایدوب خلوت اختیار ایده واکر نفسی

ذکر ایتمک ایسه ریا ایله ترک ایده و بونوڭ اوزرینه هر نه طاعت که اوله عبث
ده شائبه نفسانی و ریا اوله نفسنه مخالفت ایدوب ترک ایده بیت
ازان نقشی که نفس تو که بر آب می بندد ؛ بخوان حرفی کزان حاصل بجز باد هوا باشد
رقم بیهده فتری میزند که بر عنوان منشور شریعت توقیع در فرمان بفرمان خدا باشد
معناسی بودر که شول نقشدن که سنوڭ نفسوڭ هوسڭ سوی اوزرینه
یازمشدر بر حرفنی اوقومه اوڭ که همان حاصلی باد هوادر دفتری
بر دفتر ایچیک که منشورڭ عنوانی اوزرینه جمیع احکامی فرماندن اوله
حق تعالی فرمانی ایله شیخ حضرتلری بویوردی که غایت ده حجاب اولان
طالبه ریادر و بر طالب اولان کیمسه جهد ایتمک کرکدر که نه قدر عمل
ایلرسه ریا ایله ایتمیه یعنی عبادتنی ریادن پاک ایلیه و اندن پرهیز
ایده و نفسنڭ مکایدندن و حیله سندن امین اولمیه کرککه اکرچه ضعیف
و مطیع اولورسه نه قدر که نفس ضعیف اولور اطاعت صورتین
کوسترور اما کبر و فرصت کوزه دور شول بر ضعیف آج

قورد کبی که غایتده ضعیف اولمشدر و ضعفندن کندی اوزرینی قویون
سوروسی ایچنه آتمز و ارووب بر بوییر بولوب آندن کوزه دورکه
غفلت ایله اوکنه بر قویون سوروسی کله دخی آنکا چیقوب جمله سنی ده بر
یلنوڭ بوغازین دوتوب هلاک ایده بیت غافل مکن نفس بد
کیشی منشوی : تا در خم دام دیو قربان نشوی : معناسی بودر که غافل
اولمه بو یاوز مذهبلو نفسڭ بو سوده او نور دوغندن که تا
نکاه بو دیوڭ دوزاغنده هلاک اولمیاسن سؤال ایتدیلر که شیخ
حضرتلرینه که بعض مشایخ ذکری اخفا ایتمک امر ایتدی شیخ حضرتی الله
امر ایتدی طالبلره مریدلره خفیه آهسته ایتمکمی اولادر ویاخود
جهر ایله ایتمکمی یکرکدر شیخ حضرتلری بویوردی که مبتدی
لره ذکری جهر ایله ایتمک افضلدر زیرا انلرڭ چونکه ذکر جهرده مجاهده زیاده
اولور شول شونوڭ کبی که بر کیمسه نوڭ عرقی قوی اولسه اکر اول
کیمسه دارو مطبوخ ضعیف ویرسلر که اثر ایتمیه سه لر اول

صحته فایده ویرمز بلکه مرضی زیاده ایدر پس اول کمسه اول داروبی قوی
ویرمک کرک تا بدنی صحت بوله آندن صوکره داروبی ضعف ایله واحتما
ایله اول کمسه صحت حاصل اولور چونکه اول خسته یه نوش دارو ویره
لر اول خسته نک حالی غایت ده خوب اولور پس صحیح جهر ذکر افضل اولوردر
دلیل بودر که جهر ذکر اعمال ظاهردندر و اعمال ظاهر جسمه متعلق اولور
شیله که جهر ذکر اولا اثری و عملی جلودده ایدر اندن قلوبده ایدر
ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ پس کرکدر که اعمال جوارح جهر ایله
ظاهرده آندن صوکره ذکر خفی که قلبدن عبارتدر کوکله عمل ایدننک
استادنک بیتی ایله حاصل اولور پس وزیر غیاث الدین محمد رشید
سوال ایتدی که یا شیخ ذکر جهر افضل اولورغنه سبب ندر شیخ حضرت
لری بویوردی که اکر بر کیمسه عدو ایله جنک ایتسه دار حربده
اول دشمنی محکم اورمغه می کرک دور یا خود آهسته اورمغی می کرک
دور وزیر غیاث الدین ایتدی دشمنی محکم اورمق کرکدور شیخ حضرت

لری ایتدی بو مثللی دور نفس ایله شیطان ایله محاربه ایتمک زیرا که
نفس شیطان آدم اوغلانلرینک اعداسی و عدوسیدر و دوجوبکدر
کیمسه انلر ایله محاربه ایتمکه مشغول اولسه جهر قوی و محکم اورمق کرک
دور و اکر آرخون اورسه نفسی مطیع ایتمز دوغی که سن انکا محابا
ایده سن او لسنکا هیچ محابا ایتمز پس ذکر جهر ایله ایتمک افضلدور و فتی
که ذکر خفیه نسنه اولمعیز اختیار ایدرسن ذکر خفیه مشغول اولور وزیر
غیاث الدین بنه سوال ایتدی که بعض ذکری وهان ضرب ایله
دور معنی دورت ضرب ایله ایتمک کرکدور دیرلر شیخ حضرت
لری نه بویوردی جواب بویوردی که لا اله الا الله کلمه اخلاص
دور اخلاص ایله دیمک کرکدور اول خود بر اوچدور مقابلی
ونشانینی بیلوردایشتن ایشلر بیت این طایر قدسی چو کنابد
برع بالش مرغیست که ایشان نخودی دانند تماشی بوده رکه تو قدسی
قدسی چو بکه فنادین آچه ودوج بیغفو یواسنی بیلور سلطان شیخ

صدر الدین قدس الله سره سؤال ایتدیلر قطب الاولیا سلطان
شیخ صفی‌دن قدس الله سره که اولیانوڭ حظی درجه‌لری نوڭ تفاوتنده
حق تعالی نوڭ دورت آدندن برینی اکلاغ ایله اولورسه که قیامت
وقتنده بو آدلردن بر آد ایله ایدرلر اول دورت آد بو دورکه هو
الاول والآخر والظاهر والباطن هرکیمسه که آنوڭ حظی بو آدلردن
ظاهری اولدی حق تعالی نوڭ عجایب قدرتنه یعنی محسوساتنه واقف
اولور و هرکه حظی بو آدلردن باطنی اولدی عالم باطنده کندو اسرارنه
هرنه ایسه آنکا واقف اولور و هرکه حظی بو آدلردن اول اولدی
زمان ماضیده اولان اسما افعاله مشغول اولور و هرکه حظی
بو آدلردن آخر اولدی زمان مستقبلده اولاجق آثاره و احواله
مشغول اولور و کندو کلجك زماننده اولان سرینه واقف اولور
بس شیخ بایزید بسطامی بویورمشدور که هرکیمسه که بو دورت
اد ایله محظوظ اولدی کامل اولور شیخ ابو القاسم قشیری بویورمشدر

دورکه هنوز اول کشی ولی کامل اولمزمیس بر کیمسه که علم اول و آخر و ظاهر و باطن
بیلدنه ایچون ولی کامل اولمز دیو بویوب سؤال ایتدیلر سلطان شیخ صدر
الدین اتاسی سلطان شیخ صفی‌دن شیخ حضرتلری جواب بویوردی که
اول و آخر ظاهر و باطن مندرج دور آدمیده شوندنکه اول و
آخر ابدا و انتها آدمیده دور و ظاهر بو عالم محسوسات دورکه گوز
ایله گورلر و باطن ملکوت دورکه گوز ایله گورمک ممکن دکل دور
بو دورت ادڭ علمی آدمیده مندرج دور اول کیمسه که بو دورت
نسنه ایله محظوظ اوله هنوز دخی اول کیمسه یاردم کشی دور دخی بو
موقوف در فنا مرتبه‌یه دور و علم اولدر که بونلرڭ ماوراسنده اوله
که اول علم ذات و علم صفات الهی دور سؤال ایتدیلر شیخ حضرت
لرینه که کیمیاکارلغ نه در و سیمیاکارلغ نه دردی لر شیخ حضرتلری جواب
بویوردی که سیمیاکارلغ مجازدور و کیمیاکارلغ حقیقت دور شویله دورکه
که هر نسنه که آنی کیمیاکار گوسترور حقیقت دور شویله که باخرلر وجودی

التون حقیقتنه یتدی اولورمی بونده دخی تجلی دور بسی للجوم برنسنه
که صاحب دل ایدر کرامتدن حقیقت اوله واکر نظر کیمیا ایلمشدر
وجود طالبی التونه یتدی ایسه همان التون اوله وکنج روان که دیرلر
منزلده اوله وجود صاحب دل مرد دور که بر شهردن بر شهره روان
دور نا هر کیمه که سعادت ازلیدن نصیبی اوله بو کنجدن
حظی ونصیبی ایرشور وشول کنج دکلدر که جماد اوله منع کاولیه
هر کرد ست دهد دولت ازین بهره دهد کیمیای طلب وکنج روانی یابد
معناسی بودور که هر کیمنک که بو نصیبدن دولته الی یتشه طلب
کیمیاسی وکنج روانی بولور وکنج روان دخی معلوم اولدی نه نسنه دور
سوال ایتدیلر شیخ حضرتلرینه بن بیلورز صفاتدن ایتدی
لر که صفات ذمیمه که منتفی ومنعدم اولور دخی صفات حمیده حاصل
اولور بو حاصل اولان صفات حمیده عینی صفات ذمیمه میدور
دخی حمیده مبتدا اولدی یوخسه غیر صفاتلر میدور که کلدی

صفات ذمیمه واخلاق ردیه اولدقجه اولوب کیدر دخی صفات
حمیده قائم مقام اولور شویله که معصیت کیدر طاعت کلور وریا کیدر
اخلاص کلور وعلی هذا سایر صفات ذمیمه کیدر دخی حمیده قائم
مقام اولور بیت نور آید بجای ظلمت نشست نوش آید بجای زخم نیش
معناسی بودر که نور کلورمونده اونک یرینه اولان ظلمت یرینه ونوش
دونر نیش یرینه اما کونکلده دخی بو تجلی دور که تخت دور ووجود
مملکت دور دل آنه که صفات دور رعیت دور هر وقت که کونکل
تختی دیو فرمانینده اولدی خاتم دخی انونک النده اولور مملکت
ده تصرف انونک النده اولور رعیت انکا تابع اولور جمیع صادر
اولان اعمال قبیحه اولور اکر شویله که کونکل تختنی دیو الندن خلاص
الوب خاتمی الندن الوب سلطنته ویره سن دخی مملکتده تصرف
سلطنتونکه اوله رعیت انکا تابع اولور هر نسنه که صادر اولور اندن
جمیع صفات حمیده دور سوال ایتدیلر شیخ حضرت الله

اوّلکی بو ایشتوردن که حسنات الابرار سیّئات المقرّبین نیجه
اولوردی لر شیخ حضرتلری جواب بویوردی که ابرار که عمل ایدرلر کرچه
حق تعالی دن اجر و ثواب اوله جنّت امیدی ایله ایدرلر حق تعالی نک طلب
رضاسی ایله لکن بر واسطه کوزدرلر او ثوابه اما مقرّبلر تعالی همّت لردر
حق تعالی یه نه قدر که عبادت ایدرلر حق تعالی دن اجر و ایدرلر جهنّم
عذابندن قورقوب ایتمزلر و یا خود جنّت آرزو ایدوب ایتمزلر و انلر
حق نک رضاسینه تسلیم اولوب دوردلر بیت دستنه کلاه بوده جرمه
آتش جحیم که مرا از دو جهان خاک سر کوی تو بست معناسی بو دور که
بر دستنه کلاه نسنه اولوردی یا خود بر آدوج اودی بیلیم که سنکا ایکی جهاندن
دن سنونک محلّه نک طپراغی بس دور بر دستنه کلاه مراد جنّت دور
و بر اوددن مراد جهنّم دور یعنی جنّتی جهنّمی بیلیم که سنکا سنونک
رضانکه مقرّبلر حق تعالی دن غیر کیمسه مراد ایتمزلر اگر مراد ایدرلر
لر ایسه محجوب اولورلر و انلرنک قاتنده حجابدن اولو عذاب اولمز

و بو قاروده بو سوز مذکور اولوبدر تنبیه حضرتلری
بریرده بویوردی که ربا یمک آثم عظیم دور و موجب عذاب الیم دور
و بر پاره تاتلرکه سیزلر اضعاف مضاعف ایدرلر و بونک آصیسی نقد
حساب ایدرلر مدّت معیّنه حسنا ایدرلر بیع ایدرلر معامله ایتدوکده
لوکیشی خود اولنقد او زیاده آلماز او فائشی اولقدر بهایه آلمزدی و الکر
بیعی باطل دوردی و بعض طلبه سؤال ایتدیلر که انلرنک حجّت نقلنده
دا قاتل دور که لم احلّ الله البیع وحرّم الربا انلرنک بیعی بیع دوردی
لر شیخ حضرتلری بویوردی که بایع و مشتری و شاهدلر و کاتب جمیعسی
خود بیلورلر که اول بیعک بنیادی اول فایده او زرینه دور انونکاو
زرینه مقرّر ایتمشلردور مثلا اون اشرفی بو قدر فایده یه فلان
وقته دکین دیرلر مدّت تعیین ایدرلر و فایده دخی تعیین ایدرلر
و آندن حاضر اولانلر بیلورلر بو نیجه نسنه دور و ربا حرام ایکی کوزدور
لر بو صورته قورلر و حق تعالی خود بو نیجلین حیله بیلمز می بو انلرنک نیتی

نه ایدوکی انونک فاننده معلوم دوردقدی و بعضی کیمسه‌لر اول
مجلس‌ده ایتدیلر که سونکا جبه شرعیه بیرلر شیخ حضرتلری بو
یوردی که آه آه شریعت اول ایدی که انده حیله اولمز ایدی کوردنکز
انکا دخی حیله‌لی قاندکز بیت این چنین حیله‌ها کونا کون حق همی
داند و تو می دانی آه ازان دم که پرده بردارند از چنین عیبها
و تنها ظ معناسی بودور که بو مختلف درلو درلو حیله‌لری
حق تعالی بیلورمی لکن سن انی سن بیلورسن آه اول ساعتدن که پرده
کوتوره‌لر دخی کیزلو اورتلو عیبلری اشکار اوله سوال ایتدی
لرکه مولانا شمس الدین نونک کلامی و اعظام ردیلکی که بو تعالانونک فارسیسی
جمع ایده نونک استاد بیرور و دخی عالم دور ایتدی که بو حدیثونک
معناسی بودرکه مَنْ مَشَى مَعَ عَالِمٍ خُطْوَتَيْنِ وَجَلَسَ عِنْدَهُ جَلْسَتَيْنِ وَتَعَلَّمَ
مِنْهُ كَلِمَتَيْنِ وَجَبَتْ لَهُ جَنَّتَانِ شیخ حضرتلری بیوردی که مراد
عالمدن صاحب دلدور که مُؤَيَّدٌ مِنْ عِنْدِ اللهِ دور و معناسی بودر که بر شخص

مخلص کیمسه باهادله ایکی آدوم یعنی ایکی قدم سوافقنت ایتسه کرک اول ایکی آدومک
بریسی شریعت بریسی طریقت دور و انونک نظیره ایکی قاتله او نورسه
که اول ایکی نونک بیریسی الله تعالی نهی ایتدوکندن شرعاً و ورعاً اشتغاداو
لمدردوبریسی خلوت‌ده علایق ابدو اعراض ناسی عامه ایله مجاهده ایدوب
اوتورمق دور و ایکی کلمه آندن اشسه اول ایکی کلمه نونک بریسی کلمه تلقین دور
و کلم طیب دور که إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ و بریسی اولدور که چون
که اوتکی حاله اوزنه برقرار و ثابت القدم اولسه انونک احوالی اولور
اول احوالک حالی و تحقیق اولمز الا برا هلادلدن اولوربسی احوالک حاللی و
تحقیقی مرشددن ایشده و اشتدوکندن صوکره اشتباه فی بر قیده
اوله و سعی دخی زیاده اوله او کیمسه ایکی جنت اوله لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَى
وَزِيَادَةٌ سوال ایتدیلر شیخ حضرتلرندن که مالکنک نوعی جبرلو
دور زاهدلرک عبادتلرندن دیمکیه راست کلور دردی لر شیخ حضرت
لری بیوردی که بو سوز تحقیق دور بکر حدیث مشهور ایله ثابت دور که

نوم العالم خير من عبادة الزاهد اما عالم دن مراد شول كيمسه دوركه بزم
مشايخ ايله انلرك كوكلى حق تعالى نك توحيدنده زنده اولمشدر اوله انلرك كه
عالملرك مدام كوزى اويقوده اولوب كوكلى حق تعالى ده مناجاتده اولور
سوال ايتديلر بر طالب بر دانشمندك خضر پيغمبرك علم باطنى
وار ايدى بر كمسه ديلدى وير اوغلان اولوردى اكر سزك دخى علم
باطنكز وار ايسه نه ايچون كيمسه اولدورمزسز ديدى شيخ حضرتلرى
اول طالبه بويوردى كه نه ايچون ايتمزز كه نه پيغمبر ويز كيشيده كى نوله كيم اولدورر
خضر پيغمبر اوغلانى اولدوردى ايسه درويشلر اولمشى كوكللرى ديرى قيلدور
لر پس درويشلر رسول محمد مصطفى دورلر عم زيرا كه حضرت پيغمبر بو
صورت ايله كيتدى انلرك امتى دخى بو صفت ايله كيدرلر القابهم عم
كندو حوصله سى مقدارنجه واردر طالب دخى كندو حوصله سى مقدارنجه
زيرا كه دوغانلرك لقمه سى سرچه بيمز بيت بقدر حوصله خويش
دانه چيند مرغ : بعصفور نشان داد طعمه شهباز : معناسى بوكه هر قوش

كندو حوصله سى مقدارنجه دانه بيردر و دوغانلرك لقمه سنى كندو ويرجق
و بعض سوال ايتديلر شيخ حضرتنه كه طالب نمازلرى قطع ايتدوكى
كندن صوكره دخى مرتبه قالورمى يوخسه قالمزمى شيخ حضرتلرى
بويوردى كه ايكى نسنه دخى قالور بيرى اولكه طالب ايله كه بحق حضرت
اولديمى ياخود اولمديمى و بيرى اولكه كليدكم كندويه اسم لنديمى
وياخود اسم لنمديمى اكر آنكا طليد دانمزدر لدنه ايش تمام اولور
دخى مرتبه قالمز مولانا يوسف كرم رودى و ديده امير على بركون
شيخ حضرتنده اوتورورلر ايدى مولانا يوسف سوال ايتدى
كه طالبلر و توبه كارلر كه انى لردور بعنى بعضى طالبلر واركه نوركى
و تاجك كرددور چون كلام الله ايشيدورلر اختيار سز آه اولورلر كه
نعره ايدرلر عم هذا عجب بيلمزلر وعربيت اوقومشلردور و نه خود بيلورلر
كه بو اوقنيلان آيت خوفدر و نه بيلورلر كه آيت رجادر بونده
عجب كلورلر بو ندانك احوالى ندر ديدلر شيخ حضرتلرى بويوردى

که اکرچه انلرڭ دیللری تورکی دوردی یا عجم درو کندولری اتراك دور
اما انلرڭ کوڭللری جمیع دیللرده بیلورلر زیرا که کوڭل عجب
دورو کلامی دخی عجب دور ویره زین الدین ایردی بر کون
شیخ حضرتنه واردوم و فقیه بابا شیخ حضرتنه سؤال ایتدی که بنده نه قدر که
شیخ قولوغنده اولوردم ذوق بنده غالب اولوردی نه قدر که بو خدمتده
اولوردم ذوق نوم ایله بیله اولوردی وقتی که بنده خانه مراجعت ایدردم
بر ساعت دیکین بنده اول ذوق اوزرینده اولوردم و بر ساعتدن صوڭره
بنده اول ذوقده فتور کلوردی و هیچ بر شیخ فاتحه کلام بنده یه ذوق کیرو
کلوردی دیوب سؤال ایتدی شیخ حضرتلری بویوردی که حق تعالی
یه توکلك سببی ایله و سلطان شیخ زاهدڭ همتی برکاتندن بر یومورته
کبی روزی که اتوڭ ایچنده مرغ بچه فارس اولیه یومورته صیرم
و او ایلیوری دشره چیقوردم نه قدر مونده اولسون اول قوش چوغز
بر وارده اولورو سنکا ذوق حاصل اولوردی وقتی که ایو نکا وارسن

بنه اول قوش چوغز پروازده اولوردی بر بچه کوندن صوڭره قنادین
صیرسون پروازدن قالورسن سنکا ذوق حاصل اولمادوغی اولوردر
دیوب بویوردی **بیت** اندیشه بیضه چه یار نیست : لامکان
آشیان پروانیست : لیکن چون بال شهبر شیر پرید : چون تواند کرباوج پرید
مناسب بودورکه بو یومورته ده بردوغان باوروسی واردورکه
مکان اتوڭ پروازی نونک هوا سیدور لیکن اول قوش قنادین
کسیرسن ابروغ مطلوبه ییتشمکه قدرتی قالمز **ملك العباد جمال الدین** ایدر
بر کون شیخ حضرتنه سؤال ایتدوم اول بویوردن که تحقیق ده مسطور
در **المؤمن کالنخلة لا یأکل الا طیبا ولا یضع الا طیبا** شیخ حضرت
لری بویوردی که ایمان امور باطنیدندور ایمان قوتی ایله بیچی کوڭل
دور ایله اولیجه مؤمن اولان کوڭل دور و کوڭلنڭ یدوکی کلمه طیبت
دورکه اصل توحید دورانوڭ فرعی اسلام دور و کوڭل که مؤمن دور
توحید اوزوغی دور باطل طاهر دور شرکدن و قوتی لا اله الا الله دور

اما مؤمننك آرويه تشبيهي اون نوع اوزرينه در اوكا اولدر كه حضرت
عزت چونكه آرويه دخي خلقيت انعام ايتمشدور واوحى ربك الى
النحل ديمكله مؤمنلكه تكليفه انزال ايرب كه اولئك كتب في قلوبهم
الايمان ايكنجي اولدر كه آرو اماميزه سلطانيزه هيچ بر يرده اقامت
اتميز تا سلطانن بولمايجه قرار اتميز مؤمن دخي پيغمبره واولاده متابعت
ايروب قرار ايدر ومخالفت اتميز واوچنجي اولدر كه آرو هيچ وجه ايله
سلطاننه مخالفت اتميز امرينه اطاعت ايدر حضورده وغيبتده انونك
اشارتي ايله ايدر نه ايدرسه مؤمن مريد دخي ايله كرك دور حضورده
وغيبتده پيرينك ومرشدينك اشارتسز هيچ ايش ايتميه دوردنجي
اولكه آرونه قدركه نباتات ده وار دور آني حاصل ايدر ودخي
سلطاننك قاتنه آپارور وانك قدرنا نيندر اولورونه ييرده ويرسه
آنده قورور مؤمن دخي تلقين مرشد ايله ظاهرده وباطنده عمل
ايدر ولطائفي كلمه توحيددن حاصل اولور آنكا واقفه ديبلر كرك

دوركه اني مرشدندن اوزكه كيمسنه ديمه تاكه شيخنك اشارتي ايله بيره
ديرسه آنده قويه بشنجي اولدر كه آرو اول ايويني دوبدولو ايلر
ومعمور ايدر مريد دخي كرك دور كه اول ايويني دوبدولو ومعمور ايده اندن
صونكره اهل ظاهره فايده ديه وسرايت ايده آلتنجي اولدر كه آرو
نونك قاعده سي اولدر كه هيچ بيننده نونكي يعني قارنجه وچيبين وپ
جانورينك قدرتي اولمز كه انلر بنك بريته واره واكر واررلرسه در حال
دشره براغورلر وغير جنس ايله انس والفت اتميزلر مريد دخي ابجليلنت
كرك دوركه هر اندیشه كه حق تعالى نونك رضاسنه مخالف اوله
آنكا يولده برميه كوكلنه كله اكر كلنا كاه ابجليلنت فكر كوكلنه دفعنه
مشغول اوله وصحبت مخالفندن اجتناب ايده ويدنجي اولدركه
آرو هر موسمي بيلور فراصت ايله ايلده كنده اوقاتني بيلور شبله كه بهارده
تخم دن اندوسو اپارور چونكه وقتي اوله انواع كلرله ايو ليف
دولدرورلر عمارت ايدرلر وقتيكه اوغلاق ويرجك وقت اولسه

لردور

اولکللری بیر لرآندن صوکره بوشی قالنیر لریعنی بالیه دو
کرکه شَرابٌ مُخْتَلِفٌ اَلْوانُهُ شِفاءٌ لِلنّاسِ مرید دخی ایله کرک دور
که کندو اوقاتنی بیهوده عمرینی ضایع ایتمیه فوت موت دن دشواردر زیرا که
موت ده ایتدوار اولور اما فوت ده اولمز چونکه وقتنی ضبط ایده
باطنی بنلشو اولور سکزنجی اولورکه آرو دورت آیکه اوج
کره اربعین اولور خلوت ده و سلطان حضورنده اولتورور سلطان
مشاهده ایتمکدن غیر نسنه یه مشغول اولمز و مرید دخی ایله کرک دورکه
کیجه و کندوز ده کونکل مشاهده سندن لذت ایله حضورده
اوله دوقوزنجی اولورکه آرو هر آرزوغ که دشره دن کتوره
وجمع ایده هرکز آنونک حسابنه مشغول اولمز و جمع ایتدوکی نسنه نوک
نه قدر ایدوکین بیلمز و سلطان دن اجازت سیز تصرف ایتمز مرید
دخی ایله کرک دورکه طاعتنه مشغول اوله و آنونک حسابنه مشغول اولمیه
اونونجی اولورکه آرو نوالرده و ثنالرده هر نکه سلطان زاده

دوغورسه اتفاق ایدرلر آنون تقلانه بیعت ایدرلر و کیرو قوانتی
دشره دشره بولغورلر اگر شویله که بیعی اول سلطان زاده لردن دعوی
سلطنته مشغول اولسه و استقلال دعوی ایتسه اتفاق ایدرلر
اول مخالفی قتل ایدرلر دشره بولغورلر مرید دخی ایله کرک دورکه مرض
مرشد بر پیده هر اوازایله متردد و متحیر اولمیه و مرشدینه بیعت ایده و اول
منزلده کندو هیچ وجود وبرمیه که جوق مریدلر و طالبلر اول استقامتده
یعنی مرج لرینه بی پیلبوب موصل یولده واقع اولورلر زیرا که ایکی
قبلیه قارشو نماز قیلنمز درست دکلدر و بر قبله بردور و حق تعالی مقام بعت
بردور یعنی مؤمنی آروه نسبت ایتمکده بو اون نسنه که ذکر اولوندی مقام
ظاهردور وَاَوْحى رَبُّكَ اِلَى النَّحْلِ سرّینه اون دخی مقام باطنی وار
دورکه انی دلیل ایله تقریب ایتمک ممکن دکلدر و جمال الدین ارومی
که سوال ایتمشدر بنا اولا ایدر که ای خداوند بو ایدر دوغنی اوله
نوع مرید حالیدور و مرشدک حالنی نیجه بیلورم شیخ حضرتلری بویوردی

که سلطانک آشی خوانی ایکن و ذوق باغشلیه دور وادب ایله موقوف
قیلمق دور دیر یرده که بو حالده مشاهده ایده لر بزوم حالومزی بیله لر مولانا
جلال الدین ارزوبی ایدر که مرحوم خواجه محی الدین وفاتندن صوکره
مولانا جلال الدین ماکی شیخ حضرتنه کلدی عزا ویردی و حال بو ایدی که اونک
دخی اوغلی وفات ایتمشدی عظیم ملول ایدی شویله که شیخ حضرتی ملول ایدی
و شیخ حضرتنه سوال ایتدی که چونکه بیلورز که موت حقدر ایله کرک ایدی
که موتی استکراه ایتمیه وک یعنی موتی کریه کورمیه وک هذا کریه کوررز سبب
ندر دیدی لر شیخ حضرتلری بویوردی که مولانا بیلورز که موت حق دور
و بونی دخی بیلورز که قولونک ایکی ایوی وار بری دار دنیاده و بری
دار آخرتده و بز کلدوک که دار آخرتی معمور ایده وز چونکه لذت نفسانیه
مشغول اولدوق آخرت عمارتی وقت اولماغه یعنی قالدی و بیلدوک
که خراب دور و هر کیمسه که معموردن خرابه یره کیتسه البته انی کریه
کورر دیدی مولانا جلال الدین ماکی شیخک مبارک ایاغنه دوشوب توبه ایتدی

و تلوینن ایشتدی بیت ز گلشن سوی گلخن رخت بردن
بود اندوه حسرت سخت بردن ولی گلخن رفتن بگلشن
چراغ عیش دارد چشم روشن معناسی بودور که گلشن دن گلخنه
کیتمک غم و حسرتی ایلتمکدور و لکن گلخن دن گلشنه کیتمک چراغ
عیش وارد و روشن گوز ایله مولانا جمال الدین ارزوبی ایدر
شیخ حضرتلری تبریز شهرینه کلدی و اول شهرده نه قدر علما وار ایسه
مولانا جلال الدین شهید کبی که اول شهرک مفتیسی ایدی و مولانا مجد الدین
عیسی کبی و مولانا محی الدین کبی شیخک حضورینه کلدی لر و بعضی امتحان
طریقیله کلمیشلر ایدی کون اوینه نمازی وقتی اولدی شیخ حضرتی جماعت
ایله نماز قیلماغه مشغول اولدیلر اتفاقا پیشین نمازنده سهوا اولکی اوچ
دورد کلدی نمازک آخرنده سهو سجده سی ایتدی و نه سلام ویردی
چونکه پیشین نمازندن فارغ اولدی شیخ حضرتلری ایدر مولانا
چونکه نماز قیلدوق الا بو طریق ایله هیچ نماز قیلمامشم پیشین نمازی ایدر دیو سلام ایتدم

وسهوی بیلدوم سهوه سجده ایندوم شیخ ایدر بلمی بلورم که
سهو ایندیک لیکن دوریک بو غازی کیرو اعاده ایدلوم من
وصله وصله غازی سیوم مرم غازی کیرو اعاده ایندیلر چون غازدن
فارغ اولدی مولانا مجد الدین عیسی سؤال ایندی که بو حدیث دنکه
صحیح بخاریده مسطوردر و روایت مشهوردر که حضرت رسول الله
ایکندو غازنده سهو واقع اولدی تشهد اوتورده سلام ویردی چون
که ذو الیدین صحابه خبر ویردی که یا رسول الله سهو واقع اولدی چون
که رسول الله آنی ایشتدی کیرو دورب تمام ایندی و سهوه سجده
ایندی سجده سهو مشروع اکن عجب دورکه شیخ حضرتی غازه اول مطلق
اونمادی کیرو اعاده ایندی ویوب سؤال ایندی شیخ حضرتلری
جواب بویوردی که ظاهر غازدر انکا هیچ وجه ایله شبهه یوخدر
اما بو خود معلوم دور که رسول حضرتنه هر غاز معراج اولوردی و حضرت
رسول غازی نونک معناسی باطنده معراج دور و ظاهر صورتده غاز

دور چون که حضرت رسوله اول غازده تشریع واقع اولدی
تشهد اوتورده کیفیت وصول ایله تمام معراج حاصل اولدی چون
که مبارک نظر ایله باخوب وظایف ظاهره‌یه گوردی که هنوز تشهد
اوتوردور فرض وظیفه‌سینی دخی رعایت ایندی تا که ظاهرده
دخی خلل اولمیا اما سجده سهوی آندن اترو ایندی که دین مدعی
لری دینه طعن ایتمیه‌لر آنا مذهب اولوردی که رسول حضرتیندن واقع
اولان سهوه توجیه ایده‌لر چونکه اول دانشمندلر بو سوزی ایشتدی
لر جمع توبه ایندیلر و استغفار و رجوع گوستردیلر و رمضانده
خلوته اوتوردیلر صلاح الدین مولانا خاموکی فتوحات غیبات دن
نسته حاصل اولدی و غایت معتقدلردن اولدیلر و شیخ حضرتنه
سؤال ایندیلر که مرشدینک علامتی نه دور شیخ حضرتلری جواب بیوردی
که مرشدینک علامتی اولدور که او نشنه گورسیز یعنی اول امتحان ایله
وانکار ایله کلیب آندن اعتقاد ایله گیدیرسیز علامت مرشد بو دور مولانا

مولانا محمد [illegible]

روایت ایتدیلر که برکون بر دانشمند که کندی مدتی لردن ایطون
اتجمیلر امّا حق شیخه سؤال ایتدی که زنا که قولدن صادر اولور حق تعالی
نک انکا رضاسی وار میدور شیخ حضرتلری بویوردی که رضاسی
یوقدور اول دانشمند ایتدی که چونکه حق تعالی انکا رضاسی
یوقدور بس قدرت و حرکت و تمکینی نه ایچون ویردی شیخ حضرت
لری بویوردی که قوله تمکینی و قدرت ویرن و حرکتنی خلق ایدن حق تعالی
دور که وَاللهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ اما غافل بزوز که جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ وچونکه بزوم الیمزده اختیارمز و قدرتمز اوله ایچون
قدرتمزی بس حلاله ایره صرف ایتمیه اوز تا که اول حلالدن بر
حلالزاده اوغلان وجوده کله مؤمنلره آندن منفعت ایریشه
وآندن صوکره شیخ بویوردی که مولانا سزلرک قاتیکزده اهل
کیم دور اول دانشمند ایدر اهل شول کیمسه دور که جمیع کمالاتی جمع ایده
ومتقی اوله و علومده اهلیتی واستعدادی اوله شیخ بویوردی که

مشایخ دیوب انکا دیرلر بزک اهل دیو انکا دیرلر که کونین اونتمش
ایاغی التنده اولمش اوله بو دورکه انجیلین آدم دخی بایرم در
بیت این جمله هنر عالم حرف بود * زان بس خبر شد ز حال معنی باشد
معناسی بودور که کونین ایاغی التنده الان هنوز بر حرف عالمی اولور آندن
صوکره معنی حالندن خبردار اولور و اول مولانا ایتدی که کونین دن
یوغاره دخی نه وار دور شیخ حضرتلری تبسم ایتدی بویوردی که مولانا
نه ویرورسن که ایدیویم اول کون کیتدی بر کون نه اول دانشمند کلیب
حضورنده اوتوردی شیخ بویوردی که مولانا اول بر امانت دورکه
هر احد آنی دیمک اولمز إِنَّ اللهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ
إِلَى أَهْلِهَا چونکه بر کیمسه اول عالمه قدم باصه آندن صوکره انکا جنّت
و بر مکه اولور بیت در بیابان نتوان کرد طواف کعبه * در حریم حرم
کعبه نتوان کرد طواف * بازیلرده کزن طواف کعبه ایدمز بلکه کعبه بونک
حرم حریمنده اولور طواف مولانا حاجی علی اتاسندن روایت ایدر که

ایکی دانشمند لر کلیجورانده شیخ حضورینه کلینب بیری شیخ حضرتنه
سوال ایتدی که بریرده بر خط کوردوم بازیلمش که بو زمانده
بر شی ظاهر اوله الطاف الهی دن هر کیمسه بونک اوستنه بو غازندن
ایرورکیده حق تعالی آنی بالغ اولمش نسل دوردی لر شیخ حضرت
لری بویوردی که حق تعالی هر بو نسلده بر صاحب دلی یعنی بعرشده
کاملی و مکملی کوندورور دیمشکیم آنی فقرا ایله آنکا شابقت ایده حق تعالی
آنی بالغ شوطریقه اوزرنه که اِنَّ اللّٰهَ يَبْعَثُ لِهٰذِهِ الْاُمَّةِ عَلٰى
رَأْسِ كُلِّ مِائَةِ سَنَةٍ مَنْ يُجَدِّدُ لَهَا دِينَهَا عمر بعض الله تعالی روحنی توفیقه
سلطان اولیا سلطان شیخ صفی نونک قدس الله سره تحقیقاتندن
دور فِي تَحْقِيقِ الْوَقْتِ حضرت شیخ صفی قدس الله سره
بویوردی که وقت وارد حق تعالی دن که شخص ایرشور اول وقت
اوله مثلا شونونک کبی که ازلده حق تعالی خلایقک اوزرنه تقدیر ایتمش
دور ایمان دن کفردن سعادت دن شقاوتدن فقردن غنادن

مرضدن فرح دن غم دن حق تعالی ایجاد وقتنده هر بیری او زماندن
اظهار ایدر شعر نقش هر عینی که اندر پرده تقدیر بست وقت ایجاد
اندر نی آینه امکان نمود معناسی بو دورکه حق تعالی هر عینونک نقشنی
که تقدیر پرده سنده باغلادی ایجاد وقتنده امکان آینه سنده
کوسترددی دقتونک معناسی سیف قاطع دور یمان شولدر کسیجی قلیج
کبی دورکه صاحب وقت حاصل اولور یعنی آنکا لاحق اولان وقتی
قطع ایدر مثلا کیجه کندوز کبی اولسه کندوز نوری کیجه نونک ظلمتین
قطع ایدر شعر اَلْوَقْتُ بَرْقٌ لَامِعٌ وَالْوَقْتُ سَيْفٌ قَاطِعٌ اولودورکه
صوفی دوغریدر قرینده که حال قسمت دراول وقت آندر نه دوغریسی
اول ایو نک فرزندی دور واکر فرح دوغریسی واکر غم دوغریسی
آنجلین دور دیکرو قال اهل الدحی فقر کبی غنا کبی صحت مرض کبی
انجلین دور فِي تَحْقِيقِ الْمَقَامِ شیخ حضرتلری بویوردی که مقام
جای اقامت دور دنیا اهلنونک مقامی دنیا دورکه کندولره دور

مج

یر آلتی ایلمشلردر و عمرلری مقداریجه طاعتدن و معصیتدن
اگر طاعت کسب ایتمشلر ایسه لر آنلرک یری جنت درجه لری اولور و اگر معصیت
کسب ایتمشلر ایسه جهنم درکاتی اولور اما سلوک اهلنک مقامی جهت
اعتباریله و علو همت اعتباریله اولور و مقصدی طلب ایتمک اعتباریله
اولور و اگر نعوذ بالله اول سالکی شیطان دوغری یولدن چقروب دخی
دشره براقه آنک یری اوره اولور و غیر جادهٔ مستقیمده اولور
که شیطان اوراده ایلتمشدر و اگر سالک بعون الله تعالی طریق مستقیم
اوزره ثابت القدم اولورسه مکاید شیطاندن امین اولور
و طریق مستقیمده اقامت ایدر و آنک مقامی اول مقام اولور و اگر
سالک همت باشینی اشاغا ایندیررسه نه قدر که مقصده ایریشور صاحب
تمکین اولور آنک مقامی اوره اولور و بر کیمسه که سلوکده لطیف مقاملره
ایریشه کشف کرامات و قدم کبی و عالم جسدن بو عالمه ایریشه
و لقانه و انواع طیباته ایریشه قصور کبی حور کبی اطعمه کبی او کیمسه نک

مقامی بونده اولور و مقام حدی نه اولورسه قدر درکه بولرک و منزل لرینک
حدی اولقدر اولدیغی مقاملرک حدی بولدیلر و منزللر مقداریجه
دور و منازلک قدر اولورسه چونکه مکان منتهی اولدی مقام دخی منتهی
اولور سالکه دخی مقام قالمز اما بونده وار یسنده سیر اولور سلوکه اوزن

فی تحقیق الحال سلطان شیخ صفی قدس الله سره بویوردی که حال
کسب ایله حاصل اولمز بلکه عطاء الهی در که قدر ریاضت ایله انکا
لایق و مستحق اولمشدر اول کیمسه که فضل الهی ایله حاصل اولور .
ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء اندن صوکره بویوردی
که بزوم بحثمز واقعه وارد در و حال وارد در واقعه اولدر که
سالک الهی سعی ایله و کسب ایله کندو منازلنده بین النوم و الیقظه
حاصل اید غریب شکللر و لونلر کورر کندو مقامنده و
منزلنده و عقل اول غرایبه تعقل ایدر اما چونکه الهی عالم صورتنه
کتورر انکا واقعه دیرلر آنک واقعه اولماسنده بیخط و بی خبر

وعشقلرنک اثرنده سر تجلی واردور لکن حالده سر تجلی یوقدور زیرا حال کیجی
ایله واکتساب ایله اولونمز دکلدور چونکه ورود حال ایتدی یعنی حال کلدی
اولمزده عشقلرنک سر تجلی اولمادیغی کاه اولورکه ورود حال سرعت
ایله اولور وکاه اولورکه تأنی ایله اولنه طور و مکث یعنی
دورمز سلطان حال اولدیغی غالب اولمزده اولورکه صاحب
حال آنونک سببیله ترقیده اولور حالدن حاله وصفاتدن صفاته
وصاحب حال صاحب تلوین اولور زیرا که بر حالدن بر حاله
ترقیده اولور اما حال دخی شول کشی نوریکی اولورکه درلو
درلو یمشلری انونک تأثیری ایله خوب رایحه لر و رنکلر ویرور
وآندن صوکره انواع فواکه اولور صاحب دخی انواع انوار
تجلیات بو تجلیات اثر ایدر بشروده بشوره دوکندن
صوکره خوش رنکه ویرور وقتی که صاحب حال بونلردن کیجه محجب
عکسی اولور بیت تا عروق جان شراب آن تجلیها کرفت

تا آبد غرق است اندر طعم و رنکی بولور معناسی بودورکه جان
دمرلری تجلیلر شرابی دوتدی تا آبد اول شراب تجلی نونک
رایحه سنده ولذتنده ورنکنده غرق اولدی فی تحقیق
القبض والبسط شیخ حضرتلری بیوردی که قبض کونکلده
تنلمق دورکاه اولورکه قبض قوی اولور صورت دخی کونکل ایله
بیله دونلمش اولور سالکده قبض و بسط خوف و رجا اولور سالک
مبتدیه خوف رجا اولور سالک منتهیه قبض و بسط حق تعالی
نونک تصرفی دور سالکلک کونکلنده اما شول کونکل که هنوز تمام
تصفیه بولمامش دور یعنی الحسنة والسيئة که خلطوا عملا
صالحا وآخر سيئا خوف رجا نونک اول کونکلده سر تجلی وارد ورضی سبحانه
عز وجل خوف رجانونک صفاتی ایله دیلرسه اول کونکلده تصرف
ایدر وخوف رجا قوتشب ایکی فنادنه بنکزر که اول قوتلی انونکله
پرواز ایدر وطیران ایدر بحر بر سببله پرواز ایدر مرد سالک

سلوک کندوده بو ایکیسی دخی اولور تا قطع منازل ایده ایکیسی بونک سببی ایله ایدر
بو خوف و رجا ارتسنده دورر که شخص بونلر ایله خلاص بولور اما قبض ایله
بسط طبیعت ایله اختیاری اولمز و اول جمله احوالدن اولور که شخص کندویی
تکلف ایله آندن چیقره اولمز کوکلنک قبض و بسطی حق تعالیدن غیری اول
کوکلده متخلی اولمز زیرا که انونک کبی کوکل حق تعالی بونک خزینه‌سی اولور
و غیری کیمسه انده تصرف ایده‌مز **والله یقبض ویبسط** کوکلدن بر نجه
که دیلرسه قبض ایدر و بر نجه که دیلرسه بسط ایدر بریسی بریسندن بو کوکل
اول کوکلدور که **قلب المؤمن بین اصبعین من اصابع الرحمن**
یقلبها کیف یشاء چونکه حق تعالی کوکلده تصرف ایده اول تصرفنک
اثری ظاهرده دخی اولور صاحب قبض و بسط صاحب حکم اولور
چونکه حق تعالی آنی کندو ایلکندن اکر بیلی قبض ایده کندویه مشغول
قیله و آنی علم معرفت ایله عالم و عارف ایلیه چونکه کیرو کندو یره
و عالم بشریته کونده خلیفه هدایت ایدوب ارشاد ایتمک ایچون

و انونک کبی کیمسه صاحب قبض صاحب بسط ایدر بس بیلمک که حق تعالی اول
کیمسه‌ده قبض ایله و بسط ایله تصرف ایدر اول دخی مریدی و انونک
ارشادنده و تربیتنده صاحب قبض صاحب بسط ایدر که هر مریدنک
حوصله‌سنه لایق ایسه آنی ویره و بیلی بسط ایدر و هر نسنه که مریدنک
لایق اولمیه آنی آندن قبض ایدر

في تحقيق الهيبة والانس

شیخ حضرتلری بویوردی که هیبت و انس اهل وصال اولورلر ایله
که بر کیمسه بر پادشاهک عظمتیندن و شوکتیندن هیبتی
آوازین ایشیده انونک کوکلنه اول پادشاهدن هیبت اولور و
و انونک حضرتنه قصد ایتسه نه قدر که یقین اولسه انونک کوکلنده
هیبت دخی زیاده اولور چونکه پادشاهک بارکاهی قاتنه کیله
هیبت دخی زیاده اولور چونکه سلطانونک خاص حرمنه کیره و انونک
سلطنتین و عظمتین کوره دهشت و هیبت آنکا غالب اولور
که عظمتندن و هیبتندن کندودن غایب اولور و هر غایب

اولور یعنی فوق خوجه اولورکاه اولورکه غایب اولمزکاه اولورکه حیرت
انکا غالب اولور اماجوق پادشاه ایله مصاحبت ایده ودخی پادشاه
آنکا لطف ایده آنونکده هشتی وهیبتی کیده وصحتاسی اولورسب
انس حاضر اوله دوره هیبتدن وآندن انس دوره زیراکه صاحب
انس اقرب دورپس اکر صاحب انس مجموع عالمک بلاسی انونکله مستند
اوله انونک صفاسینه بر ذره کدورت کلمز وصاحب حیرت متوسط اولور
هیبت ایله انس اورته سنده آنلرکه هیبتده دوره لر شونلرکبی معروف
هیبتده دوره لرکه غایب اولورلر وهیچ وجه ایله تفرج قیلمزلر اول پادشاه
سلطنت هیبتندن وجمالک کمالندن اما صاحب حیرت مجال تفرج اولور
لیکن شول مقدار حیرتده اولورلرکه کوررلر اما بیلمزلرکه نه کوردکـ
لری وایشدورلر بیلمزلرکه نه دروبیلمزلرکه کیم عاشقلردور وبیخود
اولورلر وبیلمزلرکه کندولر کندولرده میدور ویاخود دکلمیدور
مسلمان اولورلرکوز ایله اسلام اورته سی تمیز ایده مزلر سلطانینک

صفی قدس الله سره بو محلده مناسب بر بیت انشا ایدوب بویوردی بیت
عاشقم اما ندانم برکه ام ** نه مسلمانم نه کافر چه ام ** معناسی بودورکه
عاشقم اما بیلمزم که نه یه عاشقم نه مسلمانم ونه خود کافرم پس نه م بلکه صاحب حیرتم
وشیخک بو بیتندن غلط واقع اولماسون ظاهرینه باقوب زیراکه اوکندین
کیجی سوزده معلوم اولدیکه اهل حیرت کوز ایله اسلامک فرقین تمیز
ایده مزلر آندن اوتوری دورلر اما اهل انس اولحضرتک لطفی ایله اول
حالتدن خلاص بولوب آنونک لطافته مستانس اولورلر فی تحقیق
التواجد والوجد والوجود شیخ حضرتلری بویوردیکه تواجد
مبتدیلره حاصل اولور وجد متوسطلره حاصل اولور وجود منتهی
لره حاصل اولور اما مبتدیلره تواجد حاصل اولور دیدوککی یعنی
اقشعرار حاصل اولور شول اسنمه دوغیلی کبی تترهه شویوزدن اوتوری که
انونک کوکلنده نخته لهن اولمشی کیتمیشی دورلرده دوزکه اول
کمسنه اقشعراردولرده حاصل اولور یعنی تیترمک غالب اولور برفوقلی اشتمک

واسطه‌سی ایله آنکا نزمک غالب اولور و حرکت که ایدر تکلفی ایمز اولور یعنی
آنک حرکتی شول ابریشم خسته حرکتی کبی اولور که صحت ایله حرکت اوزره سنده
اوله و مبتدی دخی بر قوت انیسنک واسطه‌سی ایله حرکت ایدر وجد ایله وجودی
اوزره سنده اولور اما اول حرکت اختیار ایله اولور بیت بدست خود کشند
خود را کریبان ۞ بقهر اختیار آید بمیدان ۞ نه قهر از اختیار از وی رباید ۞
نه کلّی اختیار خود نماید ۞ معناسی بودر که مبتدی کندو الیله چکر یقه‌سنی
قهر ایله اختیار ایله کلور میدانه نه آنک قهر اختیاری آندن قاپوب کیدرور
نه کندونک کلّی اختیاری کورنور یعنی آنک میدانه کلمه‌سی وجد اتمامسنده
البته اختیارینک مدخلی اولور اما وجد اوکیمه حاصل اولور که مسلوب
الاختیار اولور وجد اوکیمه دورکه آنک کوکلی مرضی‌دن صحته
یتمشی دور یعنی خسته‌لکدن ساغلغه ایتمشی دور و انده نه قدر
جسمانی نسنه وار ایسه روحانیته مبدل اولمشی دور و دخی آنک کوکلی
محل ارادت ربانی اولمشی دور چونکه ارادت اوکیمه وارد اوله

آنک سلطانی قوی اولور وجد حرکت دخی قوی اولور و آنک اختیاری
مسلوب اولور و اکر وارد اولان ضعیف اوله شول ذکر ایتدیکمز چرخی کبی
که اوله و ذکر ایتدیکمز صونک سیچی کبی که اول چرخی دونیزدن اولور اکر
سو زیاده اوله چرخک حرکتی دخی زیاده اولور و سو آز اولسه چرخک
حرکتی دخی آز اولور اما سو زیاده اولیجق که ذکر اتدک نه قدر اغیر اولسه
خفیف اولوب حرکتی قوی اولور صاحب وجد دخی انجلین دور زیرا که
واردات قوی اولیجق تنینک جسمانی خفیف ایلر و تیز تیز حرکت ایدر
صاحب وجدک اختیاری اولمز زیرا که وقت اولور اهل وجده غلبهٔ وجددن
و حالدن و وارداتدن شویله مغلوب اولورکه اکر آنی اوق ایله اور
سلر ویا قلیچ ایله چالسلر ویا خود عضولرین پاره پاره کسسلر هرکز خبری
اولمز نه قدر که آنک حالی و وارداتی آز اوله کندویه اولان اثری دوب
وبا ایشلردن خبردار اولور مثلا شونک کبی که بر قوشک کوزی دوتو
لمشی اوله ناکاه کوزینی اچسه‌لر و آینی کوسترسه‌لر چون کندونک آینی کورده آنک

آردنجه پروانه ایله وقرار ایلیه تا کندودن نک آونده ایرشه انچه دنی کم
آدینه ایرشه آندن صوکره قرار ایلر پس اهل وجد دخی چونکه قوالدن
بر بیت ایشیده کیم کندودن نک مقامی ومنزلی حالندن خبر ویره روحانی
که آنکا غالب اوله اول یرده نفسی کوزندن مرتفع ایده اول مقامی وحالی کندوی
مکشوف اولمیانچه قرار ایده مز چونکه اول کندودن نک حالی ومقامی آچیله
تمام انکشاف ایرشه آندن صوکره قرار ایلر اما صاحب وجد حال
تمکینه ایرشمش دور واردات وفیض کندویه ملک اولمشدور صاحب
اختیاردور اکر دیلرسه حرکت ایلر واکر دیلمزسه ایلمز اما اول یرده
ساکن اولمشدور که کندو حالنده سیر ایچنده دور هیچ ظاهر حرکت ایلمز
نیتکیم شیخ جنید بغدادی رحمة الله علیه بر کون سماع ایلدی اولیسه لرکه انده
حاضر ایدیلر سماع ایلدیلر ووجد ایتدیلر صوکره دن شیخ حضرتنه
سؤال ایتدیلر که شیخ هیچ حرکت ایلمدی شیخ جنید بغدادی ایتدی که
نذن معلوم دورکه حرکت ایتمدم ایتدیلر که هیچ صورتله حرکت ایتد

یکدکری کورمدوکز شیخ جنید بغدادی بو آیتی اوقیدیکه وتری الجبال
تحسبها جامدة وهی تمر مر السحاب یعنی سز که بو داغلری کورورسز
کورورسز ایله صنورسز که آنلر دورودرلر حال بوکه بولوط کبی دایم سیر ایچنده
دوردرلر دخی بیوردی که سز صورت حرکتنه نظر ایلرسز معنویه ایلمزسز
که ایچنده دور آندن صوکره سلطان شیخ صفی قدس سره بیوردی که تواجد
سماع دورت ایله وجد سماع دور کوکل ایله ووجود سماع در
روح ایله چونکه صاحب تواجده کندودن نک حالی ایرشه اکر اول قدر حرکت
ایلیه کندو کندوی کوج ایله چکه اوزرینه انون نک تننه زحمت ایرشه وچونکه
صاحب وجد واردات وارد اولماغه باشلیه دخی کندوزیخی دونه حرکت ایلیه انون
کوکلنه خسته لک ایرشور اکر صاحب وجد کرچه اختیاری وارد اولسه ذوق
سرورکه آنکا ایرشور اول ذوق ایچنده سیر ایلمنه خسته لک انون نک روحنه
ایرشور نتوک قوش کبی که سیر الطیران اولسه ناکاه انکنه بر نسنه کلسه درحال
انون نک قناد لرینه نقصان حاصل اولور بو اوچ سماع مباحدور سماع تواجد

عام صوفیلره نصیبدر وسماع وجد خاص الخاص صوفیلره نصیبدر
نوندن اوزکه سماع که ایشیدرلر نفس ایله او سماع انلره حرامدر
دور سماع مباح اولوردر که اهل دللره تابع اولهلر صحبت تبرکلکیچون
سماع ایدهلر ذوق وخوف واسرورکلوک حق تعالیدن اوله. حق

تحقیق الجمع والفرقه

شیخ حضرتلری بویوردیکه جمع ایکیدر
وتفرقه نوبتلو بر بیرسی اولدر که خاطر علایق دنیاویهدن وعوایق جسمانیه
دن متفرق اوله ونفسی دخی اولمتفرق اولوردر که بر کیمسه کندویی
اوله ایسا کنده لیکدن جمع ایده انکاچ اولدیرلر بوجمع سالکلرده مجاهده
اهلنه حاصل اولورکه نفس ایله غزا ایمکده اولورلر یعنی دایما هوای نفسانی
نی ایرد لر بوجمع که سالکلره ومبتدیلره حاصل اولور منتهیلره
اهل کمال انینده تفرقه دورشویلدن که هنوز نفسی کندو ذاتنه مشغول
دور ره کندو ذاتنه مشغول اولمغ همان تفرقه دور ایکنجی جمع اولدرکه
شخصک هویتی غایب اوله یعنی بشریتی محو ایده کندو وجودینی اثر قومیه

مطلب

نی حقیقه مشغول اولورو بو ایکی حالدن بریسی البته تفرقه کرکدر زیراکه
بوندبا کندو ذاتنه مشغول اولور ویا غیره ویا خود حقه مشغول اولوربس اکر
دایم مرتبه جمعده اولسه که اول مرتبه غیبتدر بشریتدن احکام
شرعیه ییه بتوریمکدن وتوجیه حقیقی دیمکلرکی دخی بوجمعده اولور
اما احکام شرعیهیه کیتورمهده کیدن سنه لازم کلمز زیراکه دایره
تکلیفدن چیقمش دورر اکر دایم کندو تفرقهسنده اولسه یا غیرده
اولسه او حالدن یعنی حق تعالییه مشغول اولمقدن محجوب اولور ومعرفت
حاصل ایمز بلکه ضرورت ایله کاه اولورکه جمعده اولور شویله که صحیح روایت
ده بیورمشدر حنظله ابن ربیع بویوردیکه والذی نفسی بیده لو تدومون
على ما تكونون عندي وفي الذكر لصافحتكم الملائكة على فرشكم وفي طرقكم ولكن
حنظلة ساعة وساعة ثلاث مرات ودخی حبیب نزولی دیده بیورمشدر نادی
الوردی وفاتونده حضرتی بویوردی کلمینی یا حمیرا شویله که حدیثده ثابت
اولمشدردر اکر حضرت رسول دایما او حالده قالسه ایدی خلایق

ارشاد ودن تعلیمندن الخ دن محروم قالوردی بیت

کر عنایت دایما در حج آن نوز پاک ازکجا حاصل شدی اهل ولایت خاک

معناسی بو بوردی که اگر اهل تصوف دایما مشایخ حجلرده قالسیدی تحصیل

اولوردی بو بر آدوم مراغ دیدکی سابق طریق دور یعنی حضرت

اگر دایما جهت روحانیه ایله قالسه جهت تعلقه کلمه خلقی ارشاد ایتمک

ممکن دکلدی **فی تحقیق الفنا والبقا** شیخ حضرتلری

بویوردی که هر موجودک فناسی وار لیکن هر فنایه موت اطلاقی لازم دکلدر یعنی

عموم فنایه اشارتدر و بویوردی که طایفهء صوفیه بقای صوری

بقا صانمزلر شویله که هر کیم بقای ابدیدن دیرلیک حاصل ایتمشدر و کوکلنی

زنده ایلمشدر اول کوکلی اولمش اگر کندوسی دخی اولورسه دیردر

اما او کیمسه حشرده دیری اولسه اونک یالکز کوکلی اولمش لیکن اولور

و کوکلی زنده اولمشلرک تنی او کیمسه دن فوت اولور بیت

هر که او زین زندگی بویی نیافت ؛ مرده زاد از مادر و مردار مرد

معناسی بودر که هر کیم کوکلی زنده اولماسیندن رایحه الهادی انسیندن

اولوردوغندن وینه مردار اولور بو طایفه نک قاتنده بقا وفناده

دور یعنی کندولکندن کیمچمایخیه باقی اولمزلر نظم وحیاتی فی مماتی

ومماتی فی حیاتی معناسی دیمک اولور که دیرلکم اولومده در

دمن ضعیف بنده بو محلده بر فتح کلام ثبت ایدیم یعنی دیرلکم اولومده

دور دیمک عموم بقا بولمغوم کندومی فنا ایتمکده دردبو اصلی حقیقتده

لازم دور که بقا دور فناده دیلدی اما اولوم دیرلکده دور

دیمکنک معناسی بودر که مادام که علایق نفسانی ایله دعوای جسمانی ایله

متصف اولم و بشریتده قالمشوم اولوم بو وجه ایله دیرلکده

دور دیمک دور و حدیث **موتوا قبل ان تموتوا** دن مراد

فنای بشریت دور و صفات نفسانیه دن اولیک اولمزدن اولکدین

و دیرلیک حشرده دیلمزدن اولکدین جوهر حیات متوالدن

موتدور معنای موتوا اولدر که اولکنز تا زنده اوله سز موت

صوری کلمزدن اویکدن یعنی احوال معنوی و احوال قبری معلوم و
مشاهده ایدرکه صاحب یقین اولمیزنکه اعیان بالغیب اعیان بالیقین
مبدل اوله سلطان شیخ صفی قدس سره بویوردی که سالکلرک نا محظوظ
نفسانیدن فانی اولیالرینه اشارتی لونکن زلال لذتنه ذوق و صفا
بولمزلر بیت زمحظوظات نفسانی فنا اند فنای جو
کنا ذوق صفای او بقا اند بقا یعنی معناسی بودر که محظوظات
نفسانیدن فنا ایجنده فنا ایسته تا انک ذوق و صفاسینی
بقا ایجنده بقاده بوله سن شیخ حضرتلری بویوردیکه بیلکه فنا
ایکی قسمدر بقا دخی ایکی قسمدر اول قسمی فنا صورتدر اولورکه انونک
عقبنجه بقا صفت حاصل اولور یعنی صورتدن غایب اولمایینجه صفت
اشکار اولمز و ایکنجی قسم فنا صفتدر که بقای روح انونک عقبنجه
اولور یعنی صفات بشریتدن که صفات مطلوبه در مادام که بو صفات
که عقل فهم وهم خیال دور اولکیمسه مصاحبدر اول لمزدن فانی و عات

اولمایینجه انونک روحی عالمی جسمیده عشق ایله باقی اولمز بیت
مرغ دل آواره در بند بود باز بد از عشق خالی اشیان در بند
و عشق را در بر گرفت عقل وجان را گداز شد در ایشق
معناسی بودر که گوکل قوشی که اول آواره ایدی یعنی خیلی زمان
ایدی که آواره اولمشدی شمدی بند بولدی عشقدن بر باشی یاوری
عشقی قایدی اما عقل ایله جانونک سموکنده بیجاغ اولدی یعنی انده
تمام عجز یعنی عجز کلدی طاری اولدی زیرا که عرفنده سالن بودور که
بیجاغ سموکه یتشدی دیرلر تا که اظهار عجز ایتسلر یعنی کوکلک تمام
برینه ومغزینه واردی عقل ایله جانک اثار بشریتدن دوزن اولنلر
محو اولدیلر و اوچنجی قسم فنا روحدر که انونک عقبنجه بقا
حق تعالی حاصل اولور تا که کیشی کندو لیکدن فانی بالکلیه اولمیه
حق تعالینک بقاسی ایله باقی اولمز یعنی بر کیمسه تا کندو وجودندن
بالکلیه فانی اولمایینجه حق تعالینک ارلغنه ایرشمز

فی تحقیق الفنا و البقا

شیخ حضرتلری بیوردی که غیبت ایکی نوع دور بر نوع اولدر که
کندو صورتندن غایب اولور و بر نوع دخی اولدر که کونکلندن غایب
اولور اولکیسی که صورتندن غایب اولور شول اولدر که داعی
خود سندن یا کلام اللّهدن بر آیت ایشتمک هیبتی ایله کندو صورتندن
غایب و غافل اولور بو غیبت صوری بر وجه ایله اوله که جنبشدن
و حرکتدن قاله بو حالتده گاه اولور که کونکلی ایله حاضر اولور
و گاه اولور که کونکلی ایله حاضر اولمز غایب اولور بو غیبته غیبت
صوری دیرلر اما اولکی که کونکلی دخی غایب اولور اول غیبت حق تعالی
نونک هیبتندن و دهشتندن حاصل اولور وَاعْلَمُوا اَنَّ اللّهَ یَحُولُ
بَیْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ اما حضور دیدکلری اولدر که کندودن
و خلقدن غایب اوله حق تعالی یه حاضر اوله محاضره زنده
دیرلر و حضور دیرلر بیت پشت پایی بر خود و بر خلق عالم زن
تا جو شیخ ازجمله روانت حضورش روشن‌دة معناسی بودر که

تا که ایاغ ارخاسی ایله کندو وجودلرینه و خلق عالمه اوردیلر
شول بیتوتی ویرن شیخ کبی جمیع جهتدن حق تعالی حضورنده
روشن اولدیلر فی تحقیق الصحو والسکر شیخ حضرتلری
بیوردی که صحو عالم عقلده در و عالم بشریتده در و سکر عالم عشق
دور هر کیم صحوده اوله عالم عقلده و عالم بشریتده اولور کندو
کندودن تمیزینه و احوال دنیویه و احوال عقبیه مشغول اولور
و بو عالم عالم اختیاردر و عالم سکر عالم عشق دور و هر کیم عالم
عشقده اوله و هوای عشق آنده اثر ایتمش اوله عشق اثری کوکلنده
ظاهر اوله آندن صکره جونکه سرخوش اولمغه مشغول اولور عقل
آندن کنار دوشر دیم سرخوش اولمغه هر کیمسه شرب عشق اعتبار ایله
اولور شویله که شرب زیاده اوله عشق دخی زیاده اولور اما شول
وقت که سکر تمام غالب اوله غیبت حاصل اولور اگر سکر حد کمال
یتشمه غیبتدن اثنا غرق اولور مادام که شخص عالم صفت بشریت

ده دور حواس ظاهری و حواس باطنی انوڭ المی بیله دون اولکیمسه
عالم عشقه قدم باصمز زیرا که عالم عشق مهلك دور بیت درجنبش آنکه
مجلس که می خون سر قدح با نبدست عاشق سرباز باید نه حریف سرسری
معناسی بودور که شول مجلس ده که شراب قان اوله قدح باشین جانی کیمه
اوله آنده بر باش اوله هنادیجی عاشق کرك دور سرسری کیمسه کرکمز عشق
شرابین ایچمکه شول کیمسه کرك درکنده وجودندن کیچه بیله تا شراب
عشق ایچمینجه عقل اندن زایل اولمز و عقل اندن زایل اولمینجه بهادرلق
و جرأت سکر اندن ظاهر اولمز اما شراب عشق ایچه و عقل اندن
زایل اوله و سکر مستلکی اولمسه اول کیمسه عالم عشقه قدم باصمه
بیلور لیکن مستلیکده بهادر اولمه کندو والوین جانینی ترك
ایده مز و بر حقیقتده عواص اولامز دور حقیقت بایمز بیت
تا نبودم مست می بوده اختیارم در ایست وقت مستی می زدم بر جان هستی پشت پای
معناسی بودور که تا که سرخوش اولمزدم کوکلمك اختیاری الرده اولوردی

اما سرخوشلق وقتنده جانومی و وجودمی محو ایدردوم واهل
شکی مسلوب الاختیار اولورلر و آنلردن تربیت وارشاد کلمز
فی تحقیق الذوق والشرب سلطان صوفی ولغو سره بیوردی
که ذوق و شرب تجلی نورنك دور و کشف نتیجه لرندن دور و تجلی
دخی ایکی قسمه منقسم دور بریسی نوریدور و بریسی صوریدور اکر
تجلی نوری اولسه انوڭ ظهوریندن ادراك و ذوق معانی حاصل
اولور شخص اندن ذکر و کلام ذوق و سرور و بهجت یعنی شادلق آنده
دخی اولور و اکر تجلی صوری اولسه ظهور شاهد معانی اولور آنك
کشفی و مشاهده سی و صورتدن معنی حاصل اولور و بو شراب
اوچ قسمه منقسم دور بر قسمی عوام مؤمنین شرابیدور و عوام
صوفیه شرابیدور که آنکا شراب ظهور دیرلر آنی ایچمکدن عنا و
وصال حاصل اولور و ایکنجی قسمی شول شراب دور که آنی ایچمکدن
ترك ماسوی و وصال حاصل اولور و اوچنجی قسمی شول شراب دور

که حق تعالی آنی خاص الخاص صوفیلر ایچون بناغش دور داول شراب
معرفت دور که شربیدن ظاهر ایچنلر سرخوش اولمزلر دخی هشیار اولور
لر یعنی آیق اولورلر و اطمئنان بولورلر و اول شراب دن آدمه سرخوش
لوغ گلمز و شراب ایچمک دخی بر کیسه نوتك حوصله سینه مقدار یجه متفاوت
در یعنی نه قدر انشراح صدر زیاده اوله محل شراب و محل ذوق دخی
زیاده اوله ذوق دخی ایکی قسم دور بریسی شواهد ذوق دور که ظهور
احوالده مشاهده دن حاصل اولور و بریسی شواهد ذوق دور که آنوندن
غنا وصال حاصل اولور و شراب عشق ایچمکدن محبت دنیا کماهی
و وصل حاصل اولور و شراب معرفت ایچمکدن جمع لذات نکته حظ و حظوظ
نکی حاصل اولور و معرفت حقیقت حاصل اولور فی تحقیق المحو
و الاثبات بیلنغ حضرتلری بویوردی که محو ایکی قسم دور بریسی
اولور که قول کندوسی انسانیتی حق تعالی آنی محو ایدر و اثبات
ایدر که الله مجذوب لردور و بریسی دخی اولور که قولك کندوسی

و کسبی ایله محو ایدر کندوبی اثبات ایدر یعنی اول قسم که سعی ایله
وجهت ایله حاصل اولور قول آنده محو ماوی ایدر و اثبات حضرت
باری ایدر و صفات ذمیمه ظاهردن و باطندن محو ایدر صفات
جمیله اثبات ایدر تخلقوا باخلاق الله دخی بونون عبارت دور
اما اول قسم که سعی ایله و جهد ایله اولمز بلکه حق تعالی آنی محو ایدر اول دخی
ایکی قسم دور بریسی اولور که حق تعالی قولك کوکلندن کفری محو
ایدر ایمان اثبات ایدر معصیتی محو ایدر طاعت اثبات ایدر
و هم چنان شول نسنه که بولوح محفوظده اوله کندونك تقدیرنك
بر نسنه محو ایدر و بر نسنه زیاده و نقصان دخی بولار کبی
هر نسنه که تقدیرده ثابت اولمشی دور حق تعالی آنی اول کسب
ایدر و بر قسمی دخی اولور که محو آثار بشریت بر کسه دن و
کندو ایله اثبات ایده یعنی اول کسه کندو لکندن فانی ایله
باقی الله اوچون که کندوبی کیدره کندو نسنه دین اثبات ایده آنی

تا که قولوغ ایتمکه قادر اوله نظم محو گردد در فنای آن فنا
پس ز اثبات بقا بوشد بقا : در فنای رسم خود فانی شود
در بقای حق خود باقی شود : معناسی بودر که آنلرنک کبی که
ذکر اولندی فنا ایچنده فناده محو اولورلر آندن صوکره اثبات بقاده
دخی کیر کندو رسم فناسنده گرچه فانی اولورلر لکن بقای حقده باقی اولورلر

فی تحقیق الستر و التجلی شیخ حضرت لری بویوردی که ستر اولنمک
دورر و تجلی غطایی یعنی حجابی کشف ایتمکدر و غفلتی اورتمکدر
که قولی طاری اولور و بو غفلت عوام غیر محموده ایچون که عذابه گرفتار
دورلر و بونک کبی نسنه حضرت عزته اولو عذاب در اندره
اما خاصی قولی ایچون لطف رحمت دور شونلر که اگر دایما تجلی
ده اولسه لر ایدی متلاشی یعنی پاره پاره اولورلردی و لوازم
بشریت دن و عبادت دن کسب کمالات دن کیرو قالورلردی پس
خواص گاه اولور که حقک حضورنده مشغول اولورلر و گاه اولور که اشیاده

یعنی عالم بشریت ده اولورلر شریعت متابعت ایدوب خلق ایچون ارشاد
و تربیته مشغول اولورلر و تجلی بش نوع اوزره دورر بیری تجلی لطف
و تجلی جمال دورر و بیری تجلی قهر و تجلی جلال دورر و تجلی صوری
و تجلی نوری دورر اما بر کیسه متجلی اولسه تجلی قهر و جلال اوله
کیسه فنا لازم گلور و محو بشریت ایدر و بونلر اشنک غیرتی بیله اولور
نفی بو دورر که غیر حقی یعنی ما سوی اللهی نفی ایدر و تجلی لطف جمال
اکرم تخصیصه کندودن اولور گاه اولور که آنلر اکیر وجود شونلر که
کبی که آنلر کونش نوری دور خفاش دور اگر اوله کوکلر کونش گزند وجود
ندن محو اولور چونکه حجاب سنارده گلور گوکلر کونکر وجودی کیرو
ظاهر اولور و تجلی قهر و جلال اشیاد دورر که موسی یه طورده حاصل اولدی
و تجلی لطف جمال اولدر که حضرت رساله عم حاصل اولدی و حضرت
رساله عم آندن خبر ویردی و دخی احادیث صحیح آنلرکه شاهددر و قوله تعالی
نونک نوری جلال نور جمالک پرده سیدور شیله که جلال آنونک حجابی

نونك پرده سی اولمسه جمالی نونك نوری تکونانی ومجموع
تماشای یاحکوینوردورشیله که صحیح روایتده وارددورکه
حجابه النور لو کشف لاحترقت سبحات وجهه
ما انتهی الیه بصره من خلقه بیت جبذا جانی که او پروانه
این نور شد شمع جانها گشته شد دود العرش پروانه آتش
معناسی بودورکه نه خوشدر او جانلرکم بو اودنك
پروانه سی اولدی وجانلرك شمعی اولدی دخی روح القدس
انكا پروانه اولدی اما تجلی نوری و تجلی صوری دخی تجلی
انواع واقسامدور تجلی ابتداکبی و تجلی توسطکبی و تجلی
انتهاکبی که آنونك کماهیتی شرحی بیانه کلمز وکتابه سیغمز رمزی
کاندران حرف عبارتده نجه یابد تجلادشرح اوکنجد خنیز
دیوان دفترها : معناسی بودورکه او تجلیلرکه ذکر اولندی
رمزلردرکه آنکا حرف عبارت بولبولمز دیوانلرده ودفترلرده انونك

شرحی نجان سغمه کرك انونکبی صفتده انسان عاجزدور فی تحقیق
المحاضرة والمکاشفة والمشاهدة والمعاینة یعنی حضرت
لری بوبیوردی که محاضره کونکلك حضوری یردر یعنی براکنده کلکدن
وغیبتدن منقطع اولوب دخی حق ایله حاضر اولمقدر ومحاضره
مکاشفه نتیجه سی نتك مقدمه سی دور ومکاشفه اولدورکه بو محمیه
کشف اشیا حاصل اوله اشیانك اسرارینه واقف اولیعنی کونکلك کوزی
کودیجی اوله موندن دخی عالی تمام مکاشفه ده کشف انوار تجلیات
وکشف صفت الهی دور ومشاهده دن جمال الهی دور وعظم شانه
وجود حق دورشیله که شائبه شك وشبهه قالمیه منتفی ومنقطع اوله
یعنی معرفت کونکلی صاف این حجاب اورته دن منقطع اوله یعنی زایل
اوله کیدر وآفتاب حقیقتی برج توحیددن لمعان ایدروپرتو برور
بس شول کیمسه که صاحب بصر کامل اولمیه وجه الله نك مشاهده سی اولمیا
اشیاده صاحب شاهده نونك فهم جانان شهود حق ده بیع وجه الله

داهیه‌سنک و مشاهده‌سنک شبه‌سی اولمز اولدر بو مشاهده‌دن حقیقت
حق دوروحه مشاهده‌ده دخی متفاوت در قرب و وصال اعتباریله
یعنی شول کیمسه‌نک که آینه‌سی صافی‌تر اوله و بصیرتی متنور مشاهده
ایدر شویله که اهل جنت لذات ده و درجات ده متفاوت دور
لر لذت سیرده و مشاهده ده و درجه انترده دخی متفاوت اولور
بعضی سنده زیاده اولور بعضی سینده اکسوک اولماز ایله
حسن معشوق را نهایت نیست :: عشق هر یک بقدر دیدن اوست
معناسی بودر که معشوقک حسنی نهایتی یوقدر ولیکن هرکسک
نک عشقی بیلدوکی و کوردوکی مقداریجه دور اما معاینه مشاهده‌دن
دخی زیاده مرتبه ده حاصل اولور کیم آنکا قرب دیرلر و حقیقت
حق بر صاحب محاضره اشیانی عقل ایله تعقل ایدر و صاحب مکاشفه
ادراک معانی ایدر علم ایله و صاحب مشاهده معرفت ایله ادراک ایدر
فی تحقیق اللوائح واللوامع والطوالع بینه حضرت لری بویله دیدیکه

بو اوچ دخی مقدمات انوار تجلیات دندر لوائح اولودرکه ونیچ
که کوکلک کوزنی حجاب بولوددن تمام صافی و مینی اولمش اوله بهار فصلنده
اولن بعضی کیمی لوائح انواری حاصل اوله بس صوفی نونک بهاری اولوردر که
کوکلک بری زنده اوله و کوکلک کوزنی حجاب بولوددن اوله اول کوکل
ده بر لمعان اوله برق سبتی ایله که اولدر دیکک یوزی سرعت ایله پیدا
دیکر و مستتر اوله شویله که شهور بهارده ایله دور و لوائح بویلدیر من دن
عبارت در چونکه حجاب کوکلدن اکسوله کیتیه یوزی دخی زیاده اولور
شویله که اولاندی سرعت ایله کیتمز بلکه ایکلنمک حاصل اولور بو نونک کیمی نوره
لوامع دیرلر یعنی نشانلر که سریع الزوال اولمیه بلکه مکث اوله آنکا لوامع
دیرلر وقتی که کوکل کوزینک هیچ وجه ایله آثار حجاب قالمیه بالکلیه
حجاب مرتفع اولمش اوله کوکله عالم غیبدن انوار طلوع ایدر
اول نور کوکلده قالور بر حق زیاده لوامع نوریندن و اول نوره
نور طوالع دیرلر و بو نور طوالعک دخی حجابدن استتاری اولمیه شویله

که کونشڭ شرقی و غربی اولوروغی کبی و بو نورلره نور اقتباس ایدنلر
نوردن بر نوره ترقی ایدر و موجه درلر زیرا دلون اولور کوزنور
طوالع اولور شمعها بر شمعها افروخته بیت تا دل پروانه‌ها را سوخته
معناسی بودرکه چراغلری چراغلردن یاندی تا که پروانه
لرڭ کوڭللرین یاقدی لکن بونده مراد پروانه‌لردیر و کوڭلدن
مراد عاشقلردر و چراغلردن یانمش چراغلردر و کوڭلدن مراد اولیا
لردرکه ذکر اولندی فی تحقیق البوادر والهجوم شیخ حضرت
لری بویوردی که بوادر حاللردرکه آدم اوغلانینه کلور شول غیب
دن کیمی که آدم اوغلانینه کلور و هجوم واردرکه کوڭله کلور اندن تعجب
حاصل اولور یعنی تحیر حاصل اولور شول یلکیمی که دنکزه اوغرد
دخی دنکزی موجه کتورر کاه اولورکه بو هجوم هیجان یعنی اضطراب کوڭلك
صوڭنده دخی حرکته کتورر کاه اولورکه هجومدن اهل عشقنه هیجان دل
حاصل اولور بو هجوم ایله هیجانڭ مثالی شوڭ کیمی که بر بالغ دنکزدن

ساحله چیقه دریانڭ موجی احساس ایدر و اضطرابه دوشر
دیلرکه کندوسی دنکزه آته بیت عاشقانرا خسته جان و جگر بینی تاب
بر لب دریا چو ماهی جان بلب در اضطراب معناسی بودرکه عاشق
لرڭ خاطرینی و جگرینی تاب ایله و بی نوا ایله یا غمی کورورسین شول دنکز کنارنده
اولن بالغ کبی که انڭ دخی جانی اغزینه کلمشی اضطرابده در فی تحقیق
التلوین والتمکین شیخ حضرتلری بویوردی که صاحب تلوین سالک
دورکه قدمی تنکری تعالی یولنده قویمش دور اما تولی خوفدن و خطر
دن امین دکلدور و سالک سعی ده دور دیلرکه جهد ایله تمام ترقی
مقام و منزللردن منزللره و عالمدن عالمه و صفاتدن صفاته حق تعالی
نڭ عنایتی ایله ترقی ایلمه دائم که او کیمی ترقی ده دور صاحب تلوین
دور اما قورقولیلردن کیچه و خطرلردن امین اولسه اما صاحب تمکین
ثبت و قدمی کعبه حقیقت حرمنده قویه دخی آنده آرام ایتسه آنکا
صاحب تمکین دیرلر مثلا بر سیر کشی بر یازینه سر طلب ایدوب

شکر ایدرلر چونکه سویه تشنه اولسونلر تا ایچه تازه
حیات بولورلر انکا اطمینان حاصل اولور اکر شیله که اول سویه
کیشی هنوز کتت سوینک وصفنی ایشتسه اول عطش آندن زایل
اولمز بلکه سوینک ذکری ایله بلکه عطش انکا دخی زیاده اولور و اول
سویه تشنه ایچمدکجه آنک اضطرابی کیدوب اطمینان حاصل اولمز طالب
دخی بو حالیله تشنه در حق تعالی بولنمه وعشقی لر در وصال سوینه
تونکه تشنه لر ایدرلر چونکه ایشتمیالر ذوق وصال تا ایچمیالر انلره
اطمینان حاصل اولمز و اولکه صاحب تلوین در هجرانه بولرده دور
وسویه دور اما مقصوده ایرشمشدر دونی که مقصوده تشنه
دوام وصاله اولر صاحب تمکین اولور شیله که پادشاهک ملازم لرکی
وخاصکیلر در دوام وصالده در بو حالده تمکن اولورلر وشول
کیسه که پادشاهدن ایراغ در او وصال پادشاه ارزوسنده در
دورلر اما صاحب تمکین اولمزلر بیت در دوام وصل شد آنرا که دست داد

بر سریر عشق تمکین خود شد پادشاه معناسی بودر که شاهک
وصالی دایم اولماسینه تمکن کسب ایدر که دولت الی ویردی کندو تمکینی
تونکه تخت اوزرینه پادشاه اولدی

فی تحقیق القرب والبعد

شیخ حضرتلری بویوردیکه بعضی ایچون بعد وار در و بعضی قرب وار
دور بعضیه قرب وار دور اما بعد بعد اولدر که یعنی ایراغ اولمقدن
دخی ایراغ اولمق اولدر که بر کیسه اوزینی لذت نفسانی ایله مشغول
ایده و هوای نفسه متابعت ایده و طرف حقدن اعراض ایده دونی که نفسه
مخالفت ایتسه و حق تعالی نک امرینه اطاعت ایتسه انکا قرب دیرلر و معاصی
دن اجتناب ایدرلر ایسه حق تعالی یه یقین اولورلر قرب که آدم
اوغلانی حق تعالی یه طاعتده اوله و نفسنه مخالفتده اوله حق تعالی
اول قربه قریب اولور اما بعد اولدر که اکر اول کیسه حق تعالی
نک طاعتنه مشغول اولمیشدر ولیکن کندو کندوسیله مشغول اولوب غنی
کندولکدن ایچون مشغول اولمشدر بونکا بعد دیرلر اما قرب

شول قولدر که محضا حق تعالی ایچون اولور جنت آرزو
ایتمک ایله دکلدر یا خود جهنم دن قورقمق ایله دکلدر اول که تقرب
دیدر که بر بوستن و خیمه خالقدن یعنی لوجه الله اولوره قدر
که اول کیمسه حضرت عزته تقربی باینده ایده حق تعالی دخی آنا لطفندن
تقربی آنکا زیاده ایدر نیته که صحیح روایتده در عن النبی عم
یرویه عن ربه عز وجل قال اذا تقرب العبد الی شبرا تقربت
الیه ذراعا واذا تقرب الی ذراعا تقربت منه باعا واذا
اتانی یمشی اتیته هروله پس حق تعالی اول کیمسه یه تقرب بولمیش
دور سمع بصر باغیشلر که آنونکله کورر و آنونکله ایشیدور سلطان
شیخ صفی قدس سره بویوردی که حق تعالی منزه دور کندویه قرب بعد
اطلاق ایتمکدن لکن چونکه نفس حجابی اورته دن کیده حقیقت
ونحن اقرب الیه من حبل الورید ادراک ایده سن
چون غبار ظلمت نفس از میان برداشتی جملکی نور صفای قرب الله قسمت

معناسی بو دور که چونکه نفسانی ظلمت اورته دن کیده جمله نور
و صفا بولنه اول حقیقته یقین اولنه دور فی تحقیق الشریعة والطریقة
والحقیقة شیخ حضرتلری بویوردی که شریعت قول محمد در رضی
تعالی عنه که قولدا اولو طریقت فعل محمددر و حقیقت حال محمد دور
اما شریعت امر و نهی تکلیف دور که صورت ایله واقع اولور و شریعت
سنت و فعل رسول در و طریقت دوغرو یول در وان هذا
صراطی مستقیما فاتبعوه اندن عبارت در عمل اهل طریقت بر عمل
دور که هر نسنه که واجبات و مسنونات شریعتده اوله دخی آنکا
لیقنده ایشلی اوله آنکا قیام کوستره لر یعنی آنی بر نسنه کیم ریکه سعی ایده
لر و طریقت طاقت بودور که حقه کیده لر سوال ایتدیلر حضرت شیخه که
بس بو نه تکن معناسی نیجه راست کلور الطرق الی الله بعدد انفاس الخلایق
یعنی طریق مخلوق اولورلر ایشی جواب ویردی و بویوردی که طریق تا
عالم ملکوتا نوبتک انتهاسینه دکین بس دور آندن صوکره هر کیمکدر

حضرتنه بر بولدوز بوکونکه بو طائفه حقیقت یولی دور پس اهل سلوکه
صفت ایله موافق اولورسه کم حضرت رسالنده صوفیه تعظیم اولوری
حقیقت دخی حق تعالی نک بیکره وحدانیتنه اقرار و مشاهده ایتمکدور
جمیعنه بونلرک موافق اولدوغینک طریقت شریعت سز اولمز حقیقت
طریقت سز اولمز و شریعت تکلیفی اوامر و نواهی شرعیه در و طریقتک
تکلیفی زهد و پرهیز و تقوادور دخی بونکا بکزر نسنه لردور و تکلیف
حقیقت کونکل مجرد ایتمکدور ما سوادن

فی تحقیق النفس

شیخ حضرتلری بیوردی که اصطلاح صوفیه ده دم و نفس عیسویه
دیرلر که حیات بخش اوله نفس بر سردر که صاحب اسرار آیته حامل
اولور انی لاجد نفس الرحمن من قبل الیمن و بو سوزکه بیوردیلر
فلان صاحب نفس در بیمان معناسی بو دور که نفس بر سردر آنونکله
حق تعالی قاتنده مقبول حضرت دوردیل دماغ حرکت ایتمدین
حاصل اولور و بو نفس واقع اولور و بونک اسرارکه کونکل اهلنه حاصل اولور

واقف عبادات نفسی صایع دور یعنی ملاحظه اسرار شیخه کیرور
حضرتنه ام معراج کیجه سنده واقع اولدی نفس نازکدور دقیق دور
احوالدن

فی تحقیق الخواطر

شیخ حضرتلری بیوردی که خواطر
الهام دور که شخصک ضمیرینه کلور و بو الهام دخی بش نوع دور
بریسی نفسانیدر بریسی شیطانیدور بریسی ملکی بریسی قلبی
و بریسی حقانیدور اما اولکی نفسانی خود وسوسه دور و
شیطانی شیطانک القاسی دور و ملکی ملکک القاسی دور
و قلبی الهام یقین دور که خود ورکیک شاهدینک حقیقتنه اولور
که احمد دار منونک صوسنده ثابت در که حضرت رسولدن روایت
ایدر استفت قلبک دیو بیوردی یعنی کونکلکه کلن الهام
ایچون دل نه که سویلرسه واقع دور اما الهام حقانی نونک
وقوع عندنده هیچ خلاف یوقدور لکن شول که وسوسه نفسانیدن
که مجموع باطل دور شولنسه دن که نفس تمنا ایدر اسنر اولکسه

انوڭ چونكه ضرری واردر دور شول مقداری سوء ایدر تا عرض
فاسینی تحصیل ایتمیه قرار ایتمزلر و ملك شیطانی دور اولدیغی باطل
دور و موهبت محض دور لیکن بر کیمسه که اوزینی اولی شیطانی
نسنه دن منع ایتمسه آنی قوربصورت دن دخی اغوا ایدر اکر اول
غناسینی دخی منع ایتمسه آنی دخی قوربصورت ایله دخی اغوا
ایتمکه باشلر تا شول مقداره دکلو که آنی معصیته مرتکب ایلیه آندن
خلاص بولمز الا من اعتصم الله بلطفه و توفیقه نفی ایلی شیطان
هر کیم کیشینی قولاوزلر طاعته الا معاصی یه قولاوزلر الرحمن طاعته
دخی قولاوزلر کیشینی تعجیل ایدر کالشیم فی العسل و دیلر که اول کیمسه
هلاکه لر براغه یا صوبنعت کوسترویب عملنه اغوا ایدر و کیمسه
کیمی وسوسه نفسانیه دن و شیطانی دن شول کیمسه خلاص بولور
که دایم الریاضت اوله و انلره مخالفت ایده و خواطرلرینی نفی ایده
اما فرشته ملکی دور کیشینی دایم قولاوزلر اکر آنی قولاوزلر و نجی

نسنه یه متابعت ایدرجکلرلو ایسه فنعم العون من الله اکر متابعت
ایتمز ایسه بر طریق ایله دخی خیره قولاوزلر اما الهام قلبی اولدر
که بر کوکلکه منظر حق دور علم ایله معرفت و حکمت ایله سویلیجی اولور
و مشایخ دن بر کون سوال ایتدیلر اول ساغ یانینه نظر ایتدی
جواب ویرمدی و صول یانینه نظر ایتدی جواب ویرمدی بس آندن
صوکره کوکلکه طرفنه نظر ایتدی جواب ویردی لر که سبب ایدی
که ایکی طرفکزه نظر ایتدیکز جواب ویرمدیکز کوکلکه طرفنه نظر ایدوب
جواب ویردیکز بو بیوردی که ساغ یانومدکی فرشته یه سوردم
جواب ویرمدی و صول یانومدکی فرشته یه سوردم جواب ویرمدی
بس کوردم کرام کاتبین جواب ویرمدی دوندوم کوکله
سوردوم جواب ویردی اول ایدی که سیزه جواب ویردم
بیت دل چو آینه صفت روشن و صافی کردد ٭ لوح محفوظ شود مخزن اسرار علوم
معناسی بودر که کوکل چونکه آینه کبی روشن و صافی اوله لوح

محفوظ اوله و علم سترلرینوڭ مخزن اوله یعنی خزینه سی اوله اما
الهام حق ربانی شول کوڭلە اولور که پاك صافی و روشن اولمش اوله
پس اول الهام که کوڭله ایرشه بو الهام ربانی مجموع تهمتدن و
شك و شبهه دن مبرا و معرا دور یعنی اول کوڭل مبرا ایدر کاه
اولور که بو الهام حرف و صوت واسطه اولمقسزین اولور و آنوڭ
معناسی کوڭله کلور لفظسز و صوتسز و کاه اولور که حرف و
صوت واسطه سی ایله اولور کوڭل قولاغنه ایشدور و کوڭل ایشیدور
آنی اول حرف و واسطه سی ایله بیت آنچه دل بشنید و دید و کفت جمله خود بود
ذاتك با خود آشنا و راحت ما کفت شنیدن معناسی بودر که شول نسنه
که آنی کوڭل کوردی و ایشیدی ایتدی یعنی جمله سی خود در زیرا
که دائما انوڭ کندو عمه سی و ایشتمه سی خیالیله دور اما وسوسه
خیالات نفسانی کیشیه اشاغه طرفدن کلور شول دودون متابه
سندن بر وجهیله که انی کلدوکی کبی آنی احساس ایدر جانب تحتدن

کوڭل قاشنه دکین کلور اما شیطانی آدمه صاغ طرفدن و صول طرفدن
و آردندن و اوکندن کلور ثم لآتینهم من بین ایدیهم ومن
خلفهم وعن ایمانهم وعن شمائلهم اما ملکی یوقاریدن کلور یعنی
یوقارو طرفدن کلور کاه اولور که آری آوازه سی کبی اولور و کاه
چڭ آوازه سی کبی اولور و کاه اولور که صریح تکلم ایله حاصل اولور کیمسه
سوز سویلر کبی اما خواطر قلبی شبله اولور که شخص انی ابجرودن احساس
ایدر دشره دن ادراك ایدر مز اما الهام ربانی اولور که
مجموع جهتدن دفعهً واحدهً کلور و انکا بر هیبت یولداشی اولور
که کوڭل اندن خبردار اولور و تاثیر اولور بیت جار رکن شش
جهت از دوست جون کیر دندا ای داعی شوقی ازین هر سوی لبیکی زند
معناسی بودر که دورت رکن که آنکا عناصر اربعه دیرلر و آلتی جهت
که دوستدن ندا ایشیده دخی شوق هر طرفدن لبیك اورر خواطر
قلبی و ملکی و الهام ربانی هپیسی کیشی خیره و طاعته قولاغونلر و اول

خاطر که کوکله کلور خیره کلور و آنی منع ایتسه سلوک خاطرندی کلکه
اوّلکی کلنه مخالف امر ایتسه اول خواطر نفسانی در و یا شیطانی
دور و سالک کرکدر که اوّلکی یه متابعت ایده و صوکره کلنه مخالفت
ایده بیت روی ازما عنه خیر نیابی بپیچید که قولی داعیه از جانب
توفیق است ٭ معناسی بودر که کیشی کندویی خیره قولاوزلیچیدین
یوز دوندرمکی کرکدر که اول قولاوزلیچی توفیق جاذبه
سندندر فی تحقیق علم الیقین عین الیقین حق الیقین
شیخ حضرتلری بویوردی که علم الیقین بر علمدر که اکتساب
ایله و تعلیم ایله حاصل اولور و بو علمده ایمان بالغیب اولور که الذین یؤمنون
بالغیب اندن کنایه در و عین الیقین بر علمدر که عمل صالح
ایله حاصل اولور و نتیجه سی علم الیقینی عمله کتورسه علم عین الیقین
اولور اول کیمسه کورر و آنکا یقینی حاصل اولور و عین الیقینده
شیطانک هیچ مجالی و مدخلی یوقدر یعنی شیطان صاحب عین الیقینه

اغوا ویروب یولندن دوندرمز اما علم الیقینده شیطانک
مدخلی واردر و حق الیقین بو ایکیسی نوک نتیجه سیدر
یعنی علم الیقین عمله کلوب عین الیقین حاصل اوله بو ایکیسی نوک
ازدواجندن نصرت الٰهی ایله بصیرت قلب منکشف اولور و نورندن
نسنه که شخص عین الیقین ایله کوره اول نسنه نوک حقیقتنی کوسترر
نیته که رسول علیه السلام بویوردی که اللّهم ارنا الاشیاء کما هی کما اشیا
نوک حقیقتی دور شوندن اثر که سالک کاه اولور که بر نسنه
نوک صورتینی کورر معناسی آنکا موافق دکل پس مراد حضرت رسولک
کما هی دیدوکندن اول اشیا نوک معناسی و هم حقایقی دور اما علم الیقین
اهل شریعته اولور و عین الیقین اهل طریقته اولور و حق الیقین اهل
حقیقته اولور علم الیقین صورت ایله و صورت کوزیله کسب اولور
و عین الیقین صفت ایله و صفت کوزیله کسب اولور و حق الیقین معنی
کوزیله ادراک اولنور فی تحقیق الواردات شیخ حضرت

لری بو یوردی که واردات عطای آلهی دور که کوکله کلور آدم او
کسب ایتمز بلکه بو وارد کاه اولور که شخص علم معرفت حاصل
اولور و شخص بو علم معرفت دن عرفان حاصل ایدر وکاه اولور که
انوار اولور ورود ایدر وکاه اولور لطف اولور الطاف
الهی دن وکاه اولور که عشق اودی اولور بیت بردم تا بر فشق
او بجست رونق بازار زهد من بشکست غناسی بودر که
ناکه عشق برقی کوکلمه ورود ایتدی منوم زهدوم بازارینک
رونقینی صیدی کیدردی واردات روحانی اولور دخی اول روحانی
نسنه لرینک ورودندن اول کیمسه فرح بولور و یا خود لذیذ نغمه
لر و صوت لر ایشیدور وکاه اولور که وارداتده بر کیمسه نک
صورتنه یعنی ظاهرینه تغیر عظیم واقع اولور و چونکه اول حالدن کیرو
دونه اول کیمسه عظیم خوف و طرب و لذت حاصل اولور که اول واردات
ادراک ایدن بیلور وکاه اولور که ادراک ایدن بیلمز فی تحقیق

الشاهد شیخ حضرتلری بویوردی که مراد شاهددن اولدر که
کوکلده حاضر اولور و طالبک اوزرینه غالب اوله و ذوق ایده طالب الله حالنی و حق
ایله مباطل و اهل تصوفک کلماتنده شمع و شاهد چوق اولور شاهدیت
لکی معلوم اولدی و شمع دن مراد نور ایمان دور و نور توحید در که طالبک
کوکلنده یانر و شاهد دور حالده اونی دیمکدن مراد هیچ استعانت
قلب دور یعنی کوکلک شاهدلرندن داخی لوغ دوقوی طلب ایدر و
کوکلک متاع ایمانی اوغریلرندن قوروتور شویله که اکر اد
غری او غورلامغه قصد ایتسه کوکلک آیدنلغنه قادر شو دسوای اولور بهره که
اوغری ایدر قانلولوعی ایدر اما چونکه کوکلک شاهدلرندن جلباب
حجاب مرتفع اولدی هر نسنه که حق تعالینک رضاسنه مخالف اوله اول
کوکلک ایله ایتمز و هر نسنه که خزانه الهیه یه لایق اولمایه اجتناب ایدر آنی
قرار ایتمز یعنی آنکا وارد اولمز بیت شاهدا چون نقاب از روی یکشا بنیاد
جلوه کاه جان نماید روی چون شمع طراز فی تحقیق النفس

شیخ حضرتلری بویوردیلر که نفس اوچدر اماره و لوامه و مطمئنه
دور نفس اماره محل اخلاق ذمیمه دور نیته که نفس مطمئنه محل اخلاق
حمیده دور و نفس اماره بر اوغلو جسم دور کورونمز بجنکی شیطان
آدم اوغلانی کورنمز طمرلرنده یجندکه ان الشیطان یجری
من ابن آدم مجری الدم هم جنان نفس اماره دخی یجریسکادر
و نفس اماره دایم معاصی و سوء دوریمی حضرتنه بویوردیلر
ان النفس لامارة بالسوء وکاه اولور که نفس اماره برکیمه نوك
الندن مسلمان اولور لیکن منافق اولور زیرا که نه قدر که کندوی
مسلمان صورتنده کوستروسه نفاقنی ترك ایتمز و نفس اماره کیمه
عاجز و مسخر ایدن الا قوی ریاضت و زیاده ثبوتیه که آج کلک
یطلیك یعنی کلنك نفسك دور آجی دورکه تا سنکا مطیع اوله
بیت نفس را زندان سرای از ریاضت خانه ساز
تا به بند آید وکرنه هستی انور بند اوشغاسی بود ورکه نفس اماره

نفسان آیت صحو یلطف نفت بلو نده که سنك بند بکالمق ... ایمز
سنك الیفی آلوکز بند سلیس و نفس مطمئنه حق تعالی نوکز امری نونك
... دور حق تعالی نوکز رضاسیله الخلاف ... آنزن صادر
اولمز و جسم لطیف دور انواع لطایف الهیه نفس دور و اوروزن ... مشق
دور بیت ... لطایف مودن حسن فضائل هم ... دیبا
انواع لطوف ذا الجلال و نفس لوامه دخی بر جسم لطیف دور بر یوزی
مطمئنه عالمنه دور و بر یوزی اماره عالمنه دور اکر اماره طرفی قوی
اولسه یعنی غالب اولسه شخص انونك وجودی ملکنده اول تصرف ایدر
لوامه دخی تابع اولور اماره نونك مسلط اولودغی سببله اول وقت
لوامه دن دخی اخلاق ذمیمه صادر اولور اکر نفس اماره مغلوب اولسه
ریاضت سببله نفس مطمئنه طرفی قوی اولسه نفس لوامه دخی آنکا
تابع اولور و لوامه دن صفات حمیده و لطایف جمله صادر
اولور فی تحقیق الروح شیخ حضرتلری بویوردیلر که روح

برجسم لطیف دور وصافی دور یعنی که والحکه وشهوته محل دکلدر
حق تعالی انی پیغمبرمز نورندن یراتمشدر اما حق تعالی
وقت فطرت ارواحده یعنی روحلری یراتدوغی وقت صف
لری ایلدی بعضیسی بربریله تعارف وایتلاف یعنی اشنالق ویردی
که فما تعارف منها ائتلف وبعضیسنه تناکر یعنی منکرلک ویردی
که بدن عالمنده انلر اول صورت ایله ظهوره کله لر تا که خلق
اجسامده وبربرجانلری عالم انسدن عالم جنسه جسده
کتوردی وغفلت قودی تا که بو حرکت جسدده قراردوت
لرونه قدر که روح بدنده قرار ایده بدن حیاتده اولور
چونکه مفارقت ایده جسددن جسد اولور وروح حالتنه
منامده جسددن مفارقت ایتسه جسد اولوردی و اولک
وقت منامده بدندن مفارقت ایدر و یوخ و قتنده کیرو
کلور انکا دخی روح دیرلر شونیدن که اول حالتده انونکیله

الحکمی و مباشرتی اولور شویله که ظاهرده موجب غسل اولور نفس بدندن
در روح حیوانی خلقدندر و روح انسانی عالم امردندر الا له
الخلق والامر تبارک الله رب العالمین روح عقل عالمندن
درشره اولور و عقل ایله انی تعبیر ایتمک ممکن دکلدر اگر ممکن اولیدی
انونک تعبیرندن حق تعالی بیان ایدردی و حضرت رسالتم بیان
ایدردی حق سبحانه کلام مجیدنده قل الروح من امر ربی دیو بیورمشدر

فی تحقیق السر شیخ حضرتلری بویوردی که سر لطیفه امانت
الهی دور آدم اوغلانی نونک کونکلنده امانت و بیلمشیدر دور اول
سره هیچ کیمسه مطلع دکلدر الا حق سبحانه وتعالی آدمه مسجود
ملائکه اولدوغی سبب اول سر ایدی شیطان علیه اللعنه چون که آدمدن
نونک باطنندن نونک ظلمتی کوردی و حقیقت کنج الهی که خزانه وجود
آدمدور سجده ایتمیوب استکبار ایتدی لعنته مستحق اولدی

بیت آن کنج الهی که درین خاک دو جهانست ٭ سریست که آن قبله ارباب سجودست

معناسی بودور که اول کیمسه آنی که بو وجود بزلر عندنده دور بر سردر
که سجن اهلی بونک فتنه سی دور دکو نکل محل معرفت و محبت دور
و روح محل مشاهده دور و سر محل معاینه دور و حقیقت امانت
لطیفه سر دور که وهو معکم اینما کنتم و سر روحدن الطف و اشرف دور
یعنی لطیف و شریفدور و اسرار کماهی اسراره حق تعالی دن غیری کیمسه مطلع
اولمز اول جهتدن الطف و اشرف در سردور سلطان شیخ [illegible] قدس سره

صدق الراوی

روایتی ایله ایدر سلطان شیخ صفی قدس الله سره بیت مریم دل نغز نین روح
بخورد طفل جوانی بزاد از کافری شیخ حضرتلری بویوردی که مراد
روحدن که مذکوردر روح انسانی دور که کونکل آنونکله اتصال
بولور دخی ایکیسی بونکا ردولجندن روح حیوانی متولد اولور
که صفت دور مراد بو صفتدن روح حیوانی درکه روحه نسبتی
وار دور و بربنه دخی نسبتی وار دور و کوزدن مراد سر دور
داور نوللی دور یعنی کوز اوبه تک دور که اول سره حق تعالی دن

غیری کیمسه مطلع دکلدور بس اوندن سردن مراد بونلر صفت انسانی دور
نتیجه انسانی دور و مریم کونکل دور که لحم صنوبری دخی اطلاق
ایدرلر چون که روح انسانی کونکل ده قرار ایده دخی بربریله
اتصال بوله روح حیوانی که صفت دور انلرک نتیجه سی اوله و اثر دن
حاصل اوله و محصل آیت بو اولدی که کونکل مریم عندندن که روح انسانی
ایله متصل اولمشدور حیوانی متولد اولدی

الحمد لله علی الاتمام والرسول افضل السلام

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمین والعاقبة للمتقین
والصلوة والسلام علی خیر المبعوث محمد و آله اجمعین
اما بعد قال رسول الله صلعم الشریعة اقوالی
والطریقة افعالی والحقیقة حالی
ای طالب سالک

که بولدار نه د مقصود ده این که اوچ نسنه کرکدر اول شریعت ایکنجی
طریقت اوچنجی حقیقت بیلکل که شریعت حضرت پیغمبرک احکامی
واقواللریدر دین الحنفیده و طریقت افعاللریدر حق یولنده و حقیقت
احواللریدر بو اولادم ده حق دن انوارندن و اسرارندن پس طالبه دخی
واجب دور که لابد قوری بیله که انلر پیشه ایدینه حقیقت حق تعالینک
خزینه سیدور قابو اچله سی قوری نوردن و سرلردن اللهک سیله
بیلینه یا اولیاء ای درویش حق الله بیلنمک موقوف دور کندوی
بیلمکه چونکه حضرت امیر المؤمنین علی عم بویوردر که مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ
فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ بِالْعُبُودِيَّةِ فَقَدْ
عَرَفَ رَبَّهُ بِالرُّبُوبِيَّةِ مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ بِالْفَنَا
فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ بِالْبَقَا صَدَقَ رَسُولُ اللّٰهِ
و معرفت نفس دخی موقوف ریاضت دور ریاضتک دخی اصلی
ایکی نسنه دور بری ترک کلام دور بری ترک طعام دور بو ایکیسینک

اصلی عزلت دور و عزلتک اصلی دنیا محبتندن الچکمک دور
مشایخ رحمهم الله سونکا مقام ترک دیرلر و اهل وحدت ایرر ترک
کندوی اوزیاده کورمکدور یعنی وارلق حجابندن ایکمکدور مشایخ
سونکا مقام معرفت دیرلر بو مقامده حیوان مرتبه سیندن چقر انسان
مرتبه سینه کیرر دیو مقام موحد کاملدور لر یعنی ای درویش ماقیف
دن کچمک کرک بر علی ایلمک کرک که اعلی مقامه ایرر سن ایدی اول
عملی صالح دور که صاحبنی حقه ایرشدرور و علم انونک شرطی دور
قال الله تعالی وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ای طالب حق بیلکه عمل صالح ایله
درجه زیاده اوله سونکا مشایخ رحمهم الله مقام طریقت دیرلر اهل طریقتک
عملی اون نسنه دور اولکیسی حق تعالی طلبی دور جان کونکلدن مقصود
حق دور ریاضتدن و مجاهده چکمکدن حق تعالینی بولمق دور دوتنجی یشتمکدن
صونکره دور ایکنجی محبت قلبی دور یوله واردقجه سنه الله و مرید
و محبت اوله دور اوچنجی اخلاص ایله و ارادت ایله کیم ارادت یوله

داره بونک غرضی دور اکر مرکب قوی اولسه بولر دخی بیکی آلتی دورد
مقصوده یتشمز والا مرکب قوی اولسه بولده قالور بلکه هلاک اولور
دردنجی مطاوعتدر دیر بول ادبنه یعنی بول صاحبنه مرید اولسه کرکدر
بوطده دوغری وره دهر ثبات اولسه دنیادن و آخرتدن بو اهلی بونک
رضاسی ایله اشتغالنه بشنجی اکر مرشد جلیس ومسکین کیدرمکه لازمدر
خاموشی آنک حضورنده ترک ایده والا لابد قیدی دونه باقی سبب
ترک ایده کیم دنیانک ارتقی بونک دخی بودر طمعی عادتی دور الا اغوزلر ما لابد و
التنجی حقدن قورقمقدر یعنی مرید کرکدر که متقی اوله که متابعت
ایتمکنک اول شرطی دور یعنی دوغری سوزلو اوله و دوغری ایشلو اوله
وحلال لقمه لو و شریعتی عزیز اوله که شرط اسلام دور و هونسنه که بولده
قفلی اوله حضرت پیغمبر و ائمه معصومینه صلوات الله علیهم اجمعین متابعت
قیلمقدن اوله یدینجی آز سویلمکدر اکر خیر دخی اولورسه زیرا که
چوق سویلمک معرفت نورینی سوندورور و صاحبنی بولده قودر سکزنجی

مرید و سالک آز یمک کرکدر که بسیار چوق یمک اوله بولطینزلکدن وحی غفلت بونی
نورینی سوندورور و بولده قالدورر قالور و دوقوزنجی آز اویومق
کرکدر یعنی مرید کرکدر که حق یولنده اویانق اوله مکر ضرورت اوله اما
او یقوسنی دفع ایتمک کوکلدن قیغوسی و کوزدن پرده کیدرور
اونونجی عزلتدر دور خلوتدر یعنی خلقدن قاچمق سرمایه بوکدور ای طالب
حق اول نسنه که ذکر ایندک طریقت علملری و علامتلری دور و بو
بولده حکمت چوقدر و بو اول نسنه بالکلیه خدمتنده بیانات
کوسترر عاقبت حقیقت قاپوسی انکا آچیله حق تعالی عنایتی ایله بو
جملدن بری اکسک اوله مقصوده ایرشمیه و اهل حقیقتک
دخی علامتی اول نسنه دور اول کیم شکر ایرمش اوله و معرفت
حاصل قیلمش اوله حضرت رسول و اولادینه متابعت ایتمک ایله و موجودا
تنک اسرارینه بیلمش اوله و کورمش اوله ایکنجی کیمسه ایله سوزی و کلامی
اولیه فراغتی اوله دوست لوغدن و دشمن لکدن اقراردن و انکاردن

خامو خلقه برکونا بلا باخه کنده اوزینی خامودن اکسوک بیله اوچنجی

خلقه و آدملره شفقت ونصیحت قیله و قدر ایلیه و ادب ایلیه

نیرنه نا کیم آنلر دخی بولمیوب قیلهلر آزمیه وجانورلره دخی راحت منفعت

کوره واحسانی عام اوله اکر بر قرنجه دخی اولسه دوردنجی اهل تواضع

اوله یعنی آدمیلره عزت کوزه عزت ایلیه و هر برینه حرمت قیله

دونیایه بشنجی رضا و تسلیم ایله متصف اوله یعنی تنکری نوک قضاسینه

راضی اوله بلا کلسه صبر ایده و جزع و فزع ایتمیه و بیم بر نوع ایله انکار و اعتراض

قیلمیه صبر ایده که الله تعالی صبورلری سور التنجی توکل ایله جهان

اسبابنه مشغول اولمیه مگر فقرا مصلحتی ایچون اوز نفسی ایچون دنیادن همه

دفارغ و آزاد اوله یدنجی تحمل قیله یعنی خلقدن اینجینور اولسه صبر قیله

کیرو عوض ایتمیه حق تعالی کوزه دوربنه کوز دور سکزنجی خلقدن

طمعینی اوزمشی اوله که طمع ام الخبائث دور طمعدن دخی چوق فساد

حاصل اولور دوقوزنجی قناعت قیله غیبه رزقنه ایناننه حق تعالی حالنه

مطلع ایدر و کیف بیله رزق ایچون غصه یمیه حالایه سی حال کوره دور

کیم رزقلری قسمت قیلوب ظاهر بیله در حالا ایچنه اونونجی یعنی ثابت

القدم اوله ومنقسم دور حالنه توبه دن چیخمیه دائما ذوق و شوق

ایچنده کیدوب کیره دو غزوا کسلمیه و اکر دونجک اولورسه بیلکیم

دخی حق ایه عشقی دور زیرا که حق اهرن کیشی بو عالمدن دکل دور

حقیقت اهلینوک رتبه‌لری بو اون نسنه دور هر کیم ده که بو مرتبه

لر اوله مبارک مرید اولور ای طالب بیل کیم مبارک کیشی سیر الی الله و سیر

فی الله تمام ایتدیکینه علامت بو صفات آننده ظاهر اولماسی

طالب بیل کیم خاص سالکلرینک مقصودی معرفة الله دور ربه الله

نوری ایله حاصل اولور لیکن ابتدای سلوکده سالک اولکند و حیله

وار و روآندن صونکره عقل ایله کیم بو بر بو بوشی دور العقل

نور فی القلب یفرق بین الحق و الباطل یعنی عقل بر نور دور کوکلده

فرق ایدر حق باطلدن مونکا عقل معاد دیرلر و بو عقلدن غیری عقل معاش

بولوا عز الوندن جونکه دنیانوک عمارتی وخرابی عقل معاش ایله
دور عقل معاشی کندو شغلرندن قطع ایتمایبجه عقل معاده بول
کینمز و آندن صو یکره عقل معاد بی بوله وارد و عاجز اولدی
حق تعالی لطف ایدوب توانه بر نور کوندرور کندو نورندن
هدایت ایدوب اول نور ایله سیر ایدوب دخی تنکری تعالی موفقته این
یشو روشتر خلقت دخی بو دور کیم آدمی معرفت مقامنه ایرشه
نیجه کیم داود پیغمبر علیه السلام مناجات ده دیدی کیم الهی خلقی نه ایچون
یراتدک حق تعالی عز و جل ایتدی کیم من بر کیزلو کنج ایدوم دیلدوم
که بیلنم خلقی یراتدوم که کندو نفسی لرینی تانیه لر و منی بیله لر اما
بیلمک بو مرتبه میسر اولمز الا بو وارمش کیشی ایله صحبت ایله کیم حق تعالی
نونک نوری اول کیشی ده دور یعنی نفسی لو دور خضر صفتلو
دور اکسیر اعظم دور دردلو لره درمان دور مراد
الله دور انشنکلا آنی که تنکری ایره سن یوخسه محروم قالورسن

نعوذ بالله

نعوذ بالله من الحرمان اول کیشی دن یوز الماغم جوق ریاضت
و مجاهده چکمک کرکدور تا مرید اول ماغه لایق اوله اکر یوز یل مجاهده
هده چکسه اول منفعتی ایرمیه مکر کیم اول کیشی نوک بر ساعت
صحبتنده بوله مشایخ رحمهم الله بویوردی که امکان یوخدور
مرشد کامل اولمایبجه طالب مقصوده ایره مکر نادر اوله حق تعالی فضل
ایله بر قوله ارشاد قیله مرشد نوک نور معرفتنه ایرشه اما جوق کیشی
واردور کیم شیخلرینی نظاهر شیخ اهل صحبت ایدوب اما فایده بولمز
اول ایکی وجه دن دور بری بودور که استعدادی یوخدر یعنی ریاضت
وارلغی یوخدور و یا خود طالب دکلدور حق تعالی حضرتی ایله [illegible]
وانونک کوکلنده دنیا محبتی دوبرولودور لاجرم محروم دور
دنیادن و آخرتدن نعوذ بالله والله بر نوز دور
که نهایتی یوخدور یوفا و انشاعه دکلدور اونکی و آدی بو
خرور و ساغی صولی یوخدور یعنی هیچ جهتی یوخدور دیکزدور کیم

دیبی یوخدر وکناری یوخدر رحم موجدار محیط دریتی
عالم دورینه کیم بو بوردی وکه الا انهم فی مریة من لقاء ربهم
الا انه بکل شیء محیط و علم ایله محیط دور کلی اشیاده
وان قد احاط بکل شیء علما هم ذره موجودات دنیایه
دورکه انده اشبونی اولیا یعنی کلی اشیانی قابلیو یدورت
ولی سننک کوزنک تجلی ابوبردیکیم کوره سن واکر صبر ایدوب
ریاضته و مجاهده قیلورسنک ایتیعد ورکه ایرشه سن و بیلسه سن
وبو علم ایله ایرکه قریب دیرلر کیم بوقرب بعدی هنوز سنکیدن
بی خبردور وبی نصیب دور وانلر کیم بوقربه ایردیلر بوقرب
دن خبر ویردیلر هر کون و هر ساعت مشاهده ایچنده دور ذوق
شوق ایچنده دور ذاته نور ایله حضرت محمد مصطفی کیمی و حضرت عیسی
کیمی و حضرت موسی کیمی علیهم السلام اکر خلوت ده واکر جماعت ایچنده
دخی اولورسه لر حق ایله اولورلر و ادب ایله دیر نوزلر آیاغ

اوزا غزلر

اوزاغزلر پهلو یره قومزلر برساعت غافل اولمزلر حلیم اولورلر
و دانا نورلر خاموش تنه الله تعالی عظمتی قاتینده بر قطره مقدارنجه
کورورلر بلکه دخی کمترینی ای طالب بوقربه حتی عقل ایرشمز و بوقربه
ملائکه دخی ایله ایرشورلر انسان مقامی ننک حقیقتی بوقربی بیلمک
دور و بویولدن مقصود بودورکه بو منزله ایره سن مادام
سن سنی کوره سن محالدورکه اللهی کوره سن وجودینی نفسنی تا بیلنک
اللهی بیلدنک و کامل و بالغ اولدونک صاحب خلوت اولدونک و سلیمان
وقت اولدونک ایدی بو مقامه ایرمکی قطع ایتمک کرککه هرنسنه نونک
سنو کوسینی کوکلدن جاروب چالمق کرک حقدن ایرو غیرینی یوق روب
کیدرمک کرک تا جدتو زینت دخی سیلمک کرک دنیادن و آخرت
دن و جنت دن و جهنم دن و دوزخ دن کیم سن انی انکه یول واز سن و بونک
حجابلری ایکی درلو دور کیمی نورانی کیمی ظلمانی و هر بر سینی لابد
درکوره سن کیمی سن خانه سنده دورسنک محروم قالورسن مقصود دن

ومقصوده ایرمکه مانع دور بحسب الوقت بحسب الحال جست چابک
کرککسن وبو یولده سست اولیاسن و هر نسنه که بو یولده سیننی
کاهل وضعیف قیلور وسیننی یولدن واز غرقور سن بونلری ترک ایدوب اولر دور
کرک مال وجاه اولسون کرک اوروج نماز اولسون مجالسه سن ترک
ایتمک واجب دور ریا ایله اولیجق وقتا اولکه میته مسجد ایچنده
اوتورسن حجاب اوله آنی دخی ترک ایده سن بونلرک کیمی نسنه لر
وار دور حجاب دور یولده انونکچون دیمشلر دورکه ایش
لرسنک مرشد کامل اجازتی ایله اشغلیم زیرا که هر کیشی کندو بوتین
بیلمز وصیمز اما شیخ صیر مریدینک بوتینی زیرا که بت صنم الهمک
حق دور رای طالب حوز بیلدیکک کیم حق ایرمکنک اوکد شرطی ترک
دور یعنی حقدن غیر سیحن ترک ایتمک دور زیرا که هر کیشی ده ترک
وار دور یعنی بیلمیور که اول کیشی معرفة ایردی یعنی ترکنی سینی
بولدی و هر کیشی ده کیم ترک یوخ دور یعنی بیلمیور که معرفة ایرمیسی

دنیا ولقوت نه ایدوکین بیلدی زیرا که بر کیمسه بر نسنه
نونک نه ایدوکین بیلمیجه ترک ایده مز ترک ایمیجک محروم
قالور مقصوددن زیرا که مقصود اولن بالذات دور الله
تعالینک جل جلاله ذاتیدور طالب قلبینن ماسوی اللهی ترک ایتمک کرک دور
ایمدی بیل کل کیم ترک و معرفة الله یعنی کلمه شهادتدر کیم نفی
اثبات دور نفی اثبات حق تعالی معرفتی در یعنی هر کیم لا اله دیکده
ما دونه جمیعسن ایچنده چیقردی ترک ایتدی نفی طریقن تمام ایتدی
و هر کیم الا الله دیمک ایله ایچی نور شوق حاصل اولدی و معرفة الله
میسر اولدی و خالقینی بولدی اثبات طریقن تمام ایتدی اول
کیمسه توحید حاصل اولدی اول کیمسه جنت واجب اولدی زیرا که
رسول علیه السلام بویوردی من قال لا اله الا الله خالصا مخلصا وجب
الجنة یعنی مشایخ رحمهم الله لا اله الا الله کلمه سی ایکن اولو زین نفی ایتمک بویوردی
مثل که کندو نفسینی اورتاده کورمک دور لا اله الا الله کلمه سی ایله

حقنی اثبات قیلمقدور کندوده شبهه کعیان کوره بیله نفی ایله اثبات
معنی سینی کلمهٔ شهادتدنانی طالب بیلمک کرک بو یولده سیر و
سلوک و جذبهٔ حق دار دور و عروج دار ددر بو اوچ نسنه جماعتی
لرنیانده اعتبار ایدرلر واجبه دردر یعنی تمیز ایلیوب بونکه کیم
سنی تا بو یولده مقصوده ارهسن اما اهل تصوف ایدرلر سیر
و سلوک نفس دیکلریدر و نفس هواسندن کچمک دور و مشاهده
حقه لایق اولمقدور و نفسی بر دفعه ده تمکین دکلدر کوزیله تمام
شول قدر مشغول جکه سیر فی الله دور و سیر فی الله عبارت دور
آندن که مرید تنکری سیعن بیلدوکندن صونکره شول قدر سیر ایده
که تمام صفتلرینی و افعالنی دخی بیله او قدر کیم جان تنده
دور و اهل حقیقت ایدر کیم مرید شول قدر سیر ایده کیم بیله وجود
بر دور حقیقتده یعنی وجود حقیقی الله تعالینک دور و باقی وجود
وجود خیالی دور یعنی شول الفیم سایه‌نم کیمی دور حقیقتی بو دور و سیر فی الله

بن دور بو ایکی مقام اولیاء حق نسنه لرینک اصطلاحی بیلمکنی اولوردور لرین
دو یعنی اولور دیمکدن که وار اولری وجودده کلدی کوکلی کوزیندن
پرده کوترملک ایله اما جذبهٔ حق اهل تصوف ایدرلر که
جذبه دو دیمکلری حق تعالی دنتب مریدنک کوکلنی چکمک
دور بر نوبت کندودن بیکانه نی رافت و رحمت ایله
سیولوو رحمت بر اخور جانه اول سیوکو ایله اول طالبنک کوکلی
یونجا دور و بر نسنه نکی سیوکوسندن اوکیجه نوبت کوکل
تکلفنده نه دنیا و نه منصب و نه جاه قالور کوکلی سندن ازاد اولور
حقه لایق قوللر اولور حق تعالی بیله ایدنور بو زیب حضرتنه بکا
دونر و الله دن غیری سینه نظر ایلمز نیته که بو بورمشی من کان
لله کان الله له یعنی هر کیم الله ایله دور الله دخی انونکله دور
قال النبی صلی الله علیه وآله جذبة من جذبات
الرحمن توازی عمل الثقلین یعنی بو سوزده بو بوردی

كه بوكون قولنك كونكلى چيكمكى ليك كندودن بيكار رحمان برابردر
انسى وجنى علمنه دنياده بو جزبه بونينك قولاغندن آدى عشقدر
بونقطه كلدى بولنحق دن بيكاجونكه بر عشق مقامنه ايردى بر
بنجيسى اولور وليكن اول جزبه ده قالور وبر بنجيسى اولوركه بنه
كيرو دونب كندو اوزينه كلور وكندو اوزين بيلور بو مقامه
مقام رجوع ديرلر بنه كيرو انونكچون كلوركه الله تعالى بونينك قوللرين
حق بولنه دعوت ايده وارشاد قيله بو مقام ده آدى مرشد اولور
مجذوب كيشى يه رجوع يوقدر وارشاد ايمكه يرامار انونكچون كه
كندودن كچمشدر دونمسه فايده سى ديكمز واما عروجه اهل
تصوف ايدر عروج بو خارچيم دور ادنا مرتبه دن اعلا مرتبه
يه ايمدى اى طالب بيلكيم آدمى حضرت پيغمبره ايناتوب جميع خبر
لرينه اقرار وتصديق قيلورسه اخلاص ايله ايمانه كلور وآدى
مؤمن اولور انونك روحى جسددن رحلت ايلديكده روحى

بونينك مقامى اولكى كوككه دور واكر عبادت دخى زياده قيلور
عبوديت مرتبه سنه ايرر آدى عابد اولور انونك روحى بونينك مقامى
ايكنجى كوككه دور واكر دنيادن كونكلنى اعراض قيلسه وبعض[ى]
اتسه آدى زاهد اولور انونك روحى بونينك مقامى اوجونجى كوككه
دور واكر دخى سعى اتسه معرفت مقامنه ايرسه آدى
عارف اولور انونك روحى بونينك مقامى بيشنجى كوككه دور واكر دخى
سعى اتسه حق تعالى فضل ايله معجزات ايله مشرف اولسه نبوت
مقامنه ايرر آدى نبى اولور انونك روحى بونينك مقامى آلتنجى
كوككه دور واكر الله تعالى آنكا دخى فضل اتسه جبرئيل كوندرسه
كتاب ايله خلقى حقه دعوت قيلسه رسالت مقامنه ايرر آدى
رسول اولور انونك روحى بونينك مقامى يدنجى كوككه دور واكر دخى
فضل اتسه قدرت ويرسه كندو شريعتى خلق اوزرينه قويسه
اولو العزم مقامنه ايرر انونك روحى بونينك مقامى سكزنجى كوككه

دورن واگر دخی زیاده ایسه خاموشی اوزره افضل ایسه کلامدن
صوکره افضل کلام ختم نبوت مقامنه ایرر آدی خاتم النبیین
اولور اول کیم محمد مصطفی دور صلی الله علیه وآله وانونک درجه سی منتهی
ایدی عرشده دورر وعروج انسانی بونده تمام اولوری ای طالب
مراتب متفاوت انسانا ایچنده وعارفک کیسی کرککیم طاقتی واری
سعی ایده اهل بیت مقامدن اعلی مقامه ایرشه کوندن کونه ترقی
ایچنده اوله وهر کون وهر ساعت قوتلو عیشی زیاده ایده زیرا که
حضرت رسول علیه السلام بویورمشدور من استوی یوماه فهو مغبون
یعنی هر کیمک که ایکی کونی برابر اولسه اول کیشی مغبون دور بو حدیث
ده چونکه نظرلر واردور اما معانی ظاهرسی بودور که کوندن کونه
عبادتی زیاده ایلیه لر تا حد انسانیت مقامنه ایره وحیوانیت
سنده قالمیه حیوان مرتبه سنده قالماغی بهایم ایچمک واویومق وشهوت
ایتمکدور اگر بونلردن ارتوغ نسنه فیها سکن بهایم سن

حق تعالی انلرینک شاننده بیوردی که اولئک کالانعام
بل هم اضل سبیلا اول طائفه که نفسی سنک ایچنده دور
دورت ایاغلو جانورلر کیمی دور بلکه دخی زیاده واگر بونلر
لردن دخی زیاده جنک وغضب ایشیسه ومؤمنلره حضرت دکوری
بن یخی جانورلردن دور بلکه دخی ازغوندر واگر بو ذکر ایندوکمز کیمی
زشت فعللر اوله دخی زیاده مؤمنلره حیله ایله بد یخی
ایلدیسه شیاطیندن اوله بلکه دخی کمتر واگر عذاب نفسانیدن
کندنکی نهی ایدیکسه شهواتدن بالکلیه بری اولدیکسه
وامر اولنن یرده دوردیکسه ملائکه لردن اولدیکز بلکه دخی
اشرف واگر بیله سن ایچه سن واویه سن وحلالدن شهوت
قیله سن اما کیمسه یه زحمت دکورمیه سن بلکه مجموع خلقه دوغرو
سویلیه سن ودخی هر نه اشلیه سن دوغرو ایله سن ودخی طلب علم ومعرفت
قیله سن تا کندو اوزنکی بیله سن وآندن صوکره الله یی بیله سن ومؤمنلک بیچی

کیمسنه آدمی اولور ای طالب آدمی بهایم وسباع مرتبه سندن
شیاطین وملایکه مرتبه سیندن کیچنجه انسان مرتبه سینه ایرشمز
بو مرتبه لردن کیچب انسان مرتبه سینه ایرشدکدن صوکره استعداد
حاصل قیلماینجه روح اضافی ایله دیری اولمز اولمیجق حیات حقیقی یه ایرمدی
ومقصودی حاصل اولمادی ابدی روح اضافی دیدیکمزدن مراد بو
انسان کامل دورانونک روحی دور الله تعالی بو روحی کندو یه اضافت
قیلدی قوله تعالی فَاِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي
شیخ محی الدین اعرابی رحمه الله فصوصک اول فصلنده کیم آدم ع قصه
سیدر آنده بو بورر که تسویه دن عبارت استعداد دور
ونفخ روح دن عبارت روح انسانی دور دیدی بو روح ایله اولمق
موقوف دور ایکی شرطه اول شرطی اولدر که طالب اوله ایکنجی
شرطی اولدر که استعداد حاصل قیله وقتی که بو ایکی شرط بربنه
کله اهل ایمان بو روح اضافی ایله دیری اولور ابدی ای عزیز بیل

کلکم

کلکم روح اضافی دیدیکمز محمد مصطفی دور ع بر کیم محمد مصطفی
حضرتنه ایرشدی الله ایرشدی جبرئیل علیه السلام رسول ع بو حدیث دن بو
بوردی که مَنْ رَآنِي فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ ودخی بو بورمشدور کیم هر کیم
منم ایله بیعت قیلدی الله تعالی یه بیعت قیلدی ای طالب حضرت
جبرئیل علیه السلام حضرت محمد مصطفی یه ع وحضرت علی المرتضی یه ع
بیعتی اولوب ایرشمک ایدی اول وقت اولور که رضالرنده اوله سن
ودخی بوردوغی لرینه بربنه کتوره سن اول حریکی بو بوردوغنی بربنه
کتورمک بیلمکدن صوکره اولور بو معلوم اولدی که اول بیلمک
کرک دور آنی اشیله سن بیلمینجک ایشلنمز واکر بیلمز ایسا نک
عالم غیبی بیلمزسن واروب سوره سن تا دوغرو
یوله وارمه بیلسن دوغری کیت قوللوغی اول وقت ثابت اولور
که سلطان هرنه بویورسه آنده بوله سن تا سلطان قا
تنده مقبول اوله انکا لایق اوله وسلطان انکا حکم ایده اول

دخی سلطان اجازتی ایله اوزکه دولتلره حکم ایده ایدی
بر قول سلطانه ایروب کورمک استرسه
او قول سلطان قاتنده مقبول اولمق کندوسی
ایریشی دوره کورسون تا سلطان
حضرتنده مقبول اوله
تم بعون الله تعالی

شرح اگر زنی را فرزند نباشد و فرزند خواهد این
تعویذ را بر کاغذ یا بر پوست آهو نویسد و بر بازوی چپ بندد باز
گیرد اگر خواهد که بیازاید بود رخت خشک بندد سبز شود

دعا اینست

هو الها لا اله هو یا سر امیا یا بلیغ فردوس فردوس فردوس
له له له له له له له له له له له .اه اه اه اه اه اه اه اه اه
اللهم رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ وَارْزُقْ الوَلَدَ صاحب
الهيكل امرت لدعاه بدونِ لا حَوْلَ وَلا قُوَّةَ اِلّا بِاللهِ العَلِيِّ العَظِيم

دلا این خدمت و طاعت کن که طاعت زبهر کارت
سعادت آن کسی دارد که وقت صبح بیدارست
خروشان در رهی کو بنده که تو ما ایها الغافل
تو از مستی نمی دانی که گردانده که شبانانست
خود کو بید که بر خیز هوا کو بید...
هوا از خشت بالین زن که وقت امر جانانست
جهان بهتر که بر چیزی ز دیده آب و حیرانی
چرا از جهل بکرینی که دشمن سخت مکارست
از ین خشت بر ندارند که جنازه بر کرست بیارند
درون گور بت انداز ندترا آنجا عمل یارست
ایا مسکین بیچاره اسیر نفس اماره
تو کل کن بیکباره اسیر رون نباجارت
ایا ای شاه سبزی ایا شمس سحر خیزی
تبعی در خاک می ریزی جای عجب دستارات

باب قطب المشايخ وسلطان الاولياء سلطان شيخ صفي قدس الله سره

سلطان شيخ زاهد
حضرتلری کلمزدن اوکدین واقعه سینی اناسی تسلی ایلر ایدی بنه
بر واقعه کوردی اناسینه سویلدی اناسی ایدر اوغل واقعه
تسلی ایتمک بزوم حقیمزده کامل مرشد کامل حق در سلطان
شیخ صفی ایدر مرشد کامل خنده در اناسی ایدر من
بیلمزم وار اسنه بوار آندن سلطان شیخ صفی قدس الله سره
مبارك الینه عصاسینی الوب مرشد آرایو کتدی هر
خنده مرشد شیخ اولو کیمسه ایشتدی واروب واقعه
سینی سویلدی کیمسه آنی تسلی ایمزدی هر کیمه که واردی ایسه تسلی
اینمدیلر دیدیلر که واقعه تسلی ایتمکه مرشد کامل کرکدر
شیخ حضرتلری ایدر کامل کیمدر کیم درخبر ویردیلر که شیخ
کلاحی دور حضرت شیخ صفی اونی ایکی ایل مرشد کامل آرادی

بنه اوزاونه کلدی ایکی دورت شیخ آدلو کیمسه بنه بیلدی
اناسی ایدر یا اوغل نیجه ایتدنك ایدر ایکی دورت شیخ آدلو
کیمسه بلدم واقعه تسلی بولمدوم بنی شیخ زاهد کلان بنه کوندر
دیلر بیلمزم خنده در اناسی ایدر اغلوم منی بلوردم آنو نیچون
دیمدوم که مرشد کامل ایمک قدرت بیله سینی بو نلو بوجوابده
ایکن شیخك عموسی سید یعقوب کلدی شیخ ایدر یا عمو خنده
سن سید یعقوب ایدر یا سید اسحاق کلان ندن کلوردم
ویر نیچ کون دردم اندن شیخ ایدر یا عموم زاهد کوردك می
او ایدر بلی کوردم و آندن مبایعت ایتدوم اوش بو باشمده
کی تاج اتکم مبارك الندن کیدم سلطان صفی ایدر کلانه بوله
خندن کیدر اول ایدر اوش بو چیغری دوت کیت آندی
شیخ حضرتلری بو طدوب کتدی احتلامه دکین جو بك احتلام
اولدی با بنی احتلام کوردی دوروب دیلدی که غسل ایده قرت

بر کوزه سو کلدی غسل ایلدی اما شبهه یه واردی کیم
عجبا بو رحمانی میدر یاخود شیطانی میدر الینه عصا آلوب
بوزی دیلدی غسل ایلدی آندن بوله دوشب کندی
چونکه کیجه اولدی یاتدی ینه احتلام واقع اولدی ینه قدرت
دن ایله سو کلدی غسل ایلدی ینه شبهه یه واردی کیم
عجبا بو رحمانی میدر یوخسه شیطانی میدر ینه الینه
عصا آلوب بوزی دیلدی غسل ایلدی آندن بوله
دوشب کندی چون اخشام اولدی یاتدی ینه احتلام
اولدی ینه بر کوزه سو کلدی ینه شبهه یه واردی که بو نه شی
عجبا رحمانی میدر یاخود شیطانی میدر مبارک الینه
عصا آلوب بوزی دیلدی غسل ایلدی وبر بوله
دوشب کندی کلاینه واردی کوردی که بر پیش ترانجی بنج
اوتین آریدر سلطان شیخ صفی واروب سلام ویردی

سلطان شیخ زاهد علیک السلام دیدی شیخ حضرتلری
صوردی کیم شیخ زاهد بکم دولتخانه‌سی قنده در شیخ بو
بیوردی که اولدرکه واروب شیخ حضرتلری صوردی
اوزی قنده در بلورمسیز شیخ زاهد ایدر بیلورمزده
شیخ حضرتلری ایدر یوخسه سیز میسیز شیخ زاهد ایدر بلی
بنم اوز شیخ حضرتلری ایدر ایمدی دولتخانه‌یه کیدلوم
شیخ زاهد ایدر سز وارک بزم اشیمز وار دور تسبیح ایمزدن
قالمیالوم سلطان شیخ صفی ایدر بوت یولده تسبیح میدر سلطان
شیخ زاهد ایدر سبحان الله سبحان الله سلطان
شیخ صفی ایدر که دوره بیلمزم سز نه یوکنه که کیده لوم یاخود
اشارت ایلمک بو اوت جوغز کرد شره چیغسون لر اوزکنده
زحمت ویرمسک سلطان شیخ زاهد ایدر که بنده اید بیلمزم نسنه‌نک
ایلکدن کلورسه ایله چیغسون لر سلطان شیخ صفی ولایت اهلی ایدی

آنکا اوتنی بیردی کیم چینزیدی اوت جوغزلر سیز برادن غشغه دشره
چیقنک دیدی چونکه سلطان شیخ صفی دن بو اشارت اولدی
اوت جوغزلر دشره کلدیلر سلطان شیخ ایدر تسبیح دن
یاد ایتمه بنه اشارت ایله اوت جوغزلر بر لو برینه کلسونلر که
تسبیح ایده اوز سلطان شیخ صفی ایدر که الحذر کلمز سیز بو یودنک
بر لو برینه کلسونلر سلطان شیخ زاهد بویوردی اوت جوغزلر
بر لو برینه کیلدکنگ تا تسبیح دن یاد اولماباوز سلطان شیخ زاهدنک
مبارک نفسندن اوت جوغزلر بر لو برینه کلدیلر شیخ زاهد ایدر
یا صفی بیر کیشنکده بر اوخشک وار ایدی آنی بکا دورا ایدی کیدلوم
بوله روان اولوب شیخنک خانه دانینه کلدیلر سلطان شیخ زاهد
نبضینی دوتب سلطان شیخ صفیه خلوت بویوردی اوچ
کون طبیبنجه شربت ویردی تا کا اول مرضدن صحت بوله
آندن شیخنک خدمتنه کلدی و مبارک نظرنده دوردی ایرکه

بنده نکره خدمت بویوردنکز شیخ بویوردی که وار مطبخه اودون
کتور همان ساعت امره مطیع اولوب الله اوز کتب باشنه الوب داغدن
بیکار وانا اولدی اودون کسب مطبخه کتوردی اودنا ایکی ایل اودون
چلیغ ایلدی بردم مبارک خاطرینه اینجمک کلدی دوم دیار بندن
بر درویش بر مرکب ایله سلطان شیخ زاهد حضرتنه طواف کلدی کوردی
که سلطان شیخ صفینک مبارک ارخاسی دلنمش و مبارک اوموزی کز
بیلمیشی درویش بو حالنی کوردی رحم ایلدی دیدی کیم ای درویش مرکبیم
آل اودون بوکلت کتور سلطان شیخ صفی احتیاط سیز مرکب الوب
داغدن اودون یوکلیب مطبخه کلدی کوردی که سلطان صفی او
دوه مرکبه یوکلتنی شیخ زاهد حضرتلری قاقوب دیدی کیم
یا صفی دیلرمسنکه مرتبتنک الوب اولوم کیه ویرم آنده استید
اسحاق نعره اوروب دیدی کیم یا شیخ بنه ارحمله کتوردیم
همونکنده محروم ایلمه دیب الله بالله او رکن الوب داغه روانه اولدی

اودون کسب ایدر خانسینه بو کلیب همان ساعت مشاهدهٔ حق
ایلدی نعره اوروب سماعه گیردی مبارک اباغنه بر چوغ باتدی
دوتمادی اول دست لکن ایکی شیخک صومعه سینه گلدی سلطان شیخ
زاهدی مشاهده ایدوب مطبخه گلدی چونکه اودونی مبارک
ایرخانسندن ایندردی نعره اوروب سماع ایلدی سلطان شیخ
زاهد بیلدی کیم حرمه گیده دشره صومعه قپوسنده کوردی کیم قان
بولنمشدی قالی اینلیب مطبخه واردی کوردی سلطان شیخ صفی
سماعه گیرمشدی بویوردی دونلر مبارک اباغندن چیقدی چوردی
لر هیچ دوتمادی قپویه لر کیرو سماعه گیردی سلطان شیخ زاهد
قوب دولتخانه سینه گیتدی سلطان شیخ صفی سماعدن وجد اولن
دوشدی اول کیجه سلطان شیخ زاهد حضرت رسول علیه السلام ه
واقعه سنده کوردی ایدر که یا زاهد منوم صفیمی قوللغه انصاف
اولمادیمی سلطان شیخ زاهد نعره اوروب اویخودن اویاندی

بویوردی کیم منوم مریدلرمدن سیدلریم وار نیشنو اند کی مریدلر
لار اسنده بولمادی دیلر بویوردی که اودون چیه دبو نکی کلکون
کلیب قارشوده دوردی شیخ ایدر یا اسحاق شیخ زاهد بیننگ
سلطان صفی ایدر بلی یا شیخ سنی قیم شیخ ایدر حضرت رسول علیه السلام
واقعه ده کوردم بویوردی که یا زاهد منم اوغلوم صفیمی قولل شیخ
ده انصاف اولمادیمی ایدن بیلدوم که سن قیدسن منیم سید
اولدوغینک سنکا بیلدوم سن کلکیکا اعزاز ایدم سلطان صفی
ایدر اگر دیسم مرادم حاصل اولمازدی بویوردی اعزاز ایتدی
لر خلافتلغ ویردی اجازت الوب خراسانه گیتدی سجاده
سالوب اوتوردی اسمایه مشغول اولدی مراتب قطع ایتدی
عاجز اولدی کیجه بتدی اول کیجه حضرت رسول عم واقعه سنده
کوردی دیدی کیم یا اغلوم حاصی کورکه منوم روحوم نه سویلر
سلطان صفی نظر ایتدیکه کوردی که حضرت رسولک روحی شیخ

لا اله الا الله کلامسین سویلر سلطان صفی قوتیره واقعه دن دوروب
ایتدی که لا اله الا الله ایدن صونکره حق تعالی آنکار ایت فقط ایتدوردی
خراسان قومی شیخ حضرتنه کوروب غاشیه کلدیلر سلطان شیخ صفی
نظر ایتدی کوردی که حضرت [illegible] ذکردن فارغ اولدی
بو کلکی خلقه نظر ایلدی دیدی کیم یا خلیفه دوروسیز من شکر یه
قویلیم سیز دوکالمسیز نیچون لا اله الا الله دیمزسیز بو قوم دیدیلر که
بابنه سنجلی دکلاون اهل کسب اوزنسی زیارت ایتمکه کلمیشوز
سلطان صفی بویوردی که چون که اهل کسب سیز کلنک ایشلنک یرنه
کیدوب سیز آنلر ایدرنه ایشلرده سیز شیخ ایدوب نه ایتلرم سیز
دخی آنی ایشلنک آنلر ایدر اعزاز ایشلرده وبو روسیز شیخ ایدر
ایرغاد بهاسین [illegible] دور آلنک ویره لوم انلر ایدر آنجق بو
خوورنه و رور سکز شیخ ایدر ایشلنکز خنکزی سجاده الندن
آلنک بعض قایل اولوب ذکره مشغول اولدیلر بعض قایل اولمادیلر

کیتدیلر چونکیم کیجه اولدی قدرت دن طعام کلدی ییدیلر
دعا ایدوب سفره‌یی کوتوردیلر چونکیم کون اوزرنه اولدی عباری
قیلدیلر ذکره مشغول اولدیلر ایکنده دیکین ینه قدرت دن
طعام کلدی ییوب دستور الوب کیتدیلر سلطان صفی بونلرین
قبلده دوتوب بونلره مزدلرین ویردی بو جمله قرق کون بیله
ایتدی قرق حاصل ایتدی مزدلرین کیجهری لر مرید اولوب قالدیلر
لر سلطان صفی بر کون مریدلرین الوب سلطان شیخ زاهد زیارتنه
کلدی نه کلدیلر سلطان شیخ زاهد قارشو کلوب دیوانخانه‌سنه
کتوردی قرق مریده بر کوشه ویردیلر آندن حلقه ذکر قوروب ذکره
مشغول اولدیلر سلطان شیخ زاهد سلطان شیخ صفی داخی بر قیسه
واردیلر آنده سلطان شیخ زاهد نظره اوردی سلطان شیخ صفی
دخی نظر اوردی سلطان شیخ زاهد بر یا صفی سنوک قرق مرید نک کور
دوم بدی جریه زیاده ترقی ایتمشلر یا صفی سنکا بو ذکری ارشاد

ایتدوم بو مرتبه خدمتنده تحصیل ایتدکمدن سلطان صفی ابو یزید شیخ یوندن
که خراسانه کیتدوم آنده واردوب بر کیجه حضرت رسولی واقعه‌ده کورد
دوم بنده ایردی یا صفی سن مرحوم کورکه نظر ایلدوم کوردوم که
لا اله الا الله کلمه سینی ذکر ایلرمن دخی آنکا متابعت ایدوب ذکر
الله مشغول اولوردم بو مرتبه حاصل اولدی سلطان شیخ زاهد
ایدردی یا صفی اول استفاده که سن ایتدیکک بزه دخی کوستر دیو ایلدوم
دیوب رسول الله صلعم صلوات کتوریب یوزینه فالحق سلطان
صفی نونک مبارک الندن توبه الدی مرید و محب اولدی کیملر
شیخ لره متابعت ایتمدیلر مخالفت ایتدیلر شیطانه کرکدر دیو
اولدی کیملر شیخه متابعت ایدرلر چونکه ایتدیلر طریقنده مرید اولدی
لر نعوذ بالله من ذلک شیخ بونادی بر اودم بیجه متابعت ایتدی
دیدیلر بز خود بو حالی بیلورز اودم بیجه اخبار جمیع بو حد
دیوب اسمایه مشغول اولدیلر اسمانونک خاصیتنه معرفه اولدی

شیخه متابعت ایتمدیلر بو خلوتی لر اولدیلر سلطان شیخ صفی دیو تمت
طریقنده ایدیلر شیب بودر هر کیم کیم که ایکی مرشده رجوع ایلر حال
نوله یا الغوث علم عمل ایتمکدن آنکا امتی اوله نعوذ بالله شیخ حضرتلری
اللهک حقنده بوبیوردی که ضالدر و مضلدر یعنی ازشدر و بیم از
دو دخی در آندن صونکره سلطان شیخ صفی شیخ زاهد حضورندن
وداع ایدوب اردبیله کیتدی سلطان شیخ صفی اردبیله ایکن سلطان
شیخ زاهدک مبارک جسمنه خسته لک عارض اولدی اولنز خود خسته لکدن
منزه در لر العارضک المعدوم ایله الهم ولیه سلطان شیخ زاهدک جبد اوغلی
اوچ ابدی معنی اوغلی لا یعلم الغیب الا الله حنیفت اوغلی آرده بیلده
ایکن سلطان شیخ زاهدک آخرت خاتونی اوغلانلرینه ارشاد طلب
ایتدی شیخ حضرت بویوردی که منوم اوغلانلروم دن هر کیم خطاب
اولورغینی ایشیده اولمس شید اولا خاتونی ایدر خطاب ادلمغ
مجال اولاجغه دیرکن تقدیر ایله سلطان شیخ زاهد ایدر اوغلان

لریمک خسته در خاتون ایدی اوچی دخی درسخانه‌ده دولر شیخ
ایدی نیته کیدی اولردوم خطابه کوبرم اوچ کرت اوغلانلرمه
چاغیرم وخانسی که کلورسه ارشاد اتونکز اوله سلطان شیخ
زاهد اوچ کرت آدلو آدیله چاغردی هیچ بریسی کلدی شیخ حضرتی
خود ارشاد کمک اکلرو غیبت بیلوردی ایدی لکن خاتونی کوکلین
رعایت ایدردی شیخ ایدردی یا خاتون صفی دخی بردم اوغلمز
درانکا دخی چاغیرالوم خاتون ایدر صفی خسته‌دور شیخ ایدر
ارده بیله خاتون ایدر اوچ کونلک یولدن نچوک کلسون دیدی شیخ
ایدر چاغیرالوم کلورسه دولتیدر سلطان شیخ زاهد اوچ قاتله
یا صفی یا صفی یا صفی اوچ قاتله چاغیردی سلطان شیخ صفی قدس سره
العزیز ایشیکدن بوب حاضر اولدی شیخ ایدر یا اوغلوم صفی نچوک
اکلدینک سلطان شیخ صفی ایدر یاقوت چاغرنده انام خسته ایدی سوچ
ویردیم صونکره چاغرنده غازانچنده ایدوم اوچیب چیدوم الحاضر

حلوا شوب

حلوا پشوروب کلدیم افطار ایدیمک شیخ حضرتی ایکی لقمه حلوادن
افطار ایلدی اول ساعت ایچنده سلطان صفیه ارشاد ایتاپشوردی
روح مقدسی دار فنادن دار بقایه رحلت ایدوب حقه واصل
اولدی رحمة الله علیه و سلطان صفیه وصیت ایلمشدی که توبه‌ده دفن
ایده شیخ صفی دخی اریه هر ینه کتوردی اوچ کوندن صونکره
سلطان شیخ زاهدیک مبارک روضه سینی زیارت ایتمکه واردی
سلطان شیخ زاهدیک روح مقدسی دخی جسد مبارکنه زیارت
ایتمکه کلدی زیارت ایدوب بنه مقامنه عروج ایدیجک
سلطان شیخ صفی هم دخی بوحالی کوریجک جسد مبارکنی سالوب
بیله پرواز ایلدی اوچنجی قات کوکه یتنجه دونوب کوردی
که سلطان صفینک روح مقدسی بیله کلور نیچون ینه کلدینک سنکا
دستور یوخدور سلطان شیخ صفی ایدر یا شیخ عاشق معشوقدن
ایرو اولمز نوله بیله کیدرم سلطان شیخ زاهدینک روح منوری

ایدر که دونکه ارشاد کیلماسون سلطان شیخ صفی نونک روحی
ایدر اول الله حقیچون حاجتوم روا اولمایجه دو عزم سلطان
شیخ زاهدینک روحی ایدر که یا صفی سن حاجتم بلمن ایمدی دیم
سلطان صفی روحی دعا ایلدی سلطان شیخ زاهدینک روحی ایمدی
خطاب عزت یتشدی که یا صفی عزتم جلالم حقیچون حاجتونک
روا ایلدوم اول زمان وداع لشوب کیرو جسد مبارکینه کلوب
روضهٔ مبارکدن اوزرینه دعا ایدوب دولتخانه سینه کلدی
کوردی که سلطان شیخ زاهدینک اوغلی یرینه درویش
ارشاد دعوسین ایدرلر سلطان شیخ صفی ایدر نیچون سواشدر
لر الله تعالی امر ایله ارشادی یرینه دیکدی اوغلی ایدر که بزدو
در کیم کیم شیخ لغ منوم دییب دعوی ایلدی سلطان شیخ
زاهدینک مریدلری اراسنده اختلاف واقع اولدی مریدلر طرفین او
لدیلر بر طرفی اوغلونه تابع اولدی لر اندن اورتانجی اوغلی ایدر

ارشاد اونک دور کل منوم در دیدی ینه مریدلر طرفین اولوب
بر بلوکی اورتانجی اوغلنه تابع اولدیلر بر بلوکی کچی اوغلی ایله
قالوب باقی قالان درویشلر سلطان شیخ صفی یانینه کلدیلر که شیخ
ایدی کلمکنک سلطان شیخ زاهدینک روضهٔ منورینه واروب سلام
ویره لوم هر کیمنک کلامینا اگر مرشد اولدر دیو جواب ایروب
روضهٔ منورینه واردیلر اول حضرتلرکه سلام ویردیلر هیچ خطاب
کلمدی سلطان شیخ صفی السلام علیکم یا شیخ زاهد دیدی اواز کلدی
که علیکم السلام یا اوغلوم صفی اندن سنن اعلی یقظ اولوب دوردی
لر ایولرینه کیتدی اورتانجی اوغلی شیخ منم دیدی سلطان شیخ
صافی انکا بر دعا ایلدی اندن کیچی اوغلی ایدر ارشاد منم در
اندن سلطان شیخ صفی ایدر کل حضرته واروم ارشاد کمنکدر علم ایله
سجاده ایله چونکه حضرته واردیلر سلطان شیخ صفی ایدر اگر ارشاد
سنونکیسه ینوسیف مختار و سنزاه سنز کیچی اوغلی واروب الیه

قپو کلیدنه اوردی الی کلیدده قالدی مرید یا صوفی دیوب
جاغردی سلطان شیخ صفی دعا ایلدی کلیددن الی خلاص
اولدی سلطان شیخ صفی ایدر نه لازم دور که کلیده یاپشوب
قالوب آدم یردن اشارت ایلدی کلید یره دوشدی
قپو آچلدی علم و سجاده روان اولوب علم ساغ اموزنه
و سجاده صول اموزنه قوندی سلطان شیخ صفی نوک
قدس الله سره و لاخیله آنده نزاع اولمشدی اولدیکی والله اعلم بالصواب
الحمد لله على التمام ، والدرود افضل السلام ، في تاريخ سنه [illegible]

٩٦٨

سلسله نامه مشایخ

بسم الله الرحمن الرحيم

الاقتدا بالانبياء والاولياء كما قدّ المرشد الكامل المكمل
الامام العامل المحقق المدقق قطب العارفين تاج الملة والدنيا
والدين سلطان الغازي ابو المظفر سلطان شاه طهماسب

صفوی حسینی بهادرخان خلد الله تعالى ملكه و سلطانه وافاض
على العالمين بره واحسانه وهو من ابيه سلطان الغازی
سلطان شاه اسماعیل حسینی بهادرخان وهو من اخیه سلطان
علی ابن سلطان حیدر ابن سلطان جنید ابن سلطان شیخ
ابراهیم ابن سلطان خواجه علی قدس سره ابن سلطان شیخ صدر الدین
ابن سلطان شیخ صفی الدین و سلطان شیخ زاهد گیلانی سلطان
شیخ جمال الدین گیلانی شیخ شهاب الدین اهری شیخ
رکن الدین سجاسی شیخ قطب الدین ابهری شیخ ابو النجیب الدین
سهروردی شیخ وجیه الدین شیخ احمد بکری شیخ محمد الاسود دینوری
شیخ حماد دینوری شیخ جنید بغدادی شیخ سری سقطی
شیخ معروف کرخی شیخ داود طائی شیخ حبیب عجمی شیخ
حسن بصری وهو من حضرت امیر المؤمنین و امام المتقین
امام علی ابن ابی طالب علیهما السلام وهو من حضرت سید المرسلین حبیب

رب العالمین ابو القاسم محمد المصطفی صلی الله
علیه و آله و سلم و هو من حضرت رب العالمین جل جلاله و تقدست
اسمائه و عم نواله و تعالی کبریائه و عظم شانه نسب نامه

بسم الله الرحمن الرحیم

حضرت شاه عالم پناه شاه طهماسب بن شاه اسماعیل بن
سلطان حیدر بن شیخ جنید بن شیخ شاه ابراهیم بن خواجه
علی بن شیخ صدر الدین بن شیخ صفی الدین بن سید
جبرائیل بن سید صالح بن سید قطب الدین بن سید
صالح الدین بن سید محمد بن سید عوض الخواص بن سید
فیروز شاه بن سید محمد بن سید شرف شاه بن سید محمد بن سید
حسن بن سید محمد بن سید ابراهیم بن سید جعفر بن سید محمد
بن سید اسماعیل بن سید محمد بن سید احمد اعرابی بن سید قاسم
بن سید ابو القاسم حمزه بن امام الهمام موسی کاظم علیه الصلوات و التحیات علیهم

